

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang / Teilebezeichnung	7
Allgemeines	8
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	8
Zeichenerklärung	8
Sicherheit	9
Bestimmungsgemäße Verwendung	9
Restrisiken	10
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	10
Zusätzliche Sicherheitshinweise für die Benutzung Ihrer Fräse	13
Vor Verwendung	14
Produkt und Lieferumfang prüfen	14
Kunststoffschutz	15
Markierungen auf dem Frässhuh	15
Staub-/Späneabsaugung	15
Staubsack montieren	16
Fremdabsaugung anschließen	16
Scheibenfräser montieren/wechseln	17
Verwendung	18
Netzanschluss herstellen	18
Winkelanschlag einstellen	18
Fräswinkel einstellen	19
Frästiefe einstellen	19
Ein-/Ausschalten	20
Arbeitshinweise	21
Bestimmen der Dübelgröße	21
Verteilen der Dübel	22
Fräsen von Dübelnuten	23
Verbinden der Werkstückteile	23
Flachverbindungen	24
Rahmenverbindungen	24
Eckverbindungen	25

Verbindungen bei unterschiedlichen Materialstärken	25
Winkelverbindungen	26
Winkel größer als 90°	26
Winkel kleiner als 90°	26
T-Verbindungen	27
Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport.....	28
Wartung	28
Reinigung	29
Lagerung	29
Transport	29
Fehlerbehebung.....	30
Technische Daten.....	31
Geräusch- und Vibrationsinformation.....	31
Recycling.....	33
Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen.....	33
Produkt entsorgen.....	33
Garantie.....	34
Konformitätserklärung.....	35

Lieferumfang / Teilebezeichnung

1. Handgriff
2. Sicherheitsschalter
3. Ein-/Ausschalter
4. Einstellschraube für Frästiefe
5. Grundplatte
6. Frästiefen-Schnellverstellung
7. Klemmschraube-Höhenverstellung
8. Markierung Fräsermitte
9. Fräseraustrittsöffnung
10. Winkelanschlag, höhenverstellbar
11. Markierung Höhe
12. Höhenskala
13. Drehknopf für Höhenverstellung
14. Zusatzhandgriff
15. Winkelschablone
16. Klemmschraube für Winkelanschlag
17. Justierschraube 90° Winkel
18. Absaugstutzen für Staubsack und Staubsauger
19. Spindelarretierung
20. Drehrichtungspfeil für den Fräser
21. Schrauben Grundplatte (x4)
22. Inbusschlüssel
23. Staubsack
24. Flachdübel, (x60)
25. Scheibenschraube
26. Spannflansch
27. Kohlebürsten

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Flachdübelfräse 900 W (im Folgenden nur "Fräse" oder "Produkt" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Fräse verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen der Fräse führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Produkts ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie die Fräse an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Hersteller erhältlich. Revision: ID 001 - 2021-04 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

VORSICHT!

Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie Gehörschutz.



Schutzklasse II

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

M1J-KZ-100 = **Flachdübelfräse 900 W**

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- Zum Herstellen von Schattenfugen und Nuten für Flachdübelverbindungen in Spanplatten, Hart- und Weichholz, Sperrholz, Faser-, Tischler- und Kunststoffplatten.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieses Produkts ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an dem Produkt vor. Jede Änderung an dem Produkt kann gefährlich sein und ist verboten.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art des Produkts können folgende Gefährdungen auftreten:

- Berühren des Scheibenfräasers in den nicht abgedeckten Bereichen.
- Hineingreifen in den laufenden Scheibenfräser (Schnittverletzung).
- Bei unsachgemäßer Handhabung, Rückschlag von Werkstück und Werkstückteilen.
- Herausschleudern von fehlerhaften Hartmetallteilen des Scheibenfräasers.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitsschädliche Emissionen von Holzstaub bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf. *Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).*

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet.** *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.** **Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*
 - c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** *Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** *Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*
- 3) Sicherheit von Personen**
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.*
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*
 - d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** *Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdung durch Staub verringern.*
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen.** *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*
 - d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*
 - e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** *Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.*
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Anwendungsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*
- 5) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

Zusätzliche Sicherheitshinweise für die Benutzung Ihrer Fräse

- a) **ACHTUNG:** Betreiben Sie die Fräse zu Ihrer eigenen Sicherheit erst nachdem Sie die Sicherheitshinweise gelesen haben.
- b) **Schutz vor Staub:** Bei Arbeiten mit Staubentwicklung tragen Sie eine Staubmaske. Ist die Maschine mit einem Anschluss von Staubabsaug und/oder Staubauffangeinrichtungen ausgestattet, schließen Sie die Staubabsaugeinrichtung oder einen Staubsack an.
- c) **Scheibenfräser müssen mindestens für die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Drehzahl ausgelegt sein.** Mit Überdrehzahl laufende Scheibenfräser können auseinanderfliegen und Verletzungen verursachen.
- d) **Verwenden Sie immer die Schutzhaube.** Eine Schutzhaube schützt den Benutzer vor abgebrochenen Teilen des Scheibenfräfers und vor unabsichtlicher Berührung des Fräfers.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da der Fräser das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und könnte zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) **Verwenden Sie immer Scheibenfräser in der richtigen Größe und mit passender Aufnahme, sowie gefertigt entsprechend DIN EN 847-1.** Scheibenfräser, die nicht zu den Montageteilen der Maschine passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- g) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Scheibenfräser.**
- h) **Prüfen Sie vor jedem Gebrauch die ordnungsgemäße Funktion des Schutzhaubenrückstellsystems.**
- i) **Legen Sie die Maschine nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass sie ausgeschaltet ist und der Scheibenfräser zum Stillstand gekommen ist.** Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit der Säge.
- j) **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- k) **Arbeiten Sie mit der Maschine nicht über Kopf. Sie haben so keine ausreichende Kontrolle über das Elektrowerkzeug.**
- l) **Halten Sie das Elektrowerkzeug beim Arbeiten fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand.** Das Elektrowerkzeug wird mit zwei Händen sicherer geführt.
- m) **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- n) **Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit beschädigtem Kabel.** Berühren Sie das beschädigte Kabel nicht und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Kabel während des Arbeitens beschädigt wird. Beschädigte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- o) Benutzen Sie die Maschine nicht mit beschädigten Schutzvorrichtungen.
- p) Die Nutfräse nicht verwenden, wenn das Schneidwerkzeug arretiert ist oder sich die schwenkbare Grundplatte nicht in der ordnungsgemäßen Position befindet.
- q) Vor dem Bearbeitungsvorgang muss der einwandfreie Lauf des Schneidwerkzeugs überprüft werden. *Dazu schalten Sie die Maschine ein und achten auf eventuelle Vibrationen oder Taumelbewegungen des Schneidwerkzeugs. Ursachen dafür können falsche Schneidwerkzeugmontage oder Unwucht des Schneidwerkzeugs sein.*
- r) Das Schneidwerkzeug vor der Arbeit auf Risse oder Beschädigung untersuchen. *Defekte Schneidwerkzeuge sofort ersetzen.*
- s) Überprüfen Sie nach jedem Wechsel des Scheibenfräsers die Frästiefe und justieren Sie diese bei Bedarf nach.

Vor Verwendung

WARNUNG!

Benutzen Sie das Produkt nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie das Produkt nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.

Trennen Sie das Produkt unbedingt von der Stromquelle, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Produkt und Lieferumfang prüfen

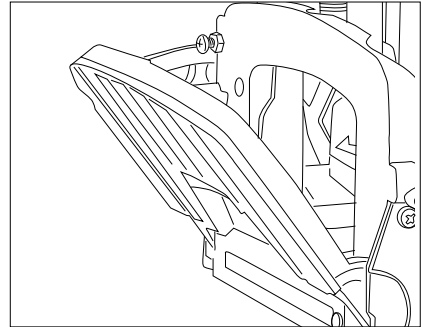
WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

- Heben Sie die Fräse mit beiden Händen aus der Verpackung.
- Stellen Sie die Fräse auf einen ebenen und stabilen Untergrund, z. B. eine Werkbank.
- Kontrollieren Sie, ob die Fräse oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie die Fräse nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.

Kunststoffschutz

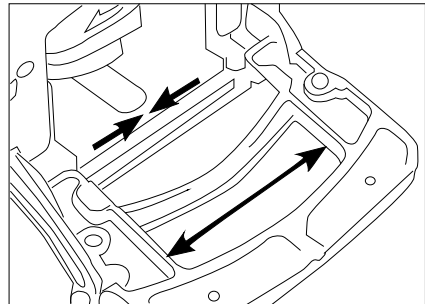
Die Fräse wird mit einem Kunststoffschutz geliefert.



Markierungen auf dem Frässchuh

Die Fräsermitte ist auf dem Frässchuh und der Fräse markiert. Die Mittellinie bezeichnet die Position des tiefsten Einschnitts.

Die maximale Schnittbreite wird durch die Aussparung im Frässchuh definiert.



Staub-/Späneabsaugung

WARNUNG!

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube kann allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

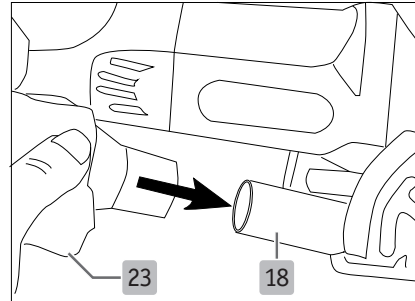
- Benutzen Sie möglichst eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.
- Beachten Sie in Ihrem Land gültige Vorschriften für die zu bearbeitenden Materialien.

Staubsack montieren

Die Fräse wird mit einem Absaugstutzen und Staubsack geliefert. Um den Staubsack anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

- Stecken Sie den Staubsack **23** auf den Absaugstutzen **18**.
- Achten Sie darauf, dass der Staubsack geschlossen ist.

Entleeren Sie den Staubsack regelmäßig, um eine optimale Absaugung zu gewährleisten.



Fremdabsaugung anschließen

- Schieben Sie einen passenden Schlauch (Innendurchmesser 26 mm) über den Absaugstutzen **18** und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchklemme.
- Der Staubsauger muss zum Absaugen von Holzstäuben geeignet sein. Beim Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen Stäuben ist ein Spezialfilter zu verwenden.

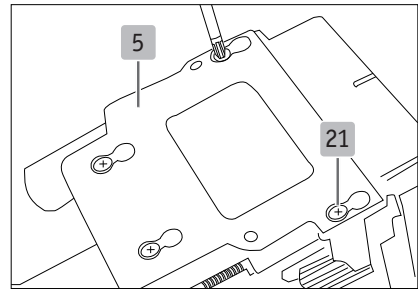
Scheibenfräser montieren/wechseln

HINWEIS!

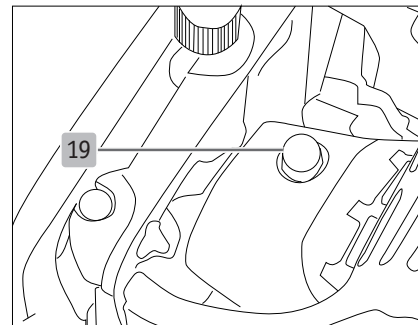
Vergewissern Sie sich, dass die Zähne des Scheibenfräasers wie abgebildet entgegen dem Uhrzeigersinn zeigen.

Eingeprägten Pfeil beachten! Die Richtung muss mit dem Drehrichtungspfeil für den Fräser **20** übereinstimmen.

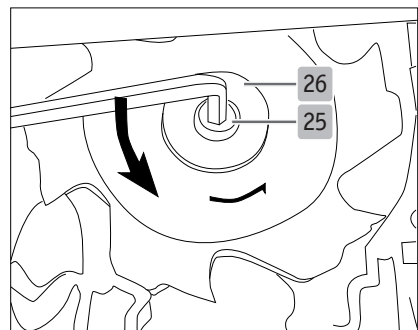
- Lösen Sie die vier Schrauben **21** mit einem PH-Schraubendreher nur so weit, bis Sie die Grundplatte **23** zur Abnahme verschieben können. Entfernen Sie die Schrauben nie vollständig.



- Drücken Sie die Spindelarretierung **19** und entfernen Sie den Flansch, indem Sie diesen mit dem Inbusschlüssel **22** entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.



- Wechseln Sie den Scheibenfräser.
- Ziehen Sie den Flansch fest an, indem Sie ihn bei gedrückter Spindelarretierung mit dem Inbusschlüssel im Uhrzeigersinn drehen.
- Setzen Sie die Grundplatte zurück und ziehen die vier Schrauben wieder fest.



Verwendung

Netzanschluss herstellen

Die Fräse ist für den Betrieb mit Einphasen-Wechselstrom 230-240 V~/50 Hz gebaut und ist schutzisoliert. Prüfen Sie, ob die vorhandene Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild der Fräse übereinstimmt.

Verwenden Sie ein für die Leistungsaufnahme der Fräse ausreichend dimensioniertes Verlängerungskabel. Der Mindestquerschnitt beträgt 1,5 mm².

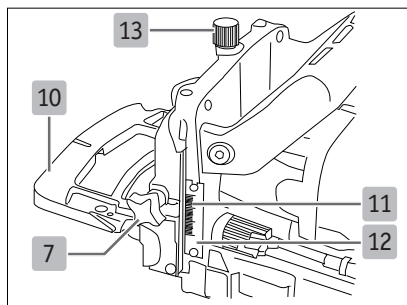
Rollen Sie das Kabel bei Verwendung einer Kabelrolle immer komplett aus. Das Verlängerungskabel sollte so kurz wie möglich gehalten werden.

Winkelanschlag einstellen

Mithilfe des höhenverstellbaren Winkelanschlags **10** kann genau bestimmt werden, wo die Nut gefräst wird.

Um den Anschlag einzustellen, gehen Sie folgendermaßen vor:

- Lockern Sie die Klemmschraube-Höhenverstellung **7**.
- Stellen Sie den höhenverstellbaren Winkelanschlag durch Drehen des Drehknopfs für Höhenverstellung **13** auf die gewünschte Höhe. Mittels Markierung Höhe **11** ist die gewünschte Höhe auf der Höhenskala **12** ersichtlich.
- Bei 90°-Stellung des Winkelanschlags zeigt die Skala den Abstand zwischen der Fräseraustrittsöffnung **14** und der Oberfläche des Winkelanschlags an.
- Ziehen Sie die Klemmschraube-Höhenverstellung wieder fest.



HINWEIS!

Die maximale Frästiefe von 19 mm darf nicht überschritten werden.

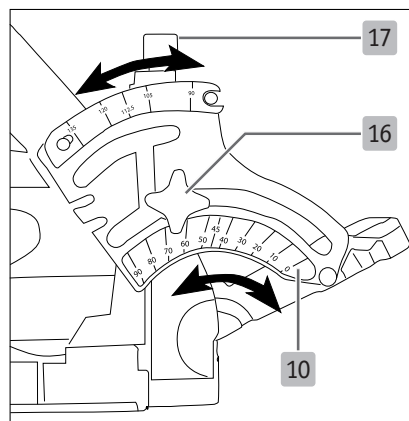
- Zur mittigen Positionierung einer Nut auf einem Werkstück stellen Sie den höhenverstellbaren Winkelanschlag **10** auf die halbe Materialstärke ein.

Beispiel: Bei einem 18 mm starken Werkstück auf der Höhenskala 9 mm einstellen.

Fräswinkel einstellen

Der höhenverstellbare Winkelanschlag ermöglicht die einfache Herstellung von Fräsungen in Gehungen.

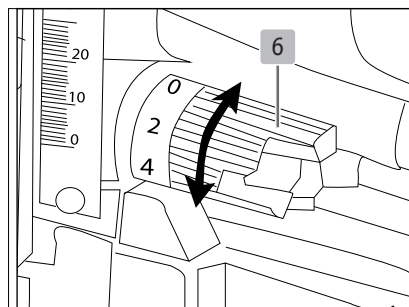
- Lockern Sie die Klemmschraube für Winkelanschlag **16**.
- Mittels Winkelmesser stellen Sie den Winkelanschlag auf 90°, drehen Sie die Justierschraube **17** je nach Abweichung bis zum Anschlag.
- Schwenken Sie den höhenverstellbaren Winkelanschlag **10** in den gewünschten Winkel.
- Ziehen Sie die Klemmschraube für Winkelanschlag wieder fest.



Frästiefe einstellen

Die Frästiefe hängt von der Dübelgröße ab.

- Drehen Sie die Frästiefen-Schnellverstellung **6**, um diese auf die gewünschte Dübelgröße anzupassen.



Feineinstellung der Frästiefe

Die Einstellschraube für Frästiefe ermöglicht Abweichungen der Dübel auszugleichen.

- Lockern Sie die Kontermutter **A**.
- Drehen Sie die Einstellschraube für Frästiefe **4** im Uhrzeigersinn, um die Frästiefe zu verringern.
- Überprüfen Sie die Einstellung, indem Sie eine Probenut in einem Stück Abfallholz machen.

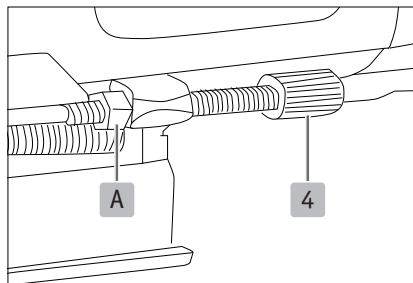


Tabelle für die Frästiefeneinstellung

Markierung	0	2	4	5	7	12	19
Flachdübel #	X	X	X	X	0	10	20
Frästiefe in mm	0	2	4	5	7	12	19

Bei Verwendung von nachgeschärften Fräsern muss eventuell die Frästiefe nachgestellt werden.

Ein-/Ausschalten

⚠ WARNUNG!

Die Fräse darf nur dann eingeschaltet werden, wenn alle Sicherheitseinrichtungen richtig montiert sind.

HINWEIS!

Schalten Sie die Fräse nicht ein oder aus, während der Scheibenfräser mit Werkstücken in Berührung ist.

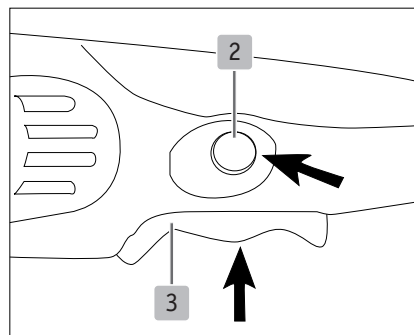
Vor dem Einschalten prüfen, ob die selbsttätige Rückstellung der Motoreinheit einwandfrei funktioniert. Die Grundplatte muss selbstständig wieder in die Grundposition zurückkehren und den Fräser vollständig abdecken.

Einschalten:

- Betätigen Sie den Sicherheitsschalter **2** und drücken Sie den Ein-/Ausschalter **3**.

Ausschalten:

- Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los.



Arbeitshinweise

Bestimmen der Dübelgröße

⚠ VORSICHT!

Üben Sie keinen übermäßigen Druck auf das Produkt aus. Übermäßiger Druck kann zu Beschädigungen des Produkts oder dessen Zubehörs führen und erhöht die Verletzungsgefahr.

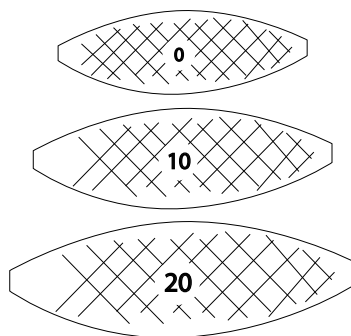
Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie das Produkt mit beiden Händen fest.

Spannen Sie Ihr Werkstück immer in einen Schraubstock oder in eine sonstige Spannvorrichtung ein. Sichern Sie insbesondere große Werkstücke gegen verrutschen oder stützen Sie diese ab.

Es gibt drei Größen von Flachdübeln, die drei Dübelgrößen sind 0, 10, 20. Für eine solide Verbindung immer die größtmöglichen Flachdübel verwenden.

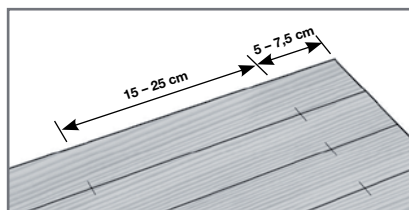
Werkstückdicke	Flachdübel
8-12 mm	0
12-15 mm	10
> 15 mm	20

- Wenn Sie die Dübelgröße festgelegt haben, stellen Sie die Frästiefe ein wie im Kapitel „Feineinstellung der Frästiefe“ beschrieben.
- Machen Sie immer zuerst eine Probefräsung in einem Stück Abfallholz.
- Halten Sie die Fräse beim Arbeiten immer fest mit beiden Händen und sorgen Sie für einen sicheren Stand. Eine Hand hält den Zusatzhandgriff **14**, die andere den Handgriff **1**.
- Hände weg vom rotierenden Scheibenfräser.
- Führen Sie die Fräse nur eingeschaltet gegen das Werkstück.

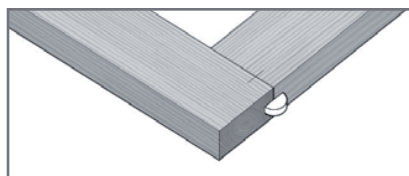


Verteilen der Dübel

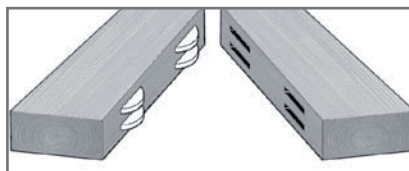
Bei Eckverbindungen sollten die Dübel mit Abständen von 15 bis 25 cm verteilt sein. Die äußeren Dübel sollten sich auf einem Abstand von 5 bis 7,5 cm von der äußeren Kante des Werkstücks befinden.



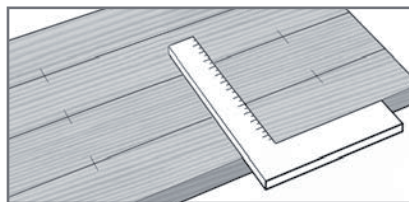
Bei Rahmenverbindungen (z. B. Bilderrahmen) kann es sein, dass auch der kleinste Dübel noch zu groß ist. In diesem Fall den überschüssigen Teil des Dübels nach dem Verleimen der Verbindung abschneiden.



Bei Materialstärken über 25 mm können Dübelpaare verwendet werden.

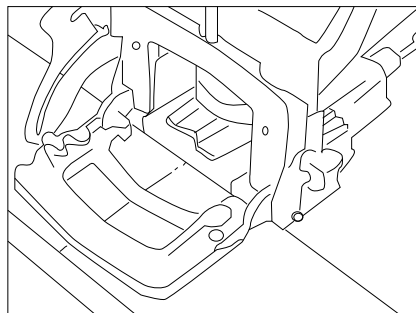


- Um die Werkstücke zu markieren, legen Sie diese so auf die Werkbank, wie sie verbunden werden sollen. Verwenden Sie einen Tischlerwinkel, um die Werkstücke zu markieren.



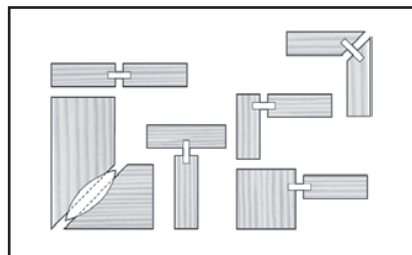
Fräsen von Dübelnuten

- Stellen Sie Fräswinkel und -tiefe wie gewünscht ein.
- Richten Sie die Markierungen in der Mitte des Frässchuhs wie abgebildet mit der Markierungslinie aus.
- Schalten Sie die Fräse ein, lassen Sie den Scheibenfräser die volle Drehzahl erreichen.
- Drücken Sie den höhenverstellbaren Winkelanschlag **10** fest auf das Werkstück und tauchen Sie den Scheibenfräser bis zum Anschlag in das Werkstück ein.
- Lassen Sie den Scheibenfräser zurückgleiten.
- Schalten Sie die Fräse aus.



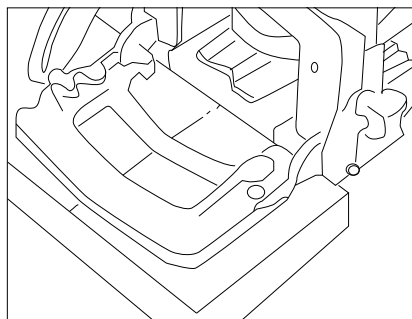
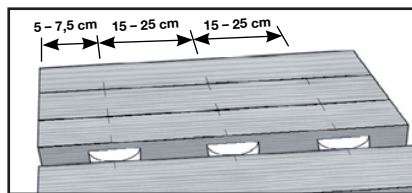
Verbinden der Werkstückteile

- Überprüfen Sie, ob die Werkstückteile genau zusammenpassen.
- Tragen Sie gleichmäßig geeigneten Leim in den Dübelnuten und auf den Verbindungsflächen auf.
- Stecken Sie die Dübel in die Nuten.
- Verbinden Sie die Werkstücke und spannen Sie diese ein, bis der Leim trocken ist.



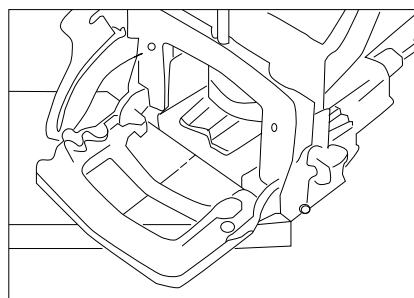
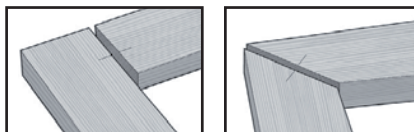
Flachverbindungen

- Legen Sie die Werkstückteile so auf die Werkbank, wie sie verbunden werden sollen.
- Markieren Sie die Mitte der Dübelstellen. Die Dübel sollten im Abstand von 15–25 cm verteilt werden. Die äußeren Dübel sollten sich auf einem Abstand von 5 bis 7,5 cm von der Außenkante des Werkstücks befinden.
- Stellen Sie den höhenverstellbaren Winkelanschlag **10** auf 90° ein.
- Stellen Sie die Anschlaghöhe so ein, dass der Scheibenfräser sich genau in der Mitte des Werkstücks befindet.
- Nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor (siehe Kapitel „Frästiefe“).
- Fräsen Sie die Dübelnuten (siehe Kapitel „Fräsen von Dübelnuten“).



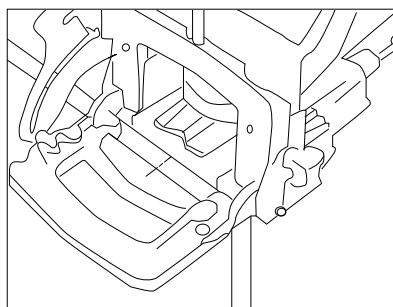
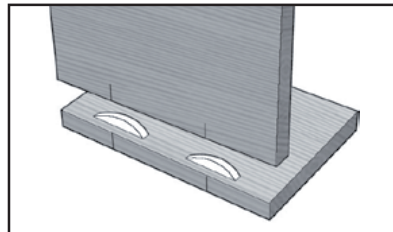
Rahmenverbindungen

- Legen Sie die Werkstückteile so auf die Werkbank, wie sie verbunden werden sollen.
- Wählen Sie die Dübelgröße.
- Markieren Sie die Mitte der Dübelstelle.
- Nehmen Sie die gewünschten Einstellungen vor (siehe Kapitel „Frästiefe“).
- Fräsen Sie die Dübelnuten (siehe Kapitel „Fräsen von Dübelnuten“).



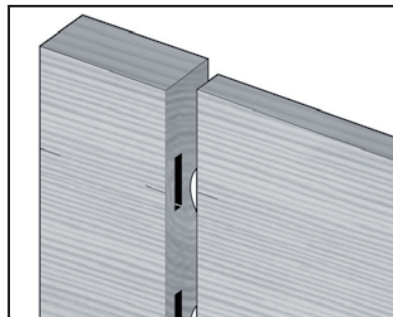
Eckverbindungen

- Legen Sie die Werkstückteile so auf die Werkbank, wie sie verbunden werden sollen.
- Wählen Sie die Dübelgröße.
- Markieren Sie die Mitte der Dübelstelle.
- Für die Nuten auf der flachen Seite spannen Sie das Werkstück ein und richten Sie die Fräse aus, wie in der Abbildung gezeigt wird.
- Fräsen Sie die Dübelnuten (siehe Kapitel „Fräsen von Dübelnuten“).

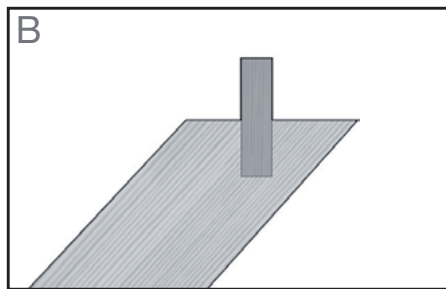
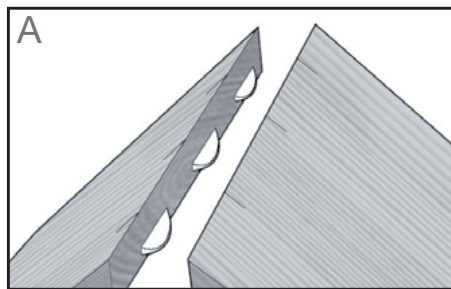


Verbindungen bei unterschiedlichen Materialstärken

- Legen Sie die Werkstückteile so auf die Werkbank, wie sie verbunden werden sollen.
- Wählen Sie die Dübelgröße.
- Markieren Sie die Mitte der Dübelstelle.
- Bestimmen Sie, welches Werkstückteil zurückliegen soll.
- Stellen Sie die Anschlaghöhe so ein, dass der Scheibenfräser sich genau in der Mitte der Werkstückkante befindet.
- Fräsen Sie die Dübelnuten.
- Vergrößern Sie die Anschlaghöhe um den Abstand, um den das erste Werkstückteil zurückgesetzt werden soll. Die Einstellung wird auf der Skala angezeigt.
- Fräsen Sie die Dübelnuten (siehe Kapitel „Fräsen von Dübelnuten“).

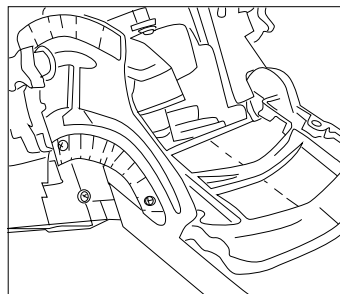


Winkelverbindungen



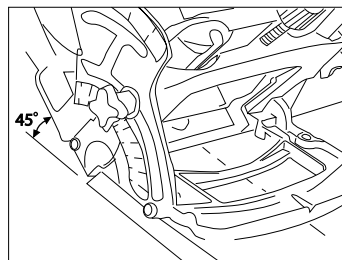
Winkel größer als 90°

- Legen Sie die Werkstückteile so auf, wie sie verbunden werden sollen.
- Markieren Sie die Mitte der Dübelstellen auf der Außenseite der Werkstückteile.
- Stellen Sie die Anschlaghöhe so ein, dass der Dübel an der Innenseite der Verbindung positioniert wird, wo die Materialstärke größer ist.
- Wählen Sie die Dübelgröße.
- Spannen Sie das Werkstückteil ein und richten Sie die Fräse aus.
- Fräsen Sie die Dübelnuten (siehe Kapitel „Fräsen von Dübelnuten“).



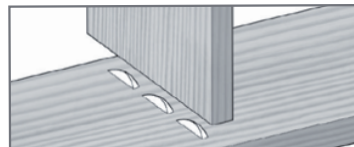
Winkel kleiner als 90°

- Legen Sie die Werkstückteile so auf die Werkbank, wie diese verbunden werden sollen.
- Markieren Sie die Mitte der Dübelstellen auf der Innenseite der Werkstückteile.
- Stellen Sie den Anschlagwinkel auf 45° ein.
- Stellen Sie die Anschlaghöhe so ein, dass der Dübel an jener Stelle der Verbindung positioniert wird, wo die Materialstärke größer ist.
- Wählen Sie die Dübelgröße.
- Spannen Sie das Werkstückteil ein und richten Sie die Fräse aus.
- Fräsen Sie die Dübelnuten (siehe Kapitel „Fräsen von Dübelnuten“).

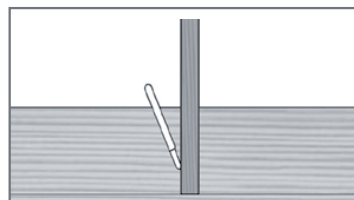


T-Verbindungen

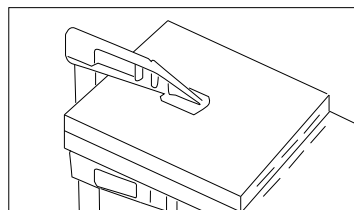
- Legen Sie die Werkstückteile so auf die Werkbank, wie diese verbunden werden sollen.



- Markieren Sie die Mitte der Dübelstellen auf der Innenseite der Werkstückteile.
- Markieren Sie die Mitte der Dübelstellen auf dem Regalbrett.
- Markieren Sie die Oberseite des Regalbretts leicht auf dem Seitenbrett.



- Legen Sie das Regalbrett auf das Seitenbrett und richten Sie das Ende des Regalbretts mit der Markierungslinie aus. Spannen Sie die beiden Werkstückteile zusammen.
- Legen Sie das Regalbrett auf das Seitenbrett und richten Sie das Ende des Regalbretts mit der Markierungslinie aus. Spannen Sie die beiden Werkstückteile zusammen.



- Legen Sie das Regalbrett auf das Seitenbrett und richten Sie das Ende des Regalbretts mit der Markierungslinie aus. Spannen Sie die beiden Werkstückteile zusammen.

- Wählen Sie die Dübelgröße.
- Stellen Sie den Anschlagwinkel auf 0° ein.
- Richten Sie die Fräse anhand der Markierung auf dem Frässhuh mit den Dübelmarkierungen aus.
- Fräsen Sie jeweils eine Nut in das Regalbrett (siehe Abb. I) und das Seitenbrett (siehe Abb. II), an jeder Dübelstelle.

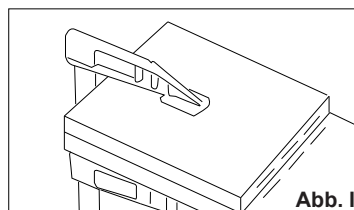


Abb. I

- Verbinden Sie die Bretter, wie vorher beschrieben.

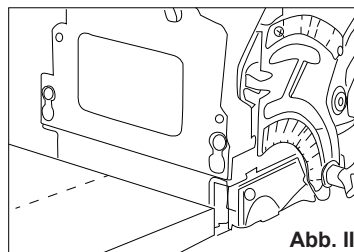


Abb. II

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

WARNUNG!

Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug den Netzstecker aus der Steckdose.

Bei extremen Einsatzbedingungen kann sich bei der Bearbeitung von Metallen leitfähiger Staub im Innern des Elektrowerkzeugs absetzen. Die Schutzisolierung des Elektrowerkzeugs kann beeinträchtigt werden.

Es empfiehlt sich in solchen Fällen die Verwendung einer stationären Absauganlage, häufiges Ausblasen der Lüftungsschlitze und das Vorschalten eines Fehlerstrom- (FI-) Schutzschalters.

Wartung

Das Produkt ist weitgehend wartungsfrei.

Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf ihren Zustand. Kontrollieren Sie u. a., ob:

- die Schalter unbeschädigt sind,
- das Zubehör in einem einwandfreien Zustand ist,
- das Netzkabel und der Stecker unbeschädigt sind,
- die Lüftungsschlitze frei und sauber sind. Verwenden Sie ggf. eine weiche Bürste oder einen Pinsel, um sie zu reinigen.

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss diese sofort durch eine dafür geeignete Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder von seinem Kundendienst erhältlich ist.

Wenn die Kohlebürsten verbraucht sind benutzen Sie ausschließlich die beigelegten Kohlebürsten  oder die beim Hersteller erhältliche Kohlebürsten als Ersatz.



Wechseln Sie die Kohlebürsten ausschließlich auf beiden Seiten zum selben Zeitpunkt. Benutzen Sie nur neue, unbenutzte Kohlebürsten die keinerlei Spuren von Beschädigungen aufweisen.

Das Auswechseln der Anschlussleitung und Kohlebürsten darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

Folgende Originalersatzteile sind beim Kundenservice des Herstellers erhältlich:

Teilebeschreibung	Art. Nr.
Fräserblatt	627021
Kohlebürsten	624009

Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Produkts kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Halten Sie Ihre Einsatzwerkzeuge immer scharf. Schärfen Sie diese immer mit einem geeigneten Werkzeug nach Empfehlung des Einsatzwerkzeugherstellers.

Reinigung

VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Sorgen Sie dafür, dass die Lüftungsschlitze offen bleiben.
- Reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Tuch.

Lagerung

- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vor jeder Lagerung (siehe Kapitel "Fräser montieren/wechseln").
- Reinigen Sie das Produkt vor der Lagerung (siehe Kapitel "Reinigung").
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie das Produkt an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, in der Originalverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 40° C.

Transport

- Entfernen Sie das Einsatzwerkzeug vor jedem Transport (siehe Kapitel "Fräser montieren/wechseln").
- Tragen Sie das Produkt stets am dafür vorgesehenen Handgriff.
- Transportieren Sie das Produkt vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Problembehebung
Maschine läuft nicht an.	Kabel nicht eingesteckt.	Überprüfen Sie ob das Gerät korrekt an das Stromnetz angeschlossen ist.
	Kabel beschädigt.	Lassen Sie das Kabel von einer Servicestelle austauschen.
	Sicherung hat ausgelöst.	Überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten.
	Sicherung oder Fehlerstrom-Schutzschalter hat ausgelöst, da der Motor überlastet wurde.	Überprüfen Sie die Sicherungen im Sicherungskasten.
	Schalter defekt.	Lassen Sie den Schalter von einer Servicestelle austauschen.
	Kohlebürsten verbraucht.	Lassen Sie die Kohlebürsten von einer autorisierten Servicestelle austauschen.
Der Motor erreicht nur schwer die Drehzahl und hat keine Kraft.	Der Querschnitt des Verlängerungskabels ist zu klein oder das Kabel ist zu lang.	Prüfen Sie das Verlängerungskabel auf einen Mindestquerschnitt von 1,5 mm ² .
	Die Netzspannung ist zu niedrig.	Prüfen sie ob die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.

Technische Daten

Modell	M1J-KZ-100
Nennspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Aufnahmeleistung	900 W
Schutzklasse	II
Leerlaufdrehzahl	10800 min ⁻¹
Frästiefe max.	19 mm
Spindelgewinde	M 10
Scheibenfräserbohrung	22 mm
Scheibenfräser-Ø	100 mm
Stärke Scheibenfräser max.	4 mm

Geräusch- und Vibrationsinformation

Geräuschemissionswerte

Gemessen gemäß EN 60745. Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB (A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).

Schalldruckpegel: L_{pA}	89 dB(A)
Schallleistungspegel: L_{wA}	100 dB(A)
Unsicherheit: K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

Vibrationsinformation

Vibrationswert: $a_{h,D}$	5,07 m/s ²
Unsicherheit: K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

- Befindet sich das Elektrowerkzeug in einem guten Zustand bzw. wurde es ordnungsgemäß gewartet.
- Wie und für welches Material wird das Elektrowerkzeug verwendet.
- Verwendung des richtigen Zubehörs und dessen einwandfreier Zustand.
- Fester Halt das Elektrowerkzeug durch den Anwender.
- Wird das Elektrowerkzeug, wie in dieser Anleitung beschrieben, bestimmungsgemäß verwendet.
- Bei nicht angemessener Anwendung kann das Elektrowerkzeug vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

WARNUNG!

Sicherheitsmaßnahmen sind zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen sind zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen zu treffen:

- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur einwandfreies Zubehör.
- Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Elektrowerkzeug benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Elektrowerkzeug entsprechend dieser Anleitung.
- Vermeiden Sie, das Elektrowerkzeug bei einer Temperatur unter 10°C und über 40°C zu verwenden.
- Planen Sie ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Geräte nicht über mehrere Tage benutzen müssen.

Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß.

Das Folgende gilt für den deutschen Markt:

Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu.

Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite dieser Anleitung.



Table of contents

Scope of delivery/parts list.....	38
General.....	39
Reading and storing the operating manual.....	39
Explanation of symbols	39
Safety.....	40
Scope of use.....	40
Residual risks.....	41
General safety instructions for power tools	41
Additional safety instructions for the use of the biscuit jointer.....	43
Before Use	45
Checking the product and scope of delivery.....	45
Plastic protection.....	45
Base plate markings.....	46
Dust/chip extraction.....	46
Fitting the dust bag.....	46
Connecting the external cut-off.....	47
Mounting/replacing the disc biscuit jointer	47
Use.....	48
Connecting the power supply.....	48
Adjusting the angle stop.....	48
Setting the fence angle.....	49
Adjusting the cutting depth	49
Switching on and off	50
Working instructions	51
Determining the dowel size.....	51
Locating the dowels	52
Cutting dowel grooves.....	53
Joining the parts.....	53
Flat joints	54
Frame joints	54
Corner joints.....	55



Offset joints.....	55
Mitre joints.....	56
Angle bigger than 90°	56
Angle smaller than 90°	56
T-connections.....	57
Maintenance, cleaning, storage and transport.....	58
Maintenance	58
Cleaning.....	59
Storage	59
Transport	59
Troubleshooting.....	60
Technical specifications	61
Noise and vibrations levels	61
Recycling	63
Dispose of packaging, paper and printed matter.....	63
Disposal of the product.....	63
Warranty	64
Declaration of conformity.....	65





Scope of delivery/parts list

1. Handle
2. Safety switch
3. On/off switch
4. Adjusting screw for cutting depth
5. Base plate
6. Cutting depth quick adjustment
7. Clamping screw height adjustment
8. Centreline marking
9. Cutting machines exit opening
10. Angle stop, height adjustable
11. Height marking
12. Height scale
13. Height adjustment knob
14. Additional handle
15. Angle template
16. Clamping screw for angle stop
17. Adjustment screw 90° angle
18. Suction socket for dust bag and Hoover
19. Spindle lock button
20. Direction of rotation arrow
21. Screws base plate (x4)
22. Hex key
23. Dust bag
24. Flat dowel, (x60)
25. Washer screw
26. Clamping flange
27. Carbon brushes

General



Reading and storing the operating manual

This operating manual belongs to this biscuit jointer 900 W (hereinafter referred to only as "biscuit jointer" or "product"). It contains important information on safety, usage and maintenance.

Read the operating manual carefully before using the biscuit jointer. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions in this manual may result in serious injury or damage to the biscuit jointer.

Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this product. Keep this manual in a safe place for future reference. If you pass the biscuit jointer on to a third party, be sure to include this operating manual.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer. Revision: ID 001 – 2021-04 – REV001

Explanation of symbols

The following symbols and key words will be used in this manual, on the product or the packaging.

	WARNING!	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION!	Signals a hazard that can cause injuries when ignored.
	NOTE!	Warns against possible damages.
		This symbol refers to useful information on assembly or usage.
		Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.
		Read the operating instructions.
		Wear safety goggles.
		Wear a suitable dust mask.



Wear ear protection.



Protection category II

The model name is a combination of letters and numbers:

M1J-KZ-100 = **Biscuit jointer 900 W**

Safety

Scope of use

The product is intended exclusively for the private user in the hobby and do-it-yourself sector for the following purposes:

- For making shadow joints and grooves for flat dowel joints in chipboard, hardwood, softwood, plywood, fibreboard, blockboard and plastic sheeting.

All other applications are expressly ruled out and are considered as unintended use. The manufacturer cannot be held responsible for damage or injury caused by misuse of the product. Examples of misuse are given in the following non-exhaustive list:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this operating manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.
- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this product. Do not make any modifications to the product. Any modification to the product may be dangerous and is prohibited.



Residual risks

Despite intended use, non-obvious residual risks cannot be completely ruled out. Due to the nature of the engraver, the following dangers may arise:

- Touching the disc biscuit jointer in the uncovered areas.
- Reaching into the running disc biscuit jointer (cutting injury).
- In case of improper handling, kickback of workpiece and workpiece parts.
- Ejection of defective carbide parts of the disc biscuit jointer.
- Hearing damage may occur if the required ear protection is not worn.
- Toxic saw dust may be produced if the saw is used in enclosed spaces.

General safety instructions for power tools

WARNING!

Read all the warnings and safety instructions carefully. *Failure to follow the safety warnings and instructions may result in serious injuries.*

Keep all safety information and instructions for future reference.

The term "power tool" in the safety instructions refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep your work area clean and well lit.** *Disorderly and dark work areas can lead to accidents.*
- b) **Do not work with the power tool in potentially explosive atmospheres containing flammable liquids, gases or dusts.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and other people out of the area when operating the power tool.** *Distraction may lead to loss of control over the device.*

2) Electrical safety

- a) **The power tool's mains plug must fit the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*
- b) **Avoid physical contact with earthed surfaces such as pipes, heaters, cookers and refrigerators.** *There is an increased risk from electric shock if your body is earthed.*
- c) **Keep power tools out of rain and wet environments.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*



- d) **Do not use the cable for purposes for which it is not intended, such as carrying or hanging up the power tool, and do not pull the cable to disconnect the tool from the mains. Protect the cable from heat, oil, sharp edges and moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If the use of your power tool in a damp environment is unavoidable, use a residual current protection device.** *Using a residual current protection device reduces the risk of electric shock.*

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of carelessness when using the power tool can result in serious injury.*
- b) **Wear personal protective equipment and always use safety goggles.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional start-up. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Having your finger on the switch when carrying the power tool or connecting the tool to the power supply when it is switched on can cause accidents.*
- d) **Remove any adjusting tools or keys before you switch the power tool on.** *A tool or a key left in a rotating part may result in injuries.*
- e) **Avoid working with your body in an unusual position. Ensure proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If dust extraction or collection devices can be fitted, ensure that these are connected and correctly operated.** *Use of dust collector can reduce dust-related hazards.*

4) Power tool use and care

- a) **Do not overload the device. Use power tools that are intended for your work.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch is faulty.** *A power tool which can no longer be switched on and off is dangerous and has to be repaired.*



- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *This precautionary measure prevents the power tool from starting unintentionally.*
 - d) **Store power tools out of the reach of children when not in use. Do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
 - e) **Maintain the power tools carefully. Ensure the moving parts are functioning correctly and do not getting stuck. Check if parts are broken or so badly damaged that the power tool's functions are impaired. If damaged, have the device repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
 - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
 - g) **Use your power tool, accessories and bits or tools according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
- 5) Service**
- a) **Have your power tool repaired only by qualified personnel and only with original spare parts.** *This ensures that the device is always safe to operate.*

Additional safety instructions for the use of the biscuit jointer

- a) **CAUTION:** For your own safety, do not operate the biscuit jointer until you have read the safety instructions.
- b) **Protection from dust:** *Wear a dust mask when doing jobs that produce dust. If the machine is equipped with a dust extraction and/or dust collection device connection, connect the dust extraction device or a dust bag.*
- c) **Disc biscuit jointers must be rated for at least the speed indicated on the power tool.** *Blades running over rated speed can fly apart and cause injury.*
- d) **Always use the protective cover.** *The guard protects the operator from broken blade fragments and unintentional contact with the blade.*
- e) **Hold the power tool by the insulated grip surfaces, as the biscuit jointer bit can hit its own mains cable.** *Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- f) **Always use disc biscuit jointers of the correct size and with a suitable holder, and manufactured in accordance with DIN EN 847-1.** *Blades which do not fit the dowel jointer's clamping mechanism run 'out-of-round' and can lead to a loss of control over the machine.*



- g) Do not use blunt or damaged disc biscuit jointers.**
- h) Before each use, check that the protective cover reset system is working properly.**
- i) Do not place the machine on the workbench or floor without switching it off and bringing the disc biscuit jointer to a standstill.** *When doing so, observe the overrun time of the saw.*
- j) Wait until the power tool has come to a standstill before putting it down.** *Spinning accessories can catch on the surface and lead to a loss of control of the power tool.*
- k) Do not work with the machine overhead. This can cause loss of control of the power tool.**
- l) Hold the power tool firmly with both hands when working and ensure that you have a secure footing.** *It is safer to operate the power tool with both hands.*
- m) Secure the workpiece. It is safer to secure a workpiece with a clamp or a vice than holding it by hand.**
- n) Do not use the power tool with a damaged cable.** *Switch the machine off and disconnect it from the mains if the mains cable is damaged. Damaged cords increase the risk of electric shock.*
- o) Do not use the machine with damaged guards.**
- p) Do not use the grooving machine if the cutting tool is locked or the swivelling base plate is not in the proper position.**
- q) Before machining, check that the cutting tool is running properly.** *Switch the machine on and pay attention to vibrating or tumbling motions of the cutting disc. This may be caused by incorrect fit or imbalance of the cutting disc.*
- r) Inspect the cutting tool for cracks or damage before working.** *Replace damaged cutting discs immediately.*
- s) Check the cutting depth after each change of the disc biscuit jointer and readjust if necessary.**

Before Use

WARNING!

Do not use the product in potentially explosive atmospheres. Use the product only in ambient temperatures between 10 – 40°C.

Disconnect the product from the power source before making any settings, mounting or replacing accessories and carrying out maintenance.

Checking the product and scope of delivery

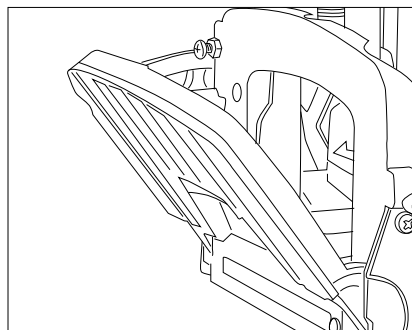
WARNING!

Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

- Lift the biscuit jointer out of the packaging with both hands.
- Place the biscuit jointer on a flat and stable surface, e.g. a workbench.
- Check whether the biscuit jointer or the individual parts show any damage. If this is the case, do not use the biscuit jointer. Contact the manufacturer at the service address indicated on the warranty card.
- Check whether the delivery is complete.

Plastic protection

The biscuit jointer is supplied with a plastic dust bag.

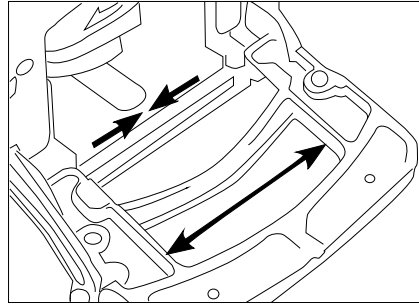




Base plate markings

The centre of the biscuit jointer is marked on the biscuit jointer shoe and the biscuit jointer. The centre line indicates the position of the deepest cut.

The maximum cutting width is defined by the recess in the cutting shoe.



Dust/chip extraction

WARNING!

Harmful or toxic dust may be produced when cutting lead painted surfaces, woods or metal. Contact with, or inhaling these dusts may trigger allergic reactions and/or breathing difficulties in the operator or bystanders. Certain dusts such as oak or beech dust are considered carcinogenic, especially in combination with wood treatment additives (chromate, wood preservatives). Asbestos-containing materials may only be handled by experts.

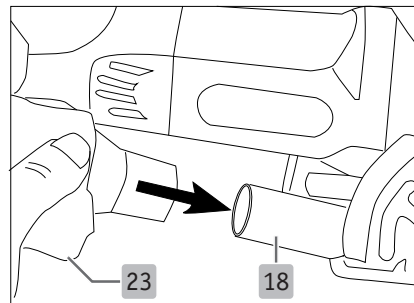
- Preferably use dust extraction.
- Ensure that the work place has good ventilation.
- It is advisable to wear a respirator mask with filter class P2.
- Follow the local regulations regarding the handling of certain materials.

Fitting the dust bag

The biscuit jointer is supplied with an extraction nozzle and dust bag. Proceed as follows to connect the dust bag:

- Put the dust bag **23** on the suction socket **18**.
- Make sure that the dust bag is closed.

Empty the dust bag regularly to ensure optimal suction.



Connecting the external cut-off

- Slide a suitable hose (inner diameter 26 mm) over the suction nozzle **18** and secure it with a hose clamp.
- The Hoover must be suitable for extracting wood dust. When extracting dust that is particularly harmful to health, use a special filter.

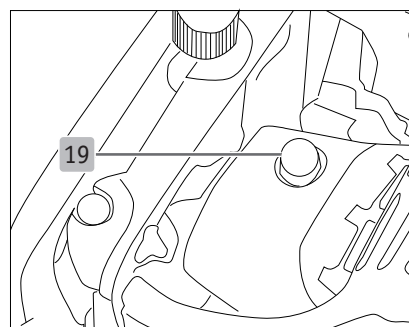
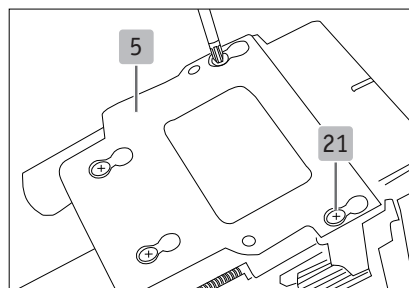


Mounting/replacing the disc biscuit jointer

NOTE!

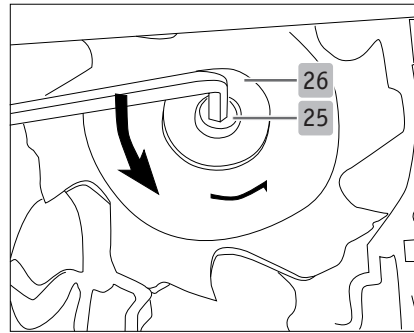
Make sure that the teeth of the disc biscuit jointer point anti-clockwise as shown. Observe the embossed arrow! The direction must match the rotation arrow for the cutting **20** machine.

- Loosen the four screws **21** with a PH screwdriver only until you can move the base plate **23** for removal. Never remove the screws completely.
- Press the spindle lock **19** and remove the flange by turning it anticlockwise with the Allen key **22**.





- Change the disc biscuit jointer.
- Tighten the flange firmly by turning it clockwise with the Allen key while pressing the spindle lock.
- Put the base plate back and retighten the four screws.



Use

Connecting the power supply

The biscuit jointer is built for operation with single-phase alternating current 230-240 V~/50 Hz and is insulated for protection. Check whether the existing mains voltage corresponds to the specifications on the type plate of the biscuit jointer.

Use an extension cable of sufficient size for the power consumption of the biscuit jointer. The minimum required diameter is 1.5 mm².

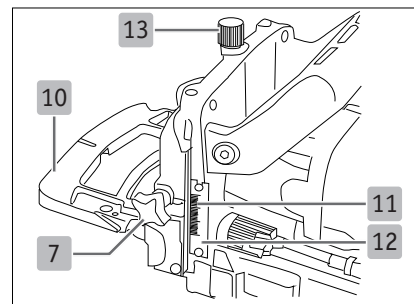
Extension cables must always be rolled out completely from the cable drum. The extension cable should be kept as short as possible.

Adjusting the angle stop

The height-adjustable angle stop **10** can be used to determine exactly where the groove is cut.

To adjust the fence, proceed as follows:

- Loosen the clamping screw- height adjustment **7**.
- Set the height-adjustable angle stop to the desired height by turning the height adjustment knob **13**. The desired height **11** is indicated on the height scale **12** by the height mark.
- When the angle stop is in the 90° position, the scale shows the distance between the biscuit jointer exit opening **14** and the surface of the angle stop.
- Tighten the clamping screw- height adjustment again.



NOTE!

The maximum cutting depth of 19 mm must not be exceeded.

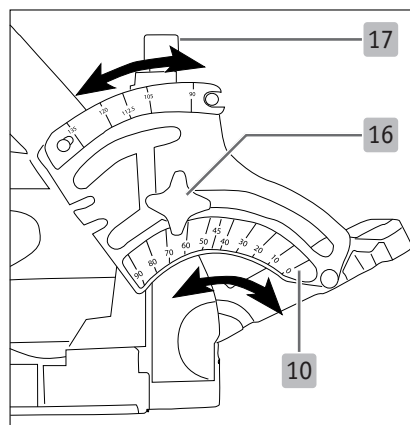
- To centre a groove on a workpiece, set the height-adjustable angle stop **10** to half the material thickness.

Example: Set the adjustable height stop at 9 mm to make a central cut in an 18 mm thick workpiece.

Setting the fence angle

The height-adjustable angle stop makes it easy to cut mitre joints.

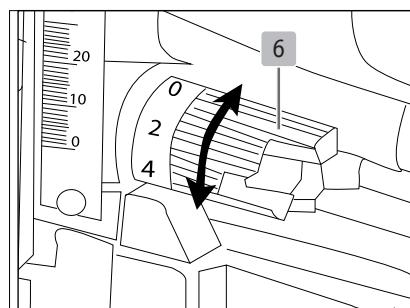
- Loosen the clamping screw for the angle stop **16**.
- Using a protractor, set the angle stop to 90°, turn the adjusting screw **17** as far as it will go, depending on the deviation.
- Swivel the height-adjustable angle stop **10** to the desired angle.
- Tighten the clamping screw for the angle stop again.



Adjusting the cutting depth

The plunge depth required is dependent on the dowel size.

- Turn the cutting depth quick adjuster **6** to adjust it to the desired dowel size.

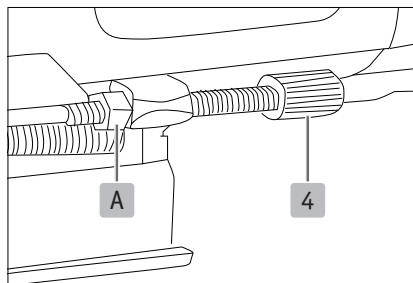




Fine adjustment of the cutting depth

The adjustment screw for cutting depth allows you to compensate for deviations of the dowels.

- Loosen the lock nut **A**.
- Turn the cutting depth adjustment screw clockwise to decrease the cutting depth **4**.
- Check the setting by making a sample groove in a piece of scrap wood.



Plunge depth table

Marking	0	2	4	5	7	12	19
Flat dowel #	X	X	X	X	0	10	20
Cutting depth in mm	0	2	4	5	7	12	19

When using resharpened biscuit jointers, the cutting depth may need to be readjusted.

Switching on and off

⚠ WARNING!

The biscuit jointer must only be switched on when all safety devices are correctly fitted.

NOTE!

Do not switch the biscuit jointer on or off while the disc biscuit jointer is in contact with workpieces.

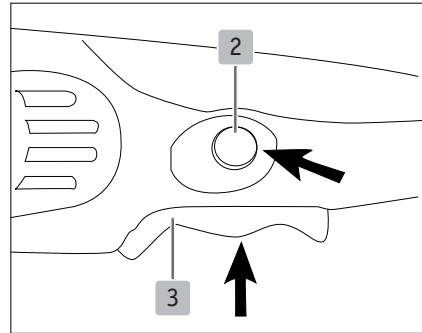
Before switching on, check that the automatic reset of the motor unit is working properly. The base plate must automatically return to its original position and cover the blade completely.

Switching on:

- Operate the safety switch **2** and press the on/off switch **3**.

Switching off:

- Release the On/Off switch.



EN

Working instructions

Determining the dowel size

⚠ CAUTION!

Do not apply excessive force on the product. Excessive pressure may damage the product or its accessories and increases the risk of injury.

For this reason it is important to always grip the product firmly with two hands and maintain a stable posture.

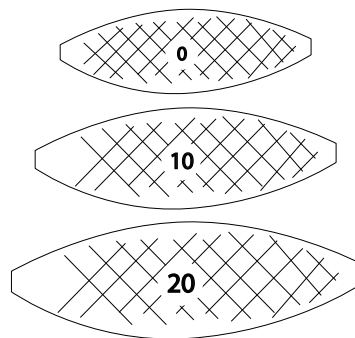
Always secure your workpiece in a vice or in any other clamping device. Secure particularly large workpieces against sliding or support them properly.

There are three sizes of flat dowels, the three dowel sizes are 0, 10, 20. Use the largest size possible to produce the most stable joint.

Workpiece thickness	Flat dowel
8-12 mm	0
12-15 mm	10
> 15 mm	20



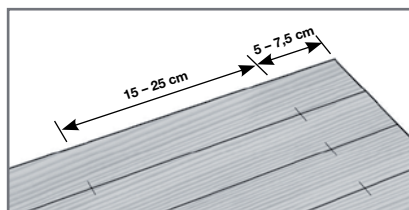
- When you have set the dowel size, set the cutting depth as described in the "Fine adjustment of the cutting depth" chapter.
- Always make a trial routing in a piece of scrap wood first.
- Always hold the biscuit jointer firmly with both hands when working and ensure that you have a firm footing. One hand holds the auxiliary handle **14**, the other the handle **1**.
- Keep your hands away from the rotating disc biscuit jointer.
- Only switch on the biscuit jointer and guide it against the workpiece.



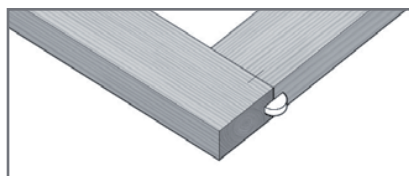
Locating the dowels

For corner joints the dowels should be distributed at 15 – 25 cm intervals.

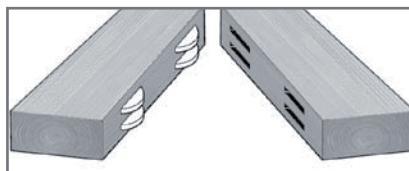
The outermost dowels should be at a distance of 5 – 7.5 cm from the outer edge of the workpiece.



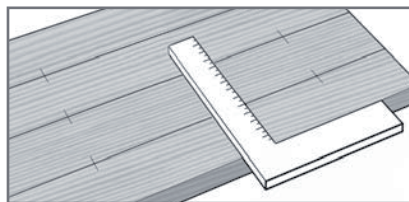
In the case of frame joints (e.g. picture frames) it is possible that even the smallest dowel is still too large. In this case, cut off the excess part of the dowel after gluing the joint.



Pairs of dowels can be used if the workpiece is over 25 cm thick.

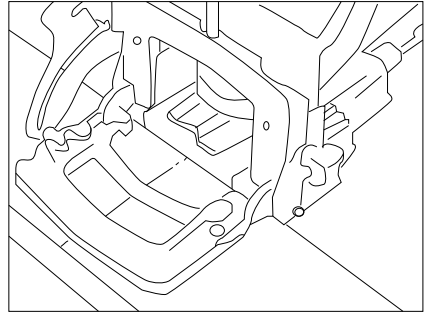


- To mark the workpieces, place them on the workbench as they are to be joined. Use a joiner's square to mark the workpieces.



Cutting dowel grooves

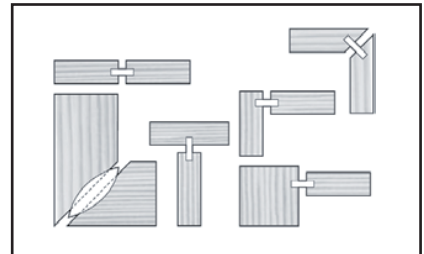
- Set the routing angle and depth as required.
- Align the marks in the centre of the biscuit jointer shoe with the marking line as shown.
- Switch on the biscuit jointer, let the disc biscuit jointer reach full speed.
- Press the height-adjustable angle stop **10** firmly onto the workpiece and plunge the disc biscuit jointer into the workpiece as far as it will go.



- Let the disc biscuit jointer slide back.
- Switch off the biscuit jointer.

Joining the parts

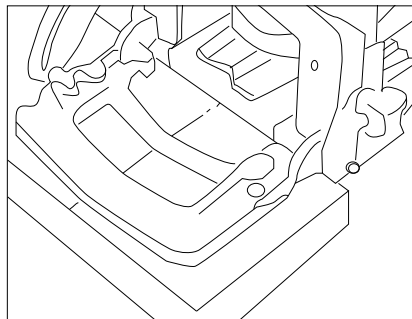
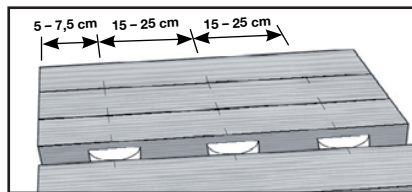
- Check that the workpiece parts fit together exactly.
- Apply suitable glue evenly in the dowel grooves and on the connecting surfaces.
- Insert the dowels into the grooves.
- Join the workpieces and clamp them until the glue is dry.





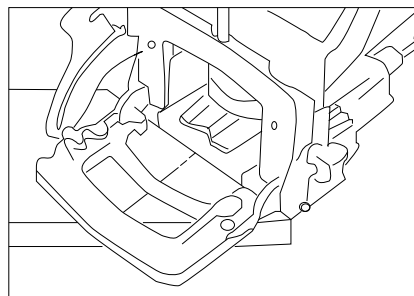
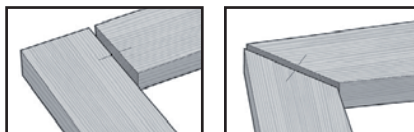
Flat joints

- Place the workpiece parts on the workbench as they are to be joined.
- Mark the centre of the dowel points. The dowels should be spaced at a distance of 15–25 cm apart. The outer dowels should be at a distance of 5 to 7.5 cm from the outer edge of the workpiece.
- Set the height-adjustable angle stop **10** to 90°.
- Adjust the fence height so that the disc biscuit jointer is exactly in the centre of the workpiece.
- Make the desired settings (see chapter "cutting depth").
- Cut the dowel grooves (see chapter "cutting dowel grooves").



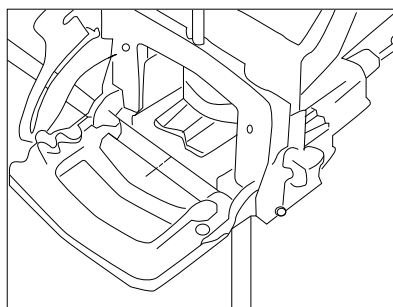
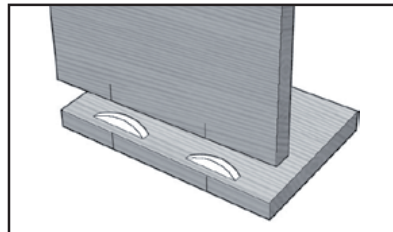
Frame joints

- Place the workpiece parts on the workbench as they are to be joined.
- Select the dowel size.
- Mark the centre of the dowel point.
- Make the desired settings (see chapter "cutting depth").
- Cut the dowel grooves (see chapter "cutting dowel grooves").



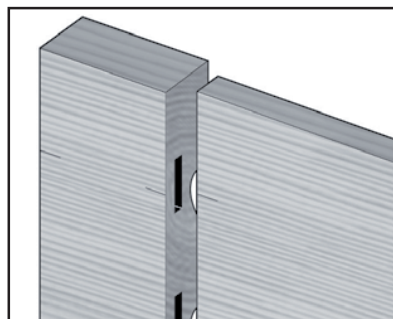
Corner joints

- Place the workpiece parts on the workbench as they are to be joined.
- Select the dowel size.
- Mark the centre of the dowel point.
- For the grooves on the flat side, clamp the workpiece and align the biscuit jointer as shown in the illustration.
- Cut the dowel grooves (see chapter "cutting dowel grooves").

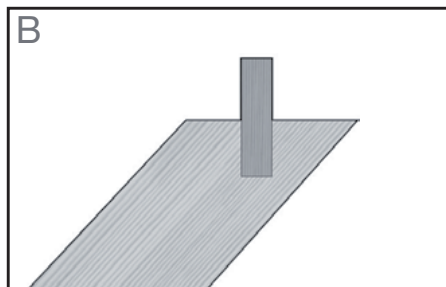
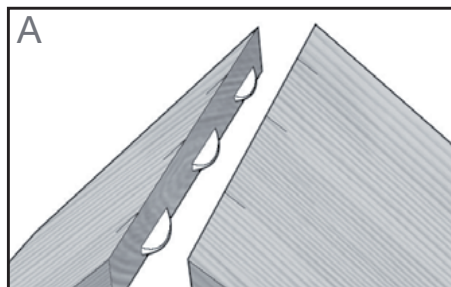


Offset joints

- Place the workpiece parts on the workbench as they are to be joined.
- Select the dowel size.
- Mark the centre of the dowel point.
- Determine which workpiece part is to be recessed.
- Adjust the fence height so that the disc biscuit jointer is exactly in the centre of the workpiece edge.
- Cut the dowel grooves.
- Increase the stop height by the distance by which the first workpiece part is to be set back. The setting is shown on the scale.
- Cut the dowel grooves (see chapter "cutting dowel grooves").

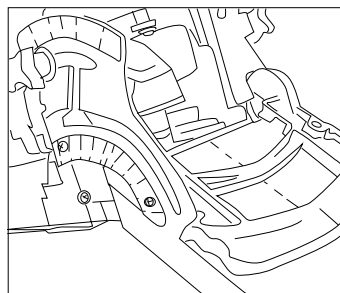


Mitre joints



Angle bigger than 90°

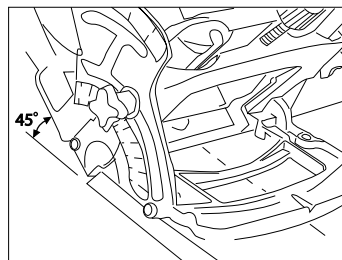
- Place the workpiece parts as they are to be joined.
- Mark the centre of the dowel points on the outside of the workpiece parts.
- Adjust the stop height so that the dowel is positioned on the inside of the joint where the material thickness is greater.
- Select the dowel size.
- Clamp the workpiece part and align the biscuit jointer.



- Cut the dowel grooves (see chapter "cutting dowel grooves").

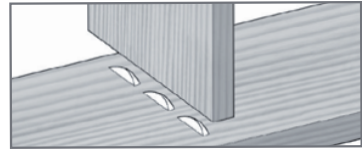
Angle smaller than 90°

- Place the workpiece parts on the workbench as they are to be joined.
- Mark the centre of the dowel holes on the inside of the workpiece parts.
- Set the stop angle to 45°.
- Adjust the stop height so that the dowel is positioned at the point of the joint where the material thickness is greater.
- Select the dowel size.
- Clamp the workpiece part and align the biscuit jointer.
- Cut the dowel grooves (see chapter "cutting dowel grooves").

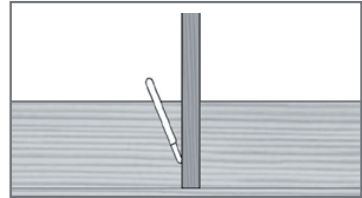


T-connections

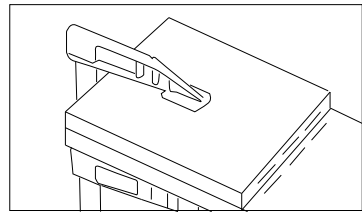
- Place the workpiece parts on the workbench as they are to be joined.



- Mark the centre of the dowel holes on the inside of the workpiece parts.
- Mark the centre of the dowel points on the shelf board.
- Lightly mark the top of the shelf on the side board.

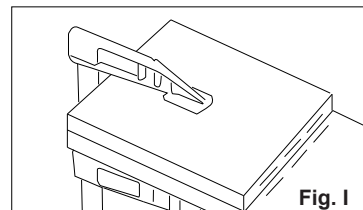


- Place the shelf board on the side board and align the end of the shelf board with the marking line. Clamp the two workpiece parts together.
- Place the shelf board on the side board and align the end of the shelf board with the marking line. Clamp the two workpiece parts together.

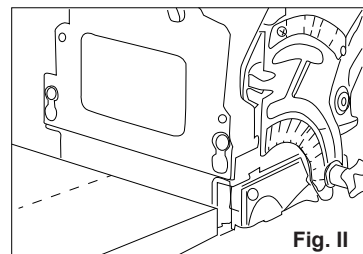


- Place the shelf board on the side board and align the end of the shelf board with the marking line. Clamp the two workpiece parts together.

- Select the dowel size.
- Set the stop angle to 0°.
- Align the biscuit jointer with the dowel marks using the marking on the biscuit jointer shoe.
- Cut a groove in the shelf board (see fig. I) and the side board (see fig. II), at each dowel point.



- Connect the boards as previously described.





Maintenance, cleaning, storage and transport

WARNING!

Disconnect the unit from the mains before carrying out any maintenance or adjustments!

Under extreme conditions conductive dust can accumulate inside the power tool when working with metal. This can affect the protective insulation of the power tool.

It is advisable in such cases to use a stationary extraction system, to blow out the ventilation slots frequently and to connect a residual current device (RCD) upstream.

Maintenance

The product requires very little maintenance.

Clamp the two workpiece parts together. Especially check if:

- the switches are not damaged,
- the accessories are in proper condition,
- the mains cable and the plug are not damaged,
- the ventilation slots are not blocked and clean. If necessary, use a soft brush to clean them.

If the power cable is damaged, it has to be immediately replaced by a suitable power cable available from the manufacturer or the customer service department.

If the carbon brushes are used up, use only the carbon brushes supplied or the carbon brushes  available from the manufacturer as replacements.



Replace the carbon brushes on both sides simultaneously. Use only new, unused carbon brushes that are not damaged in any manner.

Mains cables and carbon brushes should only be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified person.

Only use spare parts/accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

The following original spare parts are available from the customer service department of the manufacturer:

Part description	Art. No.
Cutting machines blade	627021
Carbon brushes	624009



Repairs may only be carried out by experts or an authorised service centre. Experts are persons with appropriate professional training and experience who know the requirements for the construction and design of the product and understand the safety regulations.

Keep your tool bits always sharp. Sharpen them always using a suitable tool as recommended by the tool bit manufacturer.

Cleaning

CAUTION!

Make sure that liquids do not get inside the product.

- Clean the product with a moist cloth. Never use strong and/or abrasive cleaning agents or solvents. Allow all parts to dry completely afterwards.
- Make sure that the ventilation slots are open.
- Clean the body regularly with a soft cloth.

Storage

- Remove the tool bit before storage (see "Mounting/replacing the disc biscuit jointer" chapter).
- Clean the product before storage (see "Cleaning" chapter).
- Keep the product in a safe, cool, dry and well-ventilated place in its original packaging, out of the reach of children and at an ambient temperature of 0 – 40°C when it is not being used.

Transport

- Remove the tool bit before transport (see "Mounting/replacing the disc biscuit jointer" chapter).
- Always carry the product using the handle provided for this purpose.
- Use the original packaging and secure the product against shock and vibrations during transport.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Resolving the problem
The motor does not start.	Cable not plugged in.	Check whether the machine is correctly connected to the mains.
	Cable damaged.	Have the cable replaced by customer service.
	Fuse has tripped.	Check the fuses in the fuse box.
	Fuse or residual current circuit breaker has tripped because the motor was overloaded.	Check the fuses in the fuse box.
	Switch is not working.	Have the trigger switch checked by customer service.
	Carbon brushes worn out.	Get the carbon brushes replaced by an authorised customer service centre.
The motor reaches full speed with difficulty and has no power.	An undersized extension is being used.	Check the extension cable for a minimum cross-section of 1.5 mm ² .
	The mains voltage is too low.	Ensure local mains voltage agrees with the information on the rating label.

Technical specifications

Model	M1J-KZ-100
Rated voltage	230-240 V~/50 Hz
Power consumption	900 W
Protection class	II
No-load speed	10800 min ⁻¹
Cutting depth (max.)	19 mm
Spindle thread	M 10
Bore	22 mm
Disc biscuit jointer-Ø	100 mm
Max. blade thickness	4 mm



Noise and vibrations levels

Noise emissions

Tested according to EN 60745. The noise at the workplace can exceed 85 dB (A), in which case protective measures for the user are required (wear suitable hearing protection).

Sound pressure level: L_{pA}	89 dB(A)
Sound power level: L_{wA}	100 dB(A)
Instability: K_{pA}/K_{wA}	3 dB(A)

Vibration details

Vibration level: $a_{h,D}$	5.07 m/s ²
Instability: K	1.5 m/s ²



The overall vibration value and the noise emission value specified have been measured according to a standardized test method and can be used to compare one power tool with another.

The overall vibration value and the noise emission value specified can also be used for a preliminary estimation of the load.

 WARNING!

The vibration and noise emissions during the actual use of the power tool may differ from the specified values, depending on the manner in which the power tool is used, especially, the type of workpiece being machined.

- Is the power tool well-maintained and in good condition?
- How, and for what material, will the power tool be used?
- The use of proper accessories, and whether these are in good condition.
- Is the power tool held tightly by the user?
- Is the power tool operated properly as described in this manual?
- If the power tool is used improperly or excessively, it can cause vibration-related illness.

 WARNING!

Safety measures have to be defined to protect the operator based on an estimate of the vibration load during actual usage conditions (in this case all the parts of the operating cycle have to be considered, such as times when the power tool is turned off, and those where, the tool is turned on, but is running without load).

Depending on the way the tool is used and the operating conditions, the following safety precautions have to be taken for the safety of the operator:

- Try to avoid exposure to vibration as much as possible.
- Only use proper accessories.
- Wear anti-vibration gloves when using the power tool.
- Follow the instructions on maintenance and care of the power tool given in this manual.
- Avoid using the power tool at temperatures below 10°C and over 40°C.
- Plan your work in such a way so that you do not have to use vibrating tools over several days.

Recycling

Dispose of packaging, paper and printed matter



Dispose of packaging, paper and printed matter in accordance with the type of material and local regulations applicable in your area.

Disposal of the product



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you should not dispose of this device with normal household waste at the end of its service life, but have to take it to specially equipped collection points, recycling centres or waste disposal companies.

The disposal is free of cost for you. Protect the environment and dispose of it properly.

The following applies to the German market:

When purchasing a new device, you have the right to return the old device to your dealer. Dealers of electrical and electronic devices with a sales area of at least 400 square metres and food retailers with a sales area of at least 800 square metres who regularly sell electrical and electronic devices are obliged to take back old devices free of charge, even if you do not purchase a new device, if the dimension of the old device does not exceed 25 cm. The importer offers you return options directly in the shops and markets. Please also contact your dealer for information on local return options.

If your old device contains personal data, you are responsible for deleting it before returning it.

If this is possible without destroying the old device, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old device for disposal and separate them for collection.

If the batteries are permanently installed, indicate when disposing the device that it contains a battery.

Contact your local municipality or city administration if you are looking for other ways to dispose of old devices.



Warranty

Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This product comes with a 2 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or fabrication defect occurs in this product within 2 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 2 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The product has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery.

The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts, e.g. switch, batteries or those made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:

Please be ready with the sales receipt and the product number as proof of purchase for all queries.

You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your manual (below left) or as sticker on the back or lower side.

If functional or other defects occur, first call or email the following service department.

You can then send a product recorded as defective postage free along the the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.



Declaration of conformity

The EU Declaration of Conformity can be found on the penultimate page of this manual.

Sommaire

Livraison / description des pièces	68
Généralités.....	69
Notice d'utilisation à lire et à conserver.....	69
Explication des symboles.....	69
Sécurité.....	70
Utilisation conforme aux prescriptions	70
Autres risques	71
Consignes générales de sécurité pour les outils électriques	71
Consignes de sécurité supplémentaires pour l'utilisation de la mortaiseuse.....	74
Avant l'utilisation.....	75
Vérifiez le produit et la livraison	75
Protection en plastique.....	76
Repères sur le sabot de mortaisage.....	76
Aspiration de la poussière/des copeaux.....	76
Monter le sac à poussière	77
Raccorder une aspiration externe.....	77
Monter / remplacer les fraises à disque.....	78
Utilisation	79
Créer une connexion au secteur	79
Régler la butée angulaire.....	79
Réglage de l'angle de mortaise.....	80
Régler la profondeur de fraisage	80
Marche / Arrêt.....	81
Instructions de travail.....	82
Déterminer la taille des chevilles.....	82
Répartition des chevilles.....	83
Fraisage de chevilles de rainures.....	84
Assemblage des éléments de la pièce à usiner	84
Liaisons plates.....	85
Assemblages de cadres.....	85
Assemblages de coins.....	86

Assemblages de matériaux d'épaisseurs différentes	86
Assemblages d'angles.....	87
Angle supérieur à 90°	87
Angle inférieur à 90°	87
Connexions en T.....	88
Maintenance, nettoyage, stockage et transport.....	89
Entretien	89
Nettoyage	90
Stockage	90
Transport	90
Dépannage.....	91
Caractéristiques techniques	91
Information concernant le bruit et les vibrations.....	92
Élimination	93
Élimination de l'emballage.....	93
Élimination du produit.....	93
Garantie	94
Déclaration de conformité.....	95



Livraison / description des pièces

FR

1. Poignée
2. Interrupteur de sécurité
3. Interrupteur marche / arrêt
4. Vis de réglage pour profondeur de fraisage
5. Plaque de base
6. Réglage rapide de la profondeur de fraisage
7. Réglage vertical vis de blocage
8. Repère axe fraise
9. Ouverture de sortie fraise
10. Butée angulaire, réglable en hauteur
11. Marquage hauteur
12. Échelle de hauteur
13. Bouton rotatif pour réglage en hauteur
14. Poignée supplémentaire
15. Gabarit angulaire
16. Vis de blocage pour la butée angulaire
17. Vis d'ajustage angle de 90°
18. Tubulure d'aspiration pour sac à poussière et aspirateur
19. Verrouillage de broche
20. Flèche sens de rotation de la fraise
21. Vis plaque de base (x4)
22. Clé à six pans creux
23. Sac à poussière
24. Chevilles plates (x60)
25. Vis auto-freinées
26. Bride de serrage
27. Balais de charbon

Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver

Cette notice fait partie de la Mortaiseuse pour chevilles plates 900 W (par la suite désignée uniquement par « Mortaiseuse » ou « Produit »). Il contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien.

Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser la mortaiseuse. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager la mortaiseuse.

Respectez les dispositions en matière d'utilisation de ce produit locales et nationales. Gardez cette notice pour consultation ultérieure dans un lieu sûr. Si vous donnez la mortaiseuse à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID 001 - 2021-04 - REV001



Explication des symboles

Les symboles et les mots de signalisation suivants ont été utilisés dans les présentes instructions d'utilisation, sur le produit ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE !

Risque de dommages matériels.



Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.



Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.



Lisez la notice.



Portez des lunettes de protection.



Portez un masque anti-poussière adapté.



Portez une protection auditive.



Classe de protection II

FR

Cette désignation de modèle est une combinaison de lettre et de chiffres :

M1J-KZ-100 = **Fraiseuse à lamelles de 900 W**

Sécurité

Utilisation conforme aux prescriptions

Le produit est destiné exclusivement aux utilisateurs privés dans les domaines des loisirs et de bricolage pour les fins suivantes :

- Pour la réalisation de joints creux et de rainures pour assemblages à chevilles plates dans des panneaux de stratifié, du bois dur et tendre, du contreplaqué, des plaques à fibres, d'ébénisterie et de plastique.

Toutes les autres utilisations sont exclues expressément et sont considérées comme utilisation non conforme. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de la scie. Ne procédez à aucune modification sur le palan à câble. Toute modification du palan à câble peut être dangereuse et est donc interdite.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, les risques résiduels évidents ne peuvent être totalement exclus. Les dangers suivants, inhérents au type de produit, peuvent survenir :

- Contact avec la fraiseuse à disque dans les secteurs non recouverts.
- Contact avec la fraiseuse à disque en mouvement (coupure).
- Lors de manipulation non conforme, rebond de la pièce d'usinage et de ses composants.
- Éjection de particules métalliques de la fraiseuse à disque défectueuse.
- Dommages de l'ouïe en cas de non-utilisation de protection antibruit.
- Émissions nocives de poussière de bois lors de l'utilisation en locaux fermés.



Consignes générales de sécurité pour les outils électriques

AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions. *Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de blessures graves.*

Veuillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

Le terme appareil électrique utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux appareils électriques fonctionnant sur secteur (avec câble secteur) et aux appareils électriques alimentés par accus (sans câble secteur).

1) Sécurité du poste de travail

- a) **Maintenez la zone de travail dans un état propre et bien éclairé.** *Le désordre et les zones de travail mal éclairées peuvent être à l'origine d'accidents.*
- b) **Ne travaillez pas dans des environnements explosifs avec votre outil électrique, en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.*
- c) **Tenez les enfants et tierces personnes à l'écart de l'appareil pendant son utilisation.** *Si votre attention est détournée, vous pouvez perdre le contrôle de votre appareil.*

2) Sécurité électrique

- a) **La prise mâle de l'outil doit correspondre à la prise femelle du secteur.** *La prise ne doit en aucune manière être modifiée. N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec des appareils électriques mis à la terre. Des fiches intactes et les prises secteurs correspondantes diminuent les risques de décharges électriques.*

- b) **Éviter tout contact avec des surfaces reliées à la terre comme des tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** *Le risque d'électrocution est plus élevé lorsque votre corps est relié à la terre.*
 - c) **Gardez les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** *L'infiltration d'eau dans un outil électrique accroît le risque de choc électrique.*
 - d) **N'utilisez jamais le câble à d'autres fins que celles prévues, comme pour porter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, des huiles, des arêtes tranchantes ou de pièces en mouvement.** *Un câble endommagé ou emmêlé augmente le risque d'électrocution.*
 - e) **Si vous utilisez un outil électrique en plein air, utilisez uniquement des rallonges également adaptées pour l'extérieur.** *L'utilisation d'une rallonge adaptée pour l'extérieur réduit le risque de choc électrique.*
 - f) **Si vous êtes contraint d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, employez un disjoncteur à courant de défaut.** *L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le risque de choc électrique.*
- 3) Sécurité des personnes**

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et faites preuve de raison et de vigilance en travaillant avec un outil électrique. N'utilisez pas d'outils électriques si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** *Un moment d'inattention, lors de l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.*
- b) **Portez un équipement de protection personnel et portez toujours des lunettes de protection.** *Le port d'un équipement de protection personnelle tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive selon le type et l'emploi de l'outil électrique diminue le risque de blessures.*
- c) **Évitez toute mise en marche intempestive. Assurez-vous que l'appareil électrique est éteint avant de le brancher à l'alimentation électrique et / ou aux accus, avant de le prendre en main ou avant de le porter.** *Le fait d'avoir le doigt sur l'interrupteur pendant que vous portez l'appareil électrique ou de brancher l'appareil à l'alimentation quand il est allumé peut provoquer des accidents.*
- d) **Avant de mettre en marche l'outil électrique, retirez les outils de réglage ou les clés de serrage.** *Un outil ou une clé qui se trouve encore sur un élément rotatif de l'appareil peut provoquer des blessures.*
- e) **Évitez une position anormale du corps. Assurez un appui stable et veillez à conserver l'équilibre à tout moment.** *Vous pouvez ainsi mieux contrôler l'appareil électrique dans les situations inattendues.*
- f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements vastes ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à distance**

des pièces mobiles. *Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être happés par les pièces en mouvement.*

- g) Si des dispositifs collecteurs ou des dispositifs d'aspiration de poussières peuvent être montés, assurez-vous qu'ils sont raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** *L'utilisation d'un dispositif d'aspiration de poussières peut diminuer le risque provoqué par la poussière.*

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électrique adapté pour votre travail.** *En utilisant l'outil électrique adapté, vous travaillez mieux et de façon plus sûre dans la plage de performance indiquée.*

- b) N'utilisez aucun outil électrique dont le commutateur est défectueux.** *Un outil électrique que l'on ne peut plus brancher ou débrancher, est potentiellement dangereux et doit être réparé.*

- c) Retirez la fiche de la prise de courant et/ou retirez l'accu avant de procéder aux réglages des appareils, de remplacer les accessoires ou de ranger l'appareil.** *Cette mesure de sécurité évite une mise en marche involontaire de l'outil électrique.*

- d) Conservez les outils électriques non utilisés hors de la portée d'enfants. Ne laissez pas des personnes non qualifiées ou n'ayant pas lu ces instructions utiliser l'appareil.** *Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.*

- e) Prenez soin de l'outil électrique. Vérifiez que les parties mobiles fonctionnent parfaitement et qu'elles ne se bloquent pas, et que des éléments ne sont pas endommagés ou cassés, ce qui pourrait altérer les fonctions de l'outil. Faites réparer les pièces endommagées avant utilisation.** *De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.*

- f) Veillez à ce que les outils de coupe restent coupants et propres.** *Les outils de coupe bien entretenus et bien affûtés sont plus simples à utiliser et ont moins tendance à bloquer.*

- g) Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les outils d'insertion etc. conformément à ces instructions. Tenez compte des conditions d'utilisation et de la tâche à effectuer.** *L'utilisation d'outils électriques à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*

5) Maintenance

- a) Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine.** *En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique reste garanti.*



Consignes de sécurité supplémentaires pour l'utilisation de la mortaiseuse

- 
- a) **ATTENTION** : pour votre propre sécurité, n'utilisez la mortaiseuse qu'après avoir lu les consignes de sécurité.
 - b) **Protection contre la poussière** : Lorsque vous effectuez des travaux produisant de la poussière, portez un masque anti poussière. Si la machine est équipée d'un raccordement à un dispositif de récupération et/ou d'aspiration de poussière, branchez également le dispositif d'aspiration de poussière ou un sac à poussière.
 - c) **Les fraises à disque doivent être prévues, au minimum, pour le régime affiché sur l'outil électrique.** Les fraises à disque ou les autres outils utilisés risquent d'éclater et de provoquer des blessures lorsqu'ils tournent en sur-régime.
 - d) **Utilisez toujours le capot de protection.** Le capot de protection protège contre les pièces rompues de la fraise à disque et contre tout contact involontaire de la fraise.
 - e) **Tenez l'outil électrique par les poignées isolées, parce-que l'outil d'insertion peut toucher son propre câble d'alimentation.** Le contact avec un câble sous tension peut transmettre la tension aux parties métalliques de l'appareil et provoquer une décharge électrique.
 - f) **toujours une fraise à disque de bonne taille avec le support adapté, correspondant à DIN EN 847-1.** Les fraises à disque non adaptées aux pièces de montage de la scie manquent de concentricité pendant le sciage et aboutissent à une perte de contrôle.
 - g) **N'utilisez pas de fraises à disque émoussées ou endommagées.**
 - h) **Avant chaque utilisation vérifiez le bon fonctionnement du système de retrait du capot de protection.**
 - i) **Ne posez pas la machine sur l'établi ou sur le sol sans l'avoir préalablement mise hors tension et avant que la fraise à disque soit complètement arrêtée.** Tenez compte pour cela de la durée de marche par inertie de la mortaise à chevilles plates. Tenez compte pour cela de la durée de marche par inertie de la mortaise à chevilles plates.
 - j) **Attendez l'arrêt complet de l'outil électrique avant de le poser.** L'outil d'insertion peut se coincer et provoquer une perte de contrôle de l'outil électrique.
 - k) **Ne travaillez pas avec la machine au dessus de la tête.** Vous n'avez, de cette manière, pas suffisamment de contrôle de l'outil électrique.
 - l) **Pendant le travail, tenez l'outil électrique à deux mains et veillez à avoir une position stable.** L'outil électrique se manipule plus sûrement avec les deux mains.
 - m) **Veillez sécuriser la pièce à usiner.** Une pièce à usiner est tenue plus sûrement par des dispositifs de serrage ou un étau qu'à la main.

- n) **N'utilisez pas l'outil électrique lorsque le câble est endommagé.** *Si le câble est endommagé pendant le travail, ne le touchez pas, retirez la fiche de la prise réseau. Des câbles endommagés augmentent le risque de choc électrique.*
- o) **N'utilisez pas la machine en cas de dispositifs de protection endommagés.**
- p) **N'utilisez pas la fraise à mortaiser lorsque l'outil de coupe est à l'arrêt ou lorsque la plaque de base pivotante n'est pas positionnée de manière conforme.**
- q) **Avant d'utiliser la machine, assurez-vous que l'outil de coupe fonctionne de manière irréprochable.** *Pour ce faire, enclenchez la machine et assurez-vous que des éventuelles vibrations ou nutations n'ont pas lieu au niveau de l'outil de coupe. Cela peut être dû à un mauvais montage de l'outil de coupe voire à un éventuel déséquilibre de ce dernier.*
- r) **Avant toute utilisation, effectuez un contrôle de l'outil de coupe en vue de détecter les fissures ou endommagements éventuels.** *Remplacer immédiatement les outils de coupe défectueux.*
- s) **Après chaque changement du disque de fraisage, vérifiez la profondeur de fraisage et ajustez, au besoin.**



Avant l'utilisation

AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas le produit dans des atmosphères explosives. N'utilisez le produit qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40° C.

Avant de procéder à des réglages, de monter ou de changer des accessoires et d'effectuer des travaux de maintenance, débranchez impérativement le produit de la source d'air comprimé.

Vérifiez le produit et la livraison

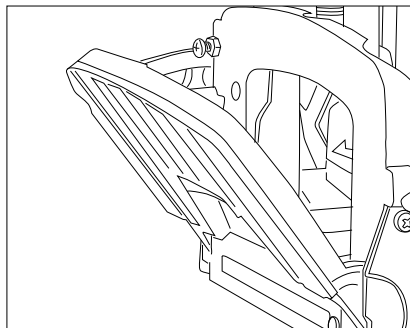
AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Sortez la mortaiseuse à deux mains de l'emballage.
- Placez la mortaiseuse sur une surface plane et stable, p. ex. un établi.
- Vérifiez que la mortaiseuse ou les pièces détachées ne sont pas endommagées. Si c'est le cas, n'utilisez pas la mortaiseuse. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.
- Vérifiez que la livraison est complète.

Protection en plastique

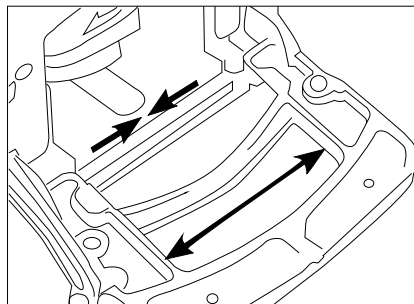
La mortaiseuse est fournie avec une protection en plastique.



Repères sur le sabot de mortaisage

Le centre de la fraise est marqué sur le sabot de mortaisage et sur la mortaiseuse. La ligne centrale indique la position de l'entaille la plus profonde.

La largeur de coupe maximale est définie par le renforcement dans le sabot de fraisage.



Aspiration de la poussière/des copeaux

AVERTISSEMENT !

Les poussières de matériaux tels que les peintures à base de plomb, certains types de bois, les minéraux et le métal, peuvent être nocives. Le contact ou l'inhalation des poussières peut provoquer des réactions allergiques et / ou des maladies des voies respiratoires chez les utilisateurs ou chez les personnes se trouvant à proximité. Certaines poussières telles que celles du chêne ou du hêtre sont considérées comme cancérogènes, en particulier quand elles sont en liaison avec des additifs de traitement du bois (chromate, produit de protection du bois). Un matériau à base d'amiante ne doit être traité que par les professionnels.

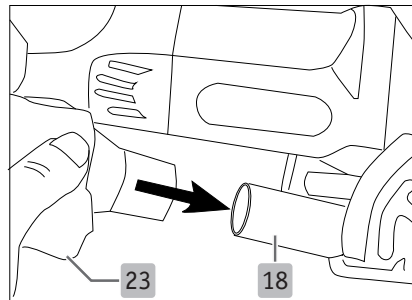
- Utilisez une aspiration des poussières dans la mesure du possible.
- Assurez-vous que le poste de travail soit bien ventilé.
- Il est recommandé de porter un masque de protection respiratoire avec un filtre de classe P2.
- Respectez les prescriptions en vigueur dans votre pays concernant les matériaux à usiner.

Monter le sac à poussière

La mortaiseuse est fournie avec un adaptateur d'aspiration et un sac à poussière. Pour mettre en place le sac à poussière, procéder comme suit :

- Insérer le sac à poussière **23** sur les tubulures d'aspiration **18**.
- Veillez à ce que le sac à poussière soit fermé.

Videz régulièrement le sac à poussière afin de vous assurer une puissance d'aspiration optimale.



Raccorder une aspiration externe

- Insérez un tuyau adapté (diamètre intérieur de 26 mm) sur la tubulure d'aspiration **18** et fixez-le avec un collier de serrage pour tuyaux.
- L'aspirateur doit être apte à l'aspiration des poussières de bois. Utiliser un filtre spécial lors de l'aspiration de poussières nocives.

Monter / remplacer les fraises à disque

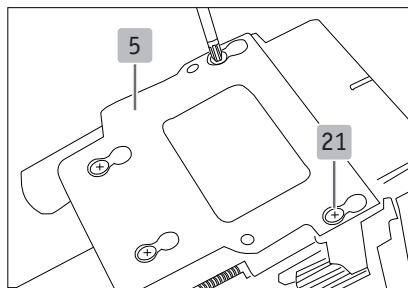
REMARQUE !

FR

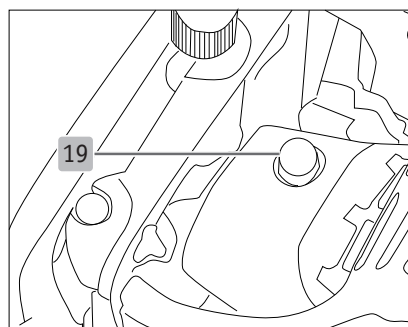
Assurez vous que les dents de la fraise à mortaiser se trouvent dans le sens inverse de celui des aiguilles d'une montre, comme le montre l'illustration.

Tenir compte du sens indiqué par la flèche gravée ! Le sens doit correspondre à la flèche du sens de rotation de la fraiseuse **20**.

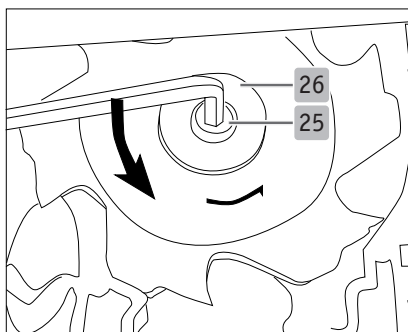
- Desserrez les quatre vis **21** avec un tournevis à fente seulement jusqu'à ce que vous puissiez décaler la plaque de base **23** pour la retirer. N'enlevez jamais complètement les vis.



- Enfoncez le dispositif d'arrêt de broche de meule **19** et retirez la bride en tournant la clé Allen **22** dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



- Remplacez la fraise à disque.
- Bien serrer la bride en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre avec la clé Allen pendant que le blocage de la broche est activé.
- Mettez la plaque de base en place et serrez à nouveau les quatre vis.



Utilisation

Créer une connexion au secteur

La mortaiseuse est conçue et isolée pour un fonctionnement sur courant alternatif monophasé de 230-240 V~ / 50 Hz. Contrôlez si la tension du réseau disponible correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique de la mortaiseuse. Utiliser un câble de rallonge suffisamment dimensionné pour la consommation de puissance de la mortaiseuse. La section minimale est de 1,5 mm².

Toujours complètement dérouler le câble en utilisant un enroule-câble. Le câble de rallonge doit être aussi court que possible.

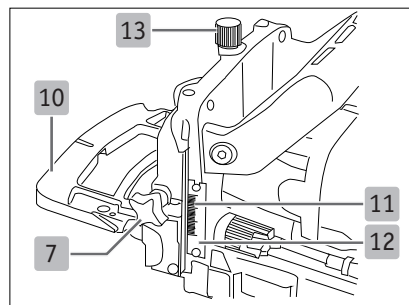


Régler la butée angulaire

À l'aide de la butée angulaire à hauteur réglable **10**, il est possible de déterminer avec précision où la rainure sera fraisée.

Pour régler la butée, procédez de la manière suivante :

- Desserrez les vis d'arrêt du réglage de la hauteur **7**.
- Réglez la butée angulaire à hauteur réglable à la hauteur désirée en tournant le bouton rotatif correspondant **13**. La hauteur désirée est visible sur la graduation **11** au moyen du marquage Hauteur **12**.
- Lorsque la butée angulaire est sur la position 90°, la graduation montre l'écart entre l'ouverture de sortie de la fraise **14** et la surface de la butée angulaire.
- Resserrez la vis de blocage - hauteur de réglage.



REMARQUE !

La profondeur maximale de la fraise, de 19 mm, ne doit pas être dépassée.

- Pour positionner une rainure au milieu d'une pièce, réglez la butée angulaire à hauteur réglable **10** sur la moitié de l'épaisseur du matériau.

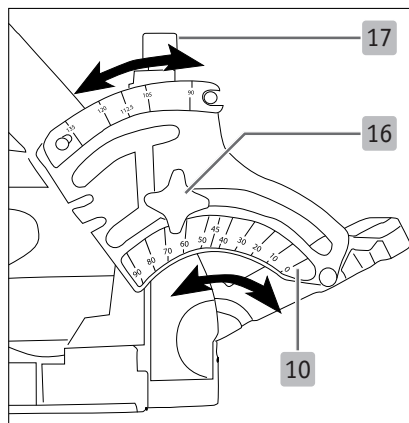
Exemple : Dans le cas d'une pièce à usiner de 18 mm d'épaisseur, régler l'échelle graduée de hauteur sur 9 mm.

Réglage de l'angle de mortaise

La butée angulaire réglable en hauteur, permet la réalisation simple de mortaises sur des onglets.

FR

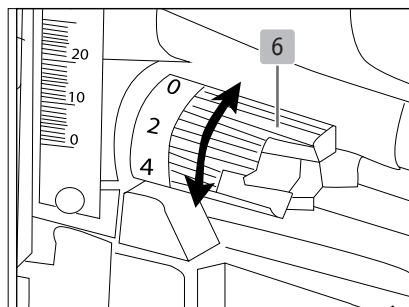
- Desserrez les vis d'arrêt de la butée angulaire **16**.
- Réglez la butée angulaire sur 90° au moyen du mesureur d'angle, faites tourner la vis de réglage **17** en fonction de l'écart jusqu'à la butée.
- Faites basculer la butée angulaire à hauteur réglable **10** sur l'angle désiré.
- Resserrez à nouveau la vis de retenue de la butée angulaire.



Régler la profondeur de fraisage

La profondeur de fraisage dépend de la taille des chevilles.

- Faites tourner le réglage rapide de la profondeur de fraisage **6** pour l'ajuster à la taille des chevilles désirée.



Réglage de précision de la profondeur de mortaise

La vis de réglage de profondeur de fraisage permet de compenser des divergences au niveau des chevilles.

- Desserrez les contre-écrous **A**.
- Tournez la vis de réglage de la profondeur de fraisage **4** dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la profondeur.
- Vérifier le réglage en effectuant une rainure d'essai dans une chute de bois.

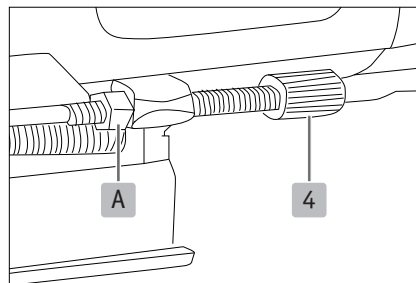


Tableau pour le réglage de la profondeur de mortaise

Repère	0	2	4	5	7	12	19
Cheville plate #	X	X	X	X	0	10	20
Profondeur de fraisage en mm	0	2	4	5	7	12	19

Lors de l'utilisation de fraises affûtées, il faut éventuellement parfaire la profondeur de mortaise.

Marche / Arrêt

AVERTISSEMENT !

La mortaiseuse ne doit être mise en circuit, que lorsque tous les dispositifs de sécurité sont correctement montés.

REMARQUE !

Ne pas enclencher ou couper la mortaiseuse pendant que la fraise à mortaiser se trouve en contact avec des pièces à usiner.

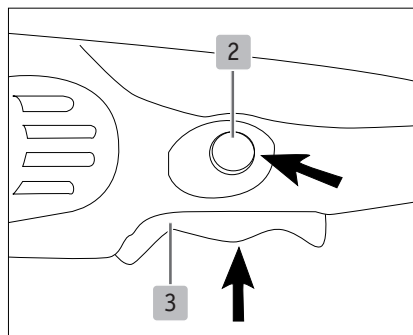
Vérifier avant l'enclenchement si la remise en place autonome de l'unité moteur fonctionne parfaitement. La plaque de base doit revenir d'elle-même dans la position de base et recouvrir complètement la fraise.

Mise en marche :

- Actionnez l'interrupteur de sécurité **2** et appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **3**.

Arrêt :

- Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt.



Instructions de travail

Déterminer la taille des chevilles

⚠ ATTENTION !

N'exercez pas de pression excessive sur le produit. Une pression excessive peut provoquer des détériorations sur le produit ou ses accessoires et augmente le risque de blessure.

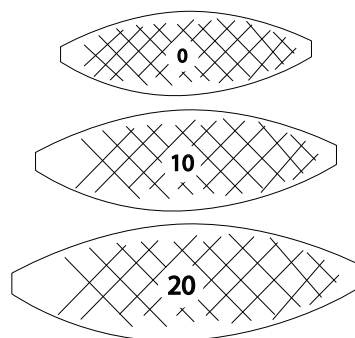
Veillez donc à avoir en permanence un appui stable et à tenir fermement le produit des deux mains.

Serrez toujours votre pièce à usiner dans un étau ou tout autre système de serrage. Sécurisez les pièces à usiner particulièrement grandes contre un glissement ou soutenez-les.

Les trois tailles de chevilles sont : 0, 10, 20. Pour un assemblage solide, toujours utiliser la cheville plate la plus grande possible.

Épaisseur de matériau	Cheville plate
8-12 mm	0
12-15 mm	10
> 15 mm	20

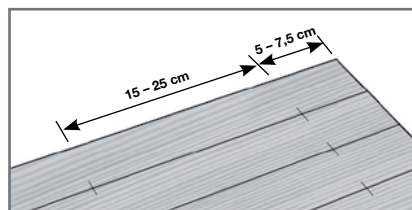
- Une fois que vous avez déterminé la taille de la cheville, réglez la profondeur de fraisage comme décrit dans le chapitre « Réglage fin de la profondeur de fraisage ».
- Toujours procéder en premier lieu à une mortaise d'essai dans une chute de bois.
- Pendant le travail, tenez la mortaiseuse à deux mains et veillez à avoir une position stable. Une main maintient la poignée supplémentaire **14** et l'autre la poignée **1**.
- Écarter les mains de la mortaiseuse en rotation.
- Appliquer uniquement la mortaiseuse contre la pièce à usiner lorsqu'elle est enclenchée.



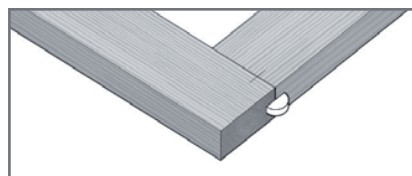
Répartition des chevilles

Dans le cas des assemblages à coins, les chevilles devraient être réparties avec des écarts de 15 à 25 cm.

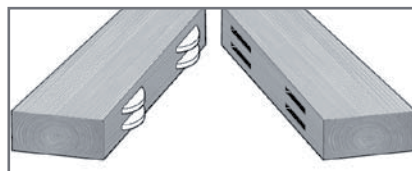
Les chevilles extérieures devraient se trouver à une distance de 5 à 7,5 cm du bord extérieur de la pièce à usiner.



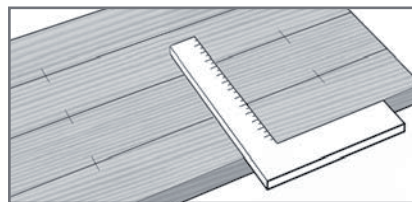
Dans le cas d'assemblages de cadres (p.ex. cadres pour images), il est possible que la cheville la plus petite soit encore trop grande. Dans ce cas, couper la partie excédentaire de la cheville après avoir collé l'assemblage.



Il est possible d'utiliser des paires de chevilles, lorsque les épaisseurs de matériau sont supérieures à 25 mm.

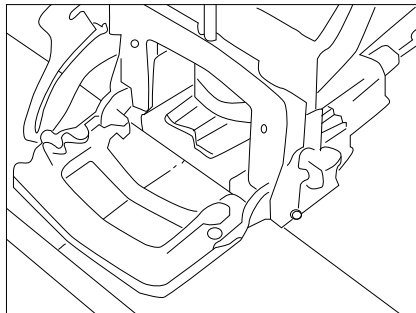


- Pour repérer les pièces, les poser sur l'établi comme elles doivent être assemblées. Utiliser une équerre de menuisier pour repérer les pièces à assembler.



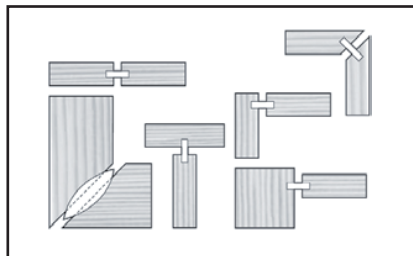
Fraisage de chevilles de rainures

- Réglez l'angle et la profondeur de fraisage selon vos besoins.
- Aligner les repères dans l'axe du sabot de mortaisage par rapport à la ligne de marquage, comme le montre l'illustration.
- Enclencher la mortaiseuse, attendre que la fraise à mortaiser ait atteint sa pleine vitesse de rotation.
- Pressez la butée angulaire à hauteur réglable **10** fermement sur la pièce et plongez la mortaiseuse dans la pièce jusqu'à la butée.
- Faites glisser la fraise à mortaiser en arrière.
- Mettez la mortaiseuse à l'arrêt.



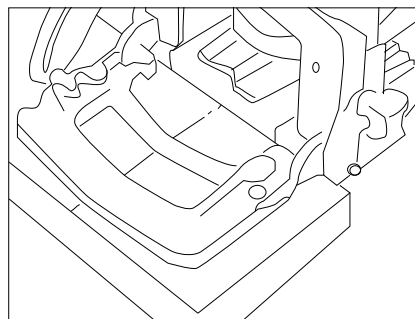
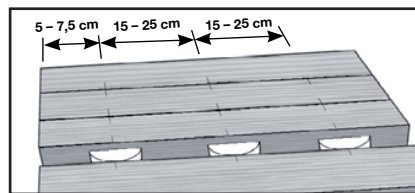
Assemblage des éléments de la pièce à usiner

- Vérifier si les éléments de la pièce à usiner vont bien ensemble.
- Appliquez la colle appropriée dans les rainures des chevilles et sur les plans d'assemblage.
- Enfoncez les chevilles dans les rainures.
- Assemblez les éléments de la pièce à usiner et pressez-les jusqu'à ce que la colle soit sèche.



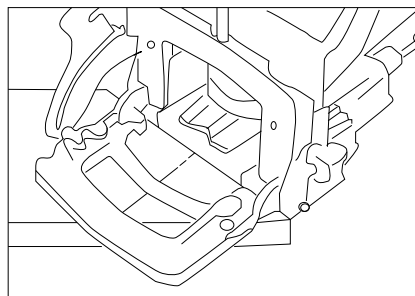
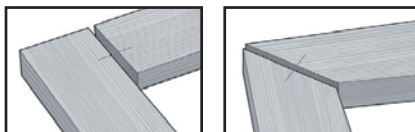
Liaisons plates

- Poser les pièces sur l'établi, comme elles doivent être assemblées.
- Repérer l'axe des points à cheviller. Les chevilles devraient être réparties tous les 15 à 25 cm. Les chevilles extérieures devraient se trouver à une distance de 5 à 7,5 cm du bord extérieur de la pièce à usiner.
- Réglez la butée angulaire à hauteur réglable **10** sur 90°.
- Réglez la hauteur de la butée de manière à ce que la fraise à mortaiser se trouve exactement dans l'axe de la pièce à usiner.
- Effectuez les réglages souhaités (voir chapitre « Profondeur de fraisage »).
- Fraisez les rainures de chevilles (voir le chapitre « Fraiser les rainures de chevilles »).



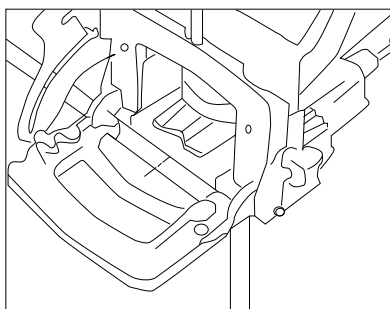
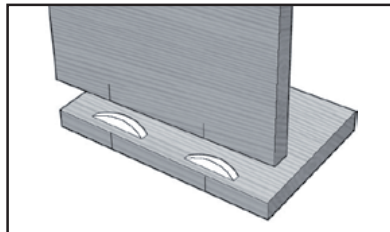
Assemblages de cadres

- Poser les pièces sur l'établi, comme elles doivent être assemblées.
- Choisissez la taille de cheville.
- Repérer l'axe des points à cheviller.
- Effectuez les réglages souhaités (voir chapitre « Profondeur de fraisage »).
- Fraisez les rainures de chevilles (voir le chapitre « Fraiser les rainures de chevilles »).



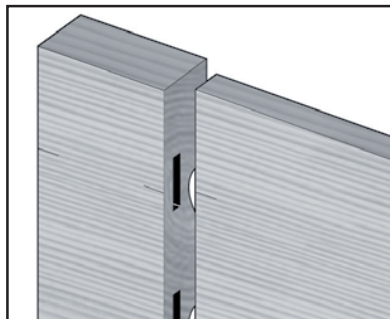
Assemblages de coins

- Poser les pièces sur l'établi, comme elles doivent être assemblées.
- Choisissez la taille de cheville.
- Repérer l'axe des points à cheviller.
- Pour les rainures sur le côté plat, brider la pièce à usiner et orienter la mortaiseuse comme le montre l'illustration.
- Fraisez les rainures de chevilles (voir le chapitre « Fraisez les rainures de chevilles »).

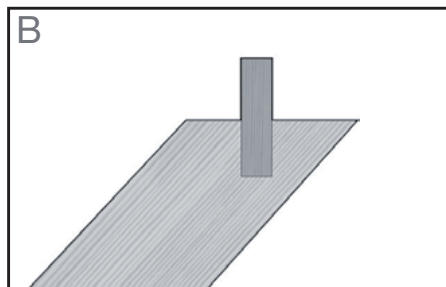
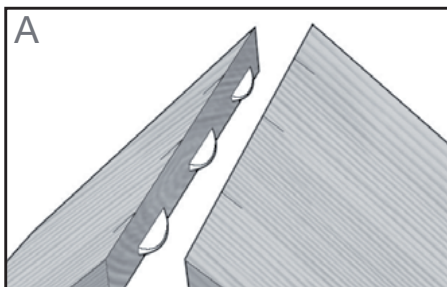


Assemblages de matériaux d'épaisseurs différentes

- Poser les pièces sur l'établi, comme elles doivent être assemblées.
- Choisissez la taille de cheville.
- Repérer l'axe des points à cheviller.
- Déterminer la pièce devant se trouver en retrait.
- Réglez la hauteur de la butée de manière à ce que la fraise à mortaiser se trouve exactement dans l'axe de la pièce à usiner.
- Mortaiser les rainures de chevilles.
- Augmentez la hauteur de butée de la valeur de l'écart correspondant au retrait de la première pièce à usiner. Le réglage est indiqué sur l'échelle graduée.
- Fraisez les rainures de chevilles (voir le chapitre « Fraisez les rainures de chevilles »).

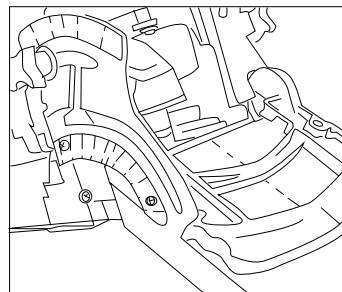


Assemblages d'angles



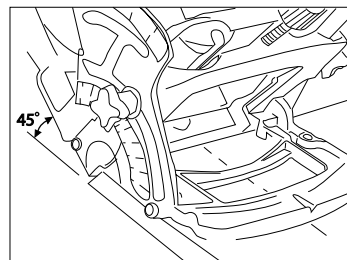
Angle supérieur à 90°

- Placez les pièces sur l'établi, comme elles doivent être assemblées.
- Repérez l'axe des points à cheviller sur la partie extérieure des éléments de la pièce à assembler.
- Régler la hauteur de butée de manière à ce que la cheville soit positionnée sur la partie intérieure de l'assemblage, à l'endroit où le matériau est le plus épais.
- Choisissez la taille de cheville.
- Serrez la pièce et alignez la mortaiseuse.
- Fraisez les rainures de chevilles (voir le chapitre « Fraisez les rainures de chevilles »).



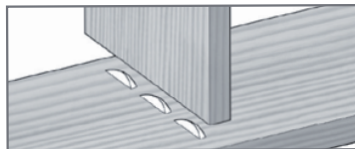
Angle inférieur à 90°

- Poser les pièces sur l'établi, comme celles-ci doivent être assemblées.
- Repérez l'axe des points à cheviller sur la partie intérieure des éléments de la pièce à assembler.
- Régler l'angle de butée sur 45°.
- Régler la hauteur de butée de manière à ce que la cheville soit positionnée sur la partie de l'assemblage, où le matériau est le plus épais.
- Choisissez la taille de cheville.
- Serrez la pièce et alignez la mortaiseuse.
- Fraisez les rainures de chevilles (voir le chapitre « Fraisez les rainures de chevilles »).

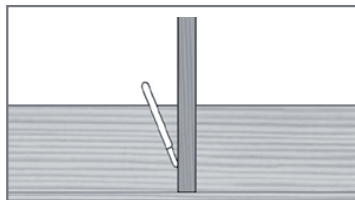


Connexions en T

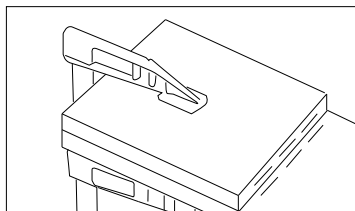
- Poser les pièces sur l'établi, comme celles-ci doivent être assemblées.



- Repérez l'axe des points à cheviller sur la partie intérieure des éléments de la pièce à assembler.
- Repérez l'axe des points à cheviller sur la tablette de rayonnage.
- Repérez légèrement la partie supérieure de la tablette de rayonnage sur la planche latérale.

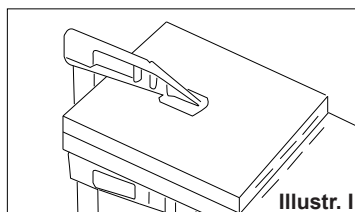


- Poser la tablette de rayonnage sur la planche latérale et orienter l'extrémité de la tablette de rayonnage par rapport à la ligne de repère. Assemblez les deux pièces.
- Poser la tablette de rayonnage sur la planche latérale et orienter l'extrémité de la tablette de rayonnage par rapport à la ligne de repère. Assemblez les deux pièces.

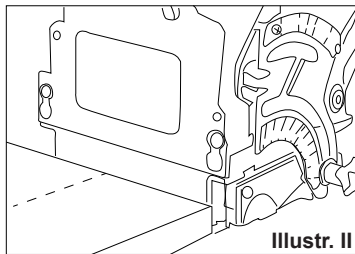


- Poser la tablette de rayonnage sur la planche latérale et orienter l'extrémité de la tablette de rayonnage par rapport à la ligne de repère. Assemblez les deux pièces.

- Choisissez la taille de cheville.
- Réglez l'angle de butée sur 0°.
- Ajustez la mortaiseuse par rapport aux repères des chevilles, à l'aide du repère pratiqué sur le sabot de mortaisage.
- Mortaiser une rainure dans la tablette de rayonnage (voir fig. I) et la planche latérale (voir fig. II), au niveau de chaque point à cheviller.



- Relier les planches comme précédemment décrit.



Maintenance, nettoyage, stockage et transport

AVERTISSEMENT !

Débranchez la prise de courant avant toute intervention sur l'outil électrique.

Dans des conditions extrêmes, le traitement de métaux peut produire une poussière conductible qui se dépose au sein de l'outil électrique. L'isolation de protection de l'outil électrique peut être endommagée.

Dans de tels cas, il est conseillé d'utiliser un dispositif d'aspiration stationnaire, d'aspirer régulièrement la grille d'aération et de monter en amont un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit.

Entretien

Le produit ne demande pratiquement aucun entretien.

Contrôlez régulièrement l'état du produit. Contrôlez, entre autres, si :

- les interrupteurs sont en bon état,
- les accessoires sont en parfait état,
- le câble électrique et le connecteur sont intacts,
- les fentes d'aération sont libres et propres. Si nécessaire, utilisez une brosse douce et un pinceau pour nettoyer.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit immédiatement être remplacé par un câble d'alimentation adapté à cet effet, disponible auprès du fabricant ou de son service après-vente.

Lorsque les balais de charbon sont usés, n'utilisez en remplacement que les balais de charbon **27** fournis ou les balais de charbon disponibles auprès du fabricant.



Changez les balais à charbons uniquement des deux côtés en même temps. N'utilisez que des balais à charbons neufs et inutilisés qui ne montrent aucun signe d'endommagement.

Le remplacement du câble d'alimentation et des balais à charbons ne doit être effectué que par le fabricant ou son service après-vente, ou une personne qualifiée à cet effet. Utilisez uniquement des pièces de rechange / accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

Les pièces de rechange d'origine suivantes sont disponibles auprès du service après-vente du fabricant :

Description des pièces	N° d'art.
Denture de fraise	627021
Balai de charbon	624009

FR

Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Toujours maintenir les embouts affûtés. Affûtez-les toujours avec un outil adapté conformément aux recommandations du fabricant de l'outil.

Nettoyage

⚠ ATTENTION !

Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrant pas à l'intérieur du produit.

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.
- Veillez à ce que les fentes d'aération restent ouvertes.
- Nettoyez régulièrement le boîtier avec un chiffon doux.

Stockage

- Retirez le porte-embout avant chaque stockage (voir chapitre « Montage / remplacement des fraises »).
- Nettoyez le produit avant de l'entreposer (voir le chapitre « Nettoyage »).
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez l'appareil dans un endroit sécurisé, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants, dans l'emballage d'origine à température ambiante 0- 40° C.

Transport

- Retirez le porte-embout avant chaque transport (voir chapitre « Montage / remplacement des fraises »).
- Portez toujours le produit à l'aide de la poignée prévue à cet effet.
- Transporter le produit à l'abri des chocs et des vibrations et dans son emballage d'origine.

Dépannage

Problème	Cause possible	Résolution du problème
L'outil ne démarre pas.	Câble non branché.	Contrôlez que l'appareil est correctement raccordé au réseau électrique.
	Câble endommagé.	Faites remplacer le câble par un service après-vente.
	Le fusible a sauté.	Vérifiez les fusibles dans le coffret à fusibles.
	Le fusible ou le disjoncteur s'est déclenché car le moteur était en surcharge.	Vérifiez les fusibles dans le coffret à fusibles.
	Interrupteur défectueux.	Faites remplacer l'interrupteur par un service après-vente.
	Balais de charbon usés.	Faites remplacer les balais à charbon par un service après-vente autorisé.
Le moteur atteint difficilement son régime et manque de puissance.	La section du câble prolongateur est trop faible ou le câble est trop long.	Vérifiez que la section transversale de la rallonge est de minimum 1,5 mm ² .
	La tension réseau est trop faible.	Contrôlez si la tension du réseau disponible correspond aux indications figurant sur la plaque signalétique.

Caractéristiques techniques

Modèle	M1J-KZ-100
Tension nominale	230-240 V~ / 50 Hz
Puissance absorbée	900 W
Classe de protection	II
Vitesse à vide	10800 min ⁻¹
Profondeur de mortaise max.	19 mm
Filetage de broche	M 10
Alésage de la fraise à disque	22 mm
Ø de la fraise à disque	100 mm
Épaisseur max. de la fraise à disque	4 mm

Information concernant le bruit et les vibrations

Valeurs d'émissions sonores

Mesuré conformément à la norme EN 60745. Le niveau sonore sur le poste de travail peut dépasser 85 dB (A), dans ce cas des mesures de protection pour l'utilisateur sont nécessaires (porter une protection anti-bruit adaptée).

Niveau de pression acoustique : L_{pA}	89 dB(A)
Niveau de puissance acoustique : L_{wA}	100 dB(A)
Incertitude : K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

Information relative aux vibrations

Valeur de vibrations : $a_{h,D}$	5,07 m/s ²
Incertitude : K	1,5 m/s ²

La valeur de vibration totale indiquée et la valeur d'émission sonore indiquée ont été mesurées selon une procédure d'essai standardisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores totales indiquées peuvent également être utilisées pour une estimation préliminaire de la charge.

⚠ AVERTISSEMENT !

Les émissions de vibrations et sonores émises lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, en particulier du type de pièce à traiter.

- L'outil électrique est-il en bon état et a été correctement entretenu.
- Comment et pour quel matériau l'outil électrique est-il utilisé.
- L'accessoire employé est-il adapté et en parfait état.
- L'utilisateur a-t-il une prise solide sur l'outil électrique.
- L'outil électrique est-il utilisé de manière conforme, comme décrit dans ce manuel.
- En cas d'utilisation inappropriée, l'outil électrique peut provoquer des affections dues aux vibrations.

⚠ AVERTISSEMENT !

Des mesures de sécurité doivent être définies pour protéger l'opérateur, sur la base d'une estimation de la charge vibratoire dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement, telles que les périodes où l'outil électrique est éteint et celles où il est allumé mais fonctionne sans charge).

les mesures de sécurité suivantes sont à respecter, pour la protection de l'utilisateur, selon le type d'utilisation ou les conditions d'emploi :

- Veillez à éviter autant que possible les vibrations.
- N'utilisez que des accessoires en parfait état.
- Portez des gants anti-vibration quand vous utilisez l'outil électrique.
- Entretenez l'outil électrique et effectuez les maintenances prévues conformément à ces instructions.
- Évitez d'utiliser l'outil électrique à des températures inférieures à 10°C et supérieures à 40°C.
- Planifiez les étapes de votre travail de manière à éviter l'utilisation des appareils vibrant fortement sur plusieurs jours.

Élimination

Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage en les triant. Jetez les cartons d'emballage avec les vieux papiers et déposez les films au centre de collecte des matières recyclables.

Élimination du produit



Adresses sur quefairemesdechets.fr

Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand :

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

Garantie

Garantie de Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Ce produit est couvert par une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts présents sur le produit, vous disposez envers le vendeur du produits de droits légaux. Ces droits légaux ne sont pas limités par notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat.

Si pendant un délai de 2 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que le produit défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 2 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. La réparation ou l'échange du produit ne marquent pas le début d'une nouvelle période de garantie.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

Le produit a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison.

La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit exposées à une usure normale et qui peuvent donc être considérées comme des pièces d'usure ni aux dommages sur les pièces fragiles telles que les interrupteurs, les accus ou celles fabriquées en verre par exemple.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions précisées dans la notice d'utilisation sont à respecter avec précision pour une utilisation conforme du produit. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée, d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer aux instructions ci-après :

Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article attestant de votre achat et à présenter sur demande.

La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.

En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après téléphoniquement ou par courriel.

Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant le défaut et quand il est survenu, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Déclaration de conformité

Vous trouverez la déclaration de conformité UE à l'avant-dernière page de la présente notice.

Obsah

Rozsah dodávky / seznam dílů	98
Všeobecné informace	99
Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej	99
Legenda k použitým symbolům	99
Bezpečnost	100
Použití v souladu s určením	100
Zbytková rizika	101
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	101
Dodatečné bezpečnostní pokyny k použití vaší frézy	103
Před použitím	105
Kontrola výrobku a rozsahu dodávky	105
Plastová ochrana	105
Značky na frézovací patce	106
Odsávání prachu/třísek	106
Montáž vaku na prach	106
Připojení externího odsávání	107
Montáž/výměna kotoučové frézy	107
Použití	108
Vytvoření síťového připojení	108
Nastavení úhlového dorazu	108
Nastavení úhlu frézování	109
Nastavení hloubky frézování	109
Zapnutí/vypnutí	110
Pracovní pokyny	111
Stanovení velikosti lamely	111
Rozmístění lamel	112
Frézování drážek pro lamely	113
Spojování částí obrobku	113
Ploché spoje	114
Rámové spoje	114
Rohové spoje	115

Spoje v případě rozdílné tloušťky materiálů	115
Úhlové spoje	116
Úhel větší než 90°	116
Úhel menší než 90°	116
Spoje T	117
Údržba, čištění, skladování a transport	118
Údržba	118
Čištění	119
Skladování	119
Přeprava	119
Odstranění poruchy	120
Technické údaje	121
Informace o hlučnosti a vibracích	121
Recyklace	123
Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny	123
Likvidace produktu	123
Záruka	124
Prohlášení o shodě	125



Rozsah dodávky / seznam dílů

1. Rukojeť
2. Bezpečnostní spínač
3. Spínač Zap/Vyp
4. Nastavovací šroub pro hloubku frézování
5. Základní deska
6. Rychlé přestavení hloubky frézování
7. Upínací šroub pro nastavení výšky
8. Označení středu frézy
9. Výstupní otvor frézy
10. Úhlový doraz, výškově nastavitelný
11. Označení výšky
12. Výšková stupnice
13. Kolečko pro výškové nastavení
14. Přídavná rukojeť
15. Šablona úhlů
16. Upínací šroub pro úhlový doraz
17. Nastavovací šroub 90° úhel
18. Odsávací hrdlo pro sáček k zachytávání prachu a vysavač
19. Aretace vřetena
20. Šipka směru otáčení frézy
21. Šrouby základní desky (x4)
22. Imbusový klíč
23. Sáček pro vysavač
24. Plochá lamela, (x60)
25. Šroub kotouče
26. Upínací příruba
27. Uhlíkové kartáčky

Všeobecné informace

Přečtěte si prosím návod a uschovejte jej

Tento návod k obsluze je součástí této lamelovací frézy 900 W (dále uvedena jen jako „fréza“ nebo „produkt“). Obsahuje důležité informace k bezpečnosti, použití a údržbě.

Pozorně si přečtěte návod k obsluze, než frézu budete používat. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nedodržení pokynů a upozornění uvedených v tomto návodu k obsluze může způsobit těžká zranění nebo poškození frézy.

Při použití tohoto výrobku dodržujte související platná místní a národní ustanovení. Uložte tento návod k obsluze pro pozdější použití na bezpečném místě. Pokud frézu předáte třetím osobám, bezpodmínečně odevzdejte i tento návod k obsluze.

Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce. Revize: ID 001 - 2021-04 - REV001



Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na výrobku nebo na jeho obalu jsou použity následující symboly a signální slova.



VAROVÁNÍ!

Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.



POZOR!

Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek drobná nebo mírná zranění.



UPOZORNĚNÍ!

Varuje před možnými věcnými škodami.



Tento symbol upozorňuje na užitečné přídatné informace pro smontování nebo používání.



Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny aplikované předpisy společenství EHS.



Přečtěte si návod k obsluze.



Používejte ochranné brýle.



Používejte protiprachovou masku.



Používejte ochranu sluchu.



Třída ochrany II

Označení modelu je kombinace z písmen a čísel:



M1J-KZ-100 = **Lamelovací fréza 900 W**

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Výrobek je určen výlučně pro domácí kutily při hobby činnostech na následující účely:

- Pro vytváření skrytých štěrbin a drážek pro lamelové spoje v dřevotřískových deskách, tvrdém a měkkém dřevu, překližce, dřevovláknitých deskách, laťovkách a plastových deskách.

Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. Výrobce nebo dodavatel nenesou žádnou odpovědnost za zranění, ztráty nebo škody způsobené nevhodným použitím nebo použitím v rozporu s určením. Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

- Použití výrobku na jiné než určené účely.
- nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Použití příslušenství a náhradních dílů, které nejsou určeny pro tento výrobek.
- oprava produktu jinou stranou než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- Používání výrobku na komerční, řemeslnické nebo průmyslové účely.
- obsluha nebo údržba osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Dodržujte platná místní nebo národní ustanovení pro použití tohoto výrobku. Nikdy neprovádějte na výrobku úpravy. Každá úprava produktu může být nebezpečná a je zakázána.

Zbytková rizika

I přes použití v souladu s určením nelze zcela vyloučit určitá zbytková rizika. V závislosti na druhu výrobku může dojít k následujícímu ohrožení:

- Kontakt s kotoučovou frézou v nezakrytých oblastech.
- Zasáhnutí do běžící kotoučové frézy (řezné poranění).
- V případě neodborného zacházení - zpětný ráz obrobku a dílů obroku.
- Vymrštění vadných tvrdokovových dílů kotoučové frézy.
- Nebezpečí poškození sluchu při nepoužití ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěného prachu v případě použití brusky v uzavřených prostorech.



Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VAROVÁNÍ!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání a nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit těžká zranění.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí potřebu.

Pojem „Elektrické nářadí“ použitý v bezpečnostních pokynech se týká elektrického nářadí připojeného do sítě (pomocí síťového kabelu) a elektrického nářadí s akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- a) **Udržujte své pracoviště čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s tímto elektrickým nářadím v prostředí s nebezpečím výbuchu, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c) **Udržujte děti a ostatní personál v průběhu provozu mimo dosah tohoto elektrického nářadí.** Při odvrácení pozornosti můžete nad elektrickým nářadím ztratit kontrolu.

2) Bezpečnost elektrických spotřebičů

- a) **Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí vyhovovat pro příslušnou elektrickou zásuvku.** Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky spolu s elektrickým nářadím s ochranným uzemněním. Neupravené zástrčky a vyhovující zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) **Zabraňte tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem, pokud je vaše tělo uzemněno.
- c) **Udržujte vaše elektrické nářadí mimo dosah deště a vlhkosti.** Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

- d) **Nepoužívejte kabel za účelem nesení elektrického nástroje, jeho zavěšení, a ani pomocí něj nevytahujte zástrčku ze zásuvky. Chraňte kabel před tepelnými zdroji, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi zařízení. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- e) **Pokud pracujete s elektrickým nářadím ve volném prostoru, používejte prodlužovací kabel, který je rovněž vhodný pro vnější prostor. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**
- f) **Pokud je použití elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelné, používejte proudový chránič. Použití proudového chrániče snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

3) Bezpečnost osob

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím jednejte s rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným poraněním.**
- b) **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných prostředků, jako např. protiprachové masky, protiskluzových bezpečnostních bot, ochranné přilby nebo ochrany sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí snižuje nebezpečí poranění.**
- c) **Zabraňte neočekávanému uvedení do provozu. Před připojením k síti a/ nebo připojením akumulátoru a před odpojením a nebo přenášením se přesvědčte, že je elektrické nářadí vypnuto. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo je zařízení zapnuto a připojeno k elektrické síti, může to vést k nehodám.**
- d) **Předtím než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nářadí nebo šroubové klíče. Nářadí nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu zařízení, může vést k poranění.**
- e) **Vyhněte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu. Tím můžete elektrické nářadí lépe kontrolovat v nečekaných situacích.**
- f) **Noste vhodné oblečení. Nenoste široké oblečení ani šperky. Vlasy, oblečení a rukavice udržujte mimo dosah pohyblivých dílů. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými díly.**
- g) **Pokud mohou být namontována zařízení pro odsávání a zachycování prachu, ujistěte se, že jsou připojena a správně používána. Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.**

4) Zacházení s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) **Zařízení nepřetěžujte. Pro svoji práci používejte pouze k tomu určené elektrické nářadí. S odpovídajícím elektrickým nářadím budete pracovat lépe a bezpečněji v uvedeném výkonnostním rozsahu.**

- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které již není možno zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
 - c) **Předtím, než začnete provádět nastavení zařízení, výměnu příslušenství nebo zařízení odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabrání nechtěnému spuštění elektrického nářadí.
 - d) **Nepoužívané elektrické nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Nenechte zařízení používat osobami, které s ním nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud ho používají nezkušené osoby.
 - e) **Toto elektrické nářadí pečlivě ošetřujte. Zkontrolujte, zda pohyblivé části bezvadně fungují a nejsou vzpříčeny, zda nejsou díly zlomeny nebo poškozeny způsobem, který by funkci elektrického nářadí ohrozil. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit. Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.**
 - f) **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými hranami se méně přičí a lze je snadněji vést.
 - g) **Elektrické nářadí, příslušenství, použité nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Přitom postupujte s ohledem na podmínky použití a prováděnou činnost. Použití elektrického nářadí pro jiné uplatnění, než k jakému je určeno, může vést k nebezpečným situacím.**
- 5) Servis**
- a) **Vaše elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno, že zůstane zachována jeho bezpečnost.**

Dodatečné bezpečnostní pokyny k použití vaší frézy

- a) **POZOR! Pro vaši vlastní bezpečnost používejte frézu až poté, kdy jste si pozorně přečetli bezpečnostní pokyny.**
- b) **Ochrana před prachem:** Při činnostech s tvorbou prachu používejte protiprachovou masku. Pokud je nářadí vybaveno přípojkou pro zařízení k odsávání a/nebo zachytávání prachu, připojte odsávací zařízení nebo sáček k zachytávání prachu.
- c) **Kotoučová fréza musí být minimálně dimenzována pro otáčky uvedené na elektrickém nářadí.** Následkem nadměrných otáček se běžící kotoučová fréza může rozlínout a způsobit zranění.
- d) **Vždy používejte ochranný kryt.** Ochranný kryt chrání uživatele před odlomenými díly kotoučové frézy a před neúmyslným dotykem frézy.

- e) Elektrické nářadí držte za izolované plochy rukojeti, protože fréza může dostat do kontaktu se síťovým kabelem. Kontakt s vedením pod napětím může mít za následek i napětí na kovových částech nářadí a může vést k zásahu elektrickým proudem.
- f) Vždy používejte kotoučové frézy správné velikosti a s vhodným držákem, které jsou vyrobeny v souladu s normou DIN EN 847-1. Kotoučové frézy, které nejsou vhodné pro montážní díly nářadí, se otáčí nepravidelně a vedou ke ztrátě kontroly.
- g) Nepoužívejte tupé nebo poškozené kotoučové frézy.
- h) Před každým použitím zkontrolujte řádnou funkci systému vrácení ochranného krytu do původní polohy.
- i) Nářadí neodkládejte na pracovní stůl nebo podlahu, aniž byste ho vypnuli a nechali kotoučovou frézu zastavit. Dejte přitom pozor na dobu doběhu pily.
- j) Předtím, než elektrické nářadí odložíte, vyčkejte až se zastaví. Vložený nástroj se může zaseknout, což může vést ke ztrátě kontroly nad elektrickým nářadím.
- k) S nářadím nepracujte v polohách nad hlavou. V takových polohách nemáte dostatečnou kontrolu nad elektrickým nářadím.
- l) Při práci držte elektrické nářadí pevně oběma rukama a zaujměte stabilní postoj. Elektrické nářadí se dvěma rukama vede bezpečněji.
- m) Zajistěte obrobek. Obrobek upevněný v upínacím přípravku nebo ve svěráku je zajištěn bezpečněji, než když jej držíte rukou.
- n) Elektrické nářadí nepoužívejte s poškozeným kabelem. Pokud se kabel během práce poškodí, nedotýkejte se ho a vytáhněte síťovou zástrčku. Poškozené kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- o) Nářadí nepoužívejte s poškozenými ochrannými zařízeními.
- p) Nepoužívejte drážkovací fréza, pokud je řezný nástroj zablokovaný nebo otočná základní deska není ve správné poloze.
- q) Před obráběním zkontrolujte správný chod řezného nástroje. Za tím účelem nářadí zapněte a sledujte řezný nástroj ohledně případných vibrací nebo kývavých pohybů. Příčinou může být nesprávná montáž řezného nástroje nebo nevyváženost řezného nástroje.
- r) Před prováděním prací zkontrolujte řezný nástroj ohledně trhlin a poškození. Vadné řezné nástroje okamžitě vyměňte.
- s) Po každé výměně kotoučové frézy zkontrolujte hloubku frézování a nastavte ji podle potřeby.

Před použitím

VAROVÁNÍ!

Výrobek nepoužívejte ve výbušném prostředí. Produkt používejte pouze při okolních teplotách mezi 10 - 40° C.

Před provedením nastavení, montáží nebo výměnou příslušenství a údržbou odpojte produkt bezpodmínečně od zdroje proudu.

CZ

Kontrola výrobku a rozsahu dodávky

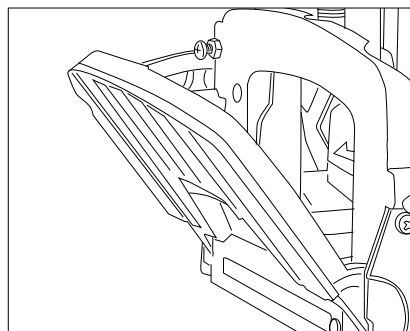
VAROVÁNÍ!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalovou fólii uchovávejte mimo dosah dětí.

- Frézu vyjměte z obalu oběma rukama.
- Postavte frézu na rovný a stabilní podklad, např. pracovní stůl.
- Zkontrolujte, zda fréza nebo jednotlivé díly nejsou poškozené. Pokud tomu tak je, frézu nepoužívejte. Obraťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky kompletní.

Plastová ochrana

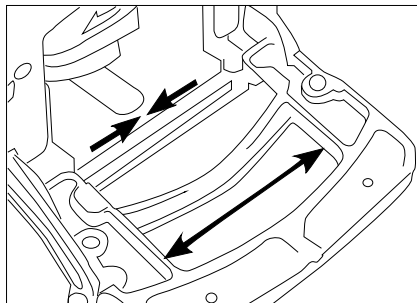
Fréza se dodává s plastovou ochranou.



Značky na frézovací patce

Střed frézy je vyznačený na frézovací patce a fréze. Středová čára označuje polohu nejhlubšího zářezu.

Maximální šířka řezu je definována výřezem ve frézovací patce.



Odsávání prachu/třísek

VAROVÁNÍ!

Prach z materiálů, jako např. nátěrů s obsahem olova, některých druhů dřeva, minerálů a kovů může být zdraví nebezpečný. Kontakt nebo vdechnutí prachu může způsobit alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest uživatele nebo osob, které se nachází v blízkosti. Určité druhy prachu, jako např. dubový nebo bukový prach, jsou považovány za rakovinotvorné, zejména ve spojení s přídatnými přípravky k ošetřování dřeva (chroman, prostředky na ochranu dřeva). Materiál s obsahem azbestu smí zpracovávat pouze specializovaní odborníci.

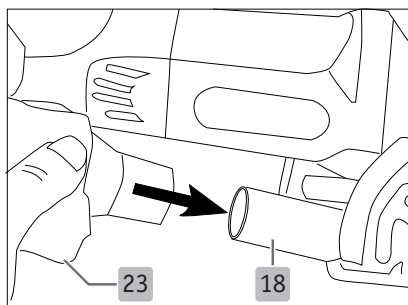
- Použijte pokud možno odsávání prachu.
- Zajistěte dostatečné větrání pracoviště.
- Doporučuje se nosit ochrannou masku s filtrem třídy P2.
- Pro opracovávané materiály respektujte předpisy, platné ve vaší zemi.

Montáž vaku na prach

Fréza se dodává s odsávacím hrdlem a vakem pro zachytávání prachu. Pro připojení vaku na prach postupujte následovně:

- Vak pro zachytávání prachu **23** nasadte na odsávací hrdlo **18**.
- Dbejte, aby byl vak pro zachytávání prachu zavřený:

Vak pro zachytávání prachu pravidelně vyprázdněte, abyste zajistili optimální odsávání.



Připojení externího odsávání

- Vhodnou hadici (vnitřní průměr 26 mm) nasadte na odsávací hrdlo **18** a zajistěte ji hadicovou svorkou.
- Vysavač musí být vhodný k odsávání dřevěného prachu. Pro odsávání prachu, který je obzvláště škodlivý zdraví, je nutné používat speciální filtr.

CZ

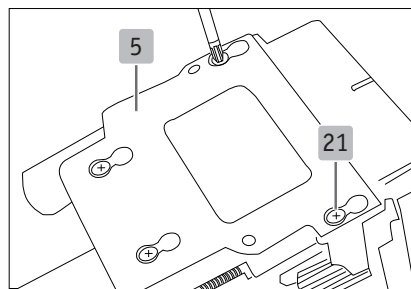
Montáž/výměna kotoučové frézy

UPOZORNĚNÍ!

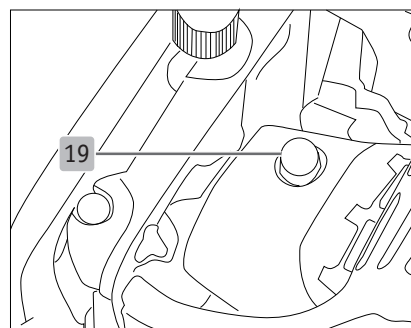
Ujistěte se, že zuby kotoučové frézy směřují proti směru hodinových ručiček, jak je znázorněné na obrázku.

Řiďte se vyraženou šipkou! Směr musí být shodný se šipkou směru otáčení pro frézu **20**.

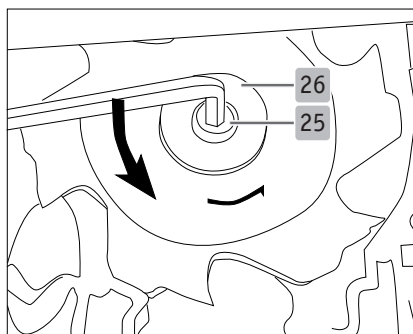
- Povolte čtyři šrouby **21** pomocí křížového šroubováku do té míry, abyste mohli posunout základní desku **23** a vyjmout ji. Šrouby nikdy neodstraňujte úplně.



- Stiskněte aretaci vřetena **19** a vyjměte přírubu tím, že ji otáčíte imbusovým klíčem **22** proti směru hodinových ručiček.



- Vyměňte kotoučovou frézu.
- Přírubu pevně utáhněte otáčením ve směru hodinových ručiček při zatlačené aretaci vřetena pomocí imbusového klíče.
- Základní desku nasadte zpět a pevně utáhněte čtyři šrouby.



Použití

Vytvoření síťového připojení

Fréza je zkonstruovaná pro provoz s jednofázovým střídavým proudem 230-240 V~/50 Hz a je izolovaná. Zkontrolujte, zda stávající síťové napětí odpovídá údajům na typovém štítku frézy. Pro příkon frézy používejte dostatečně dimenzovaný prodlužovací kabel. Minimální průřez je 1,5 mm².

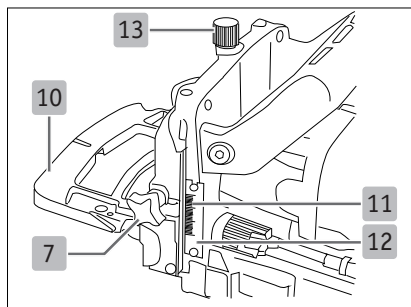
V případě použití kabelové cívky odмотejte vždy celý kabel. Prodlužovací kabel by měl být co nejkratší.

Nastavení úhlového dorazu

Pomocí výškově nastavitelného úhlového dorazu 10 je možné přesně určit, kde se má drážka frézovat.

Pro nastavení dorazu postupuje následovně:

- Povolte upínací šroub pro přestavení výšky 7.
- Výškově nastavitelný úhlový doraz přestavte na požadovanou výšku otáčením otočného knoflíku k přestavení výšky 13. Požadovanou výšku můžete vidět 11 na výškové stupnici 12 pomocí označení výšky.
- Je-li úhlový doraz v poloze 90°, stupnice ukazuje vzdálenost mezi výstupním otvorem frézy 14 a povrchem úhlového dorazu.



- Upínací šroub pro přestavení výšky opět pevně utáhněte.

UPOZORNĚNÍ!

Maximální hloubka frézování 19 mm se nesmí překročit.

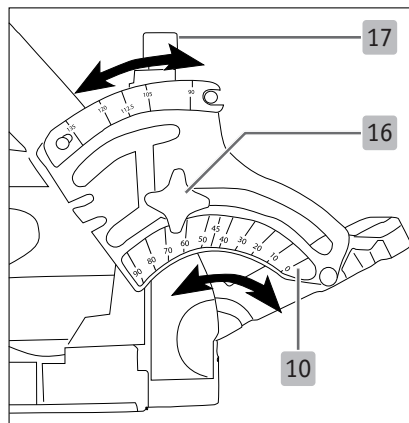
- Chcete-li vycentrovat drážku na obrobku, nastavte výškově nastavitelný úhlový doraz **10** na polovičku tloušťky materiálu.

Příklad: V případě tloušťky materiálu 18 mm nastavte na stupnici výšky 9 mm.

Nastavení úhlu frézování

Výškově nastavitelný úhlový doraz usnadňuje provádění pokosového frézování.

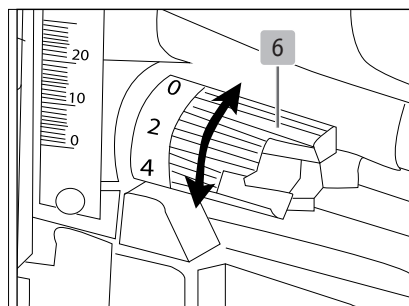
- Povolte upínací šroub pro úhlový doraz **16**.
- Pomocí úhlooměru nastavte úhlový doraz na 90° a otáčejte nastavovací šroub **17** až na doraz v závislosti na odchylce.
- Výškově nastavitelný úhlový doraz **10** otočte do požadovaného úhlu.
- Upínací šroub pro úhlový doraz opět utáhněte.



Nastavení hloubky frézování

Hloubka frézování závisí na velikosti lamely.

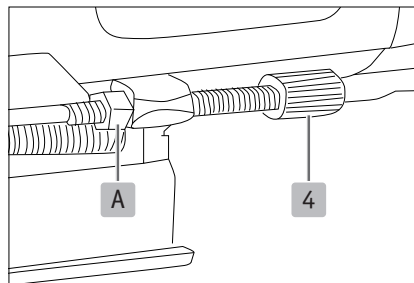
- Otočte rychlé přestavení hloubky frézování **6**, abyste ji upravili na požadovanou velikost lamely.



Jemné nastavení hloubky frézování

Nastavovací šroub pro hloubku frézování umožňuje kompenzovat odchylky lamel.

- Povolte pojistnou matici **A**.
- Otáčením nastavovacího šroubu pro hloubku frézování **4** ve směru hodinových ručiček zmenšíte hloubku frézování.
- Nastavení zkontrolujte tak, že do kusu odpadového dřeva uděláte vzorovou drážku.



Tabulka pro nastavení hloubky frézování

Značka	0	2	4	5	7	12	19
Lamela #	X	X	X	X	0	10	20
Hloubka frézování v mm	0	2	4	5	7	12	19

Při použití dobrušovaných fréz může být případně nutné následné upravení hloubky frézování.

Zapnutí/vypnutí

VAROVÁNÍ!

Frézu zapněte až tehdy, kdy jsou správně namontována všechna bezpečnostní zařízení.

UPOZORNĚNÍ!

Frézu nezapínejte a nevypínejte, pokud je kotoučová fréza v kontaktu s obrobky.

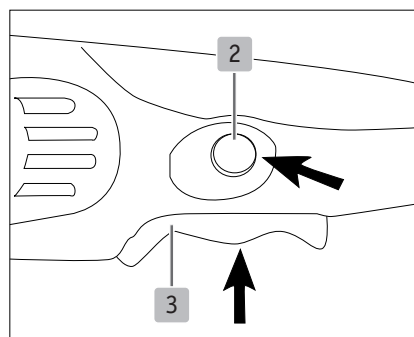
Před zapnutím zkontrolujte, zda samočinné vrácení motorové jednotky do původní polohy funguje funguje správně. Základní deska se musí automaticky vrátit zpět do základní polohy a frézu zcela zakrýt.

Zapnutí:

- Aktivujte bezpečnostní spínač **2** a stiskněte spínač Zap/Vyp **3**.

Vypnutí:

- Spínač Zap/Vyp uvolněte.



CZ

Pracovní pokyny

Stanovení velikosti lamely

**POZOR!**

Nevyvíjejte na aku šroubovák nikdy žádný nadměrný tlak. Nadměrný tlak může vést k poškození aku šroubováku nebo jeho příslušenství a zvyšuje nebezpečí poranění.

Dbejte vždy na bezpečný postoj a držte aku šroubovák pevně oběma rukama.

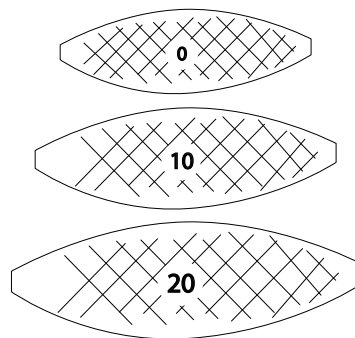
Obrobek vždy upevněte ve svěráku nebo v podobném upínacím přípravku.

Zejména velké obrobky zajistěte proti sklouznutí nebo je podepřete.

Existují tři velikosti plochých lamel; tři velikosti lamel jsou 0, 10, 20. Vždy používejte pokud možno co největší ploché lamely, aby byl spoj pevný.

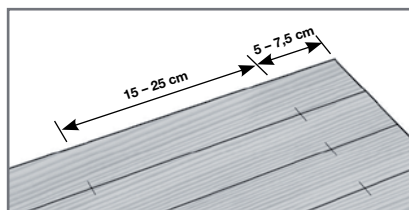
Tloušťka obrobku	Plochá lamela
8-12 mm	0
12-15 mm	10
> 15 mm	20

- Po stanovení velikosti lamely nastavte hloubku frézování, jak je uvedeno v kapitole „Přesné nastavení hloubky frézování“.
- Vždy nejdříve proveďte zkušební frézování do kusu odpadového dřeva.
- Při práci držte frézu pevně oběma rukama a zaujměte stabilní postoj. Jedna ruka drží přídavnou rukojeť **14**, druhá ruka drží rukojeť **1**.
- Zabraňte kontaktu s rotující kotoučovou frézou.
- Frézu veďte směrem k obrobku, jen pokud je zapnutá.

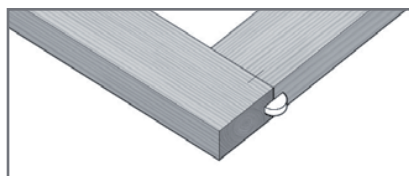


Rozmístění lamel

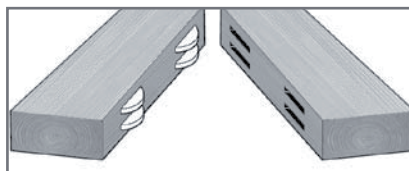
V případě rohových spojů by měly být lamely rozmístěny ve vzdálenostech 15 až 25 cm. Vnější lamely by měly být ve vzdálenosti 5 až 7,5 cm od vnější hrany obrobku.



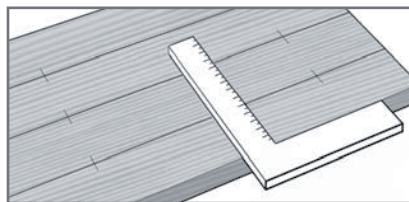
V případě rámových spojů (např. rámy obrazů) může být i ta nejmenší lamela příliš velká. V takovém případě odřežte po slepení spoje přebytečnou část lamely.



V případě materiálu o síle přes 25 mm se mohou použít páry lamel.

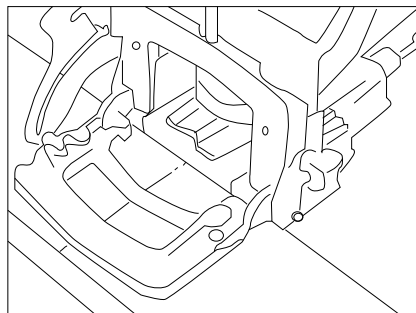


- Chcete-li označit obrobky, položte je na pracovní stůl tak, jak se mají spojovat. Pro označení obrobků používejte truhlářský trojúhelník.



Frézování drážek pro lamely

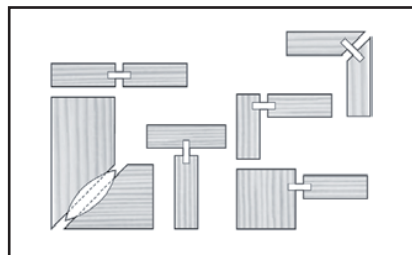
- Nastavte požadovaný úhel a hloubku frézování.
- Označení ve středu frézovací patky podle obrázku vyrovnejte podle označovací čáry.
- Zapněte frézu, nechte kotoučovou frézu dosáhnout plné otáčky.
- Výškově nastavitelný úhlový doraz **10** pevně přitlačte na obrobek a kotoučovou frézu zařežte do obrobku až na doraz.



- Kotoučovou frézu nechte sklouznout zpět.
- Frézu vypněte.

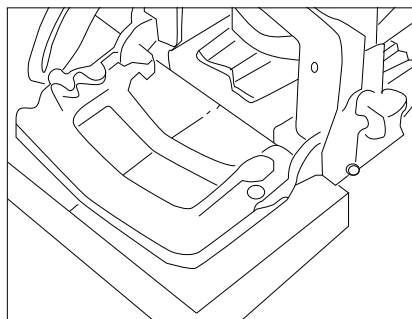
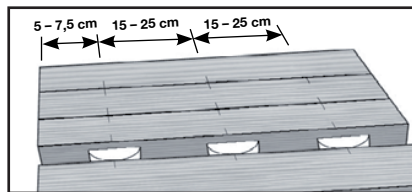
Spojování částí obrobku

- Zkontrolujte, zda díly obrobku do sebe přesně zapadají.
- Do drážek pro lamely a na spojovací plochy rovnoměrně naneste vhodné lepidlo.
- Lamely vložte do drážek.
- Spojte obrobky a upněte je, dokud lepidlo nezaschne.



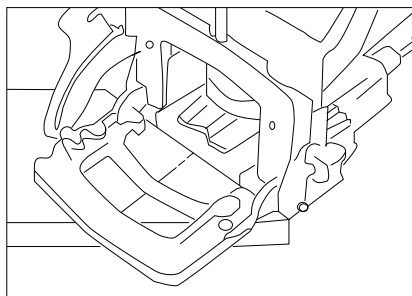
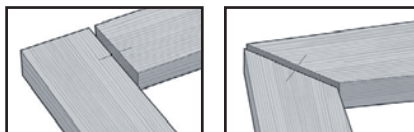
Ploché spoje

- Díly obrobku položte na pracovní stůl tak, jak se mají spojovat.
- Označte si střed místa lamel. Lamely by se měly rozmístit ve vzdálenosti 15 – 25 cm. Vnější lamely by měly být ve vzdálenosti 5 až 7,5 cm od vnějšího okraje obrobku.
- Výškově nastavitelný úhlový doraz nastavte **10** na 90°.
- nastavte výšku dorazu tak, aby se kotoučová fréza nacházela přesně ve středu obrobku.
- Provedte požadovaná nastavení (viz kapitola „Hloubka frézování“).
- Frézování drážek pro lamely (viz kapitola „Frézování drážek pro lamely“).



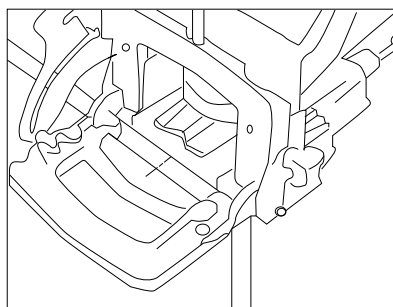
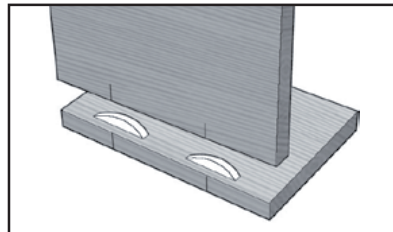
Rámové spoje

- Díly obrobku položte na pracovní stůl tak, jak se mají spojovat.
- Zvolte velikost lamel.
- Označte střed místa lamel.
- Provedte požadovaná nastavení (viz kapitola „Hloubka frézování“).
- Frézování drážek pro lamely (viz kapitola „Frézování drážek pro lamely“).



Rohové spoje

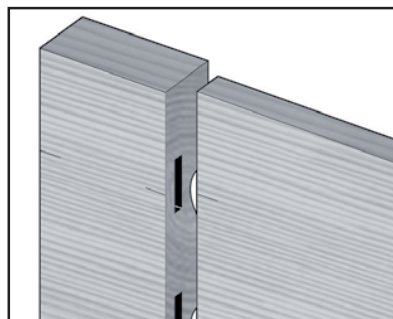
- Díly obrobku položte na pracovní stůl tak, jak se mají spojovat.
- Zvolte velikost lamel.
- Označte střed místa lamel.
- Pro drážky na ploché straně upněte obrobek a frézu vyrovnejte podle zobrazení.
- Frézování drážek pro lamely (viz kapitola „Frézování drážek pro lamely“).



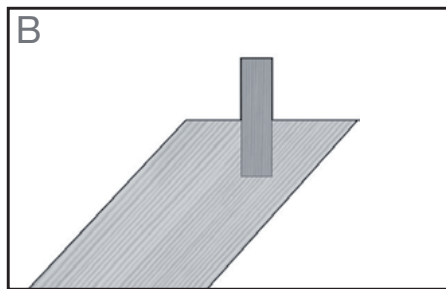
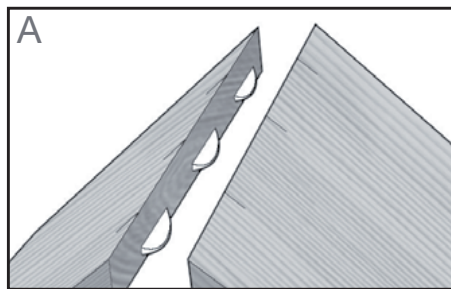
CZ

Spoje v případě rozdílné tloušťky materiálů

- Díly obrobku položte na pracovní stůl tak, jak se mají spojovat.
 - Zvolte velikost lamel.
 - Označte střed místa lamel.
 - Stanovte, která část obrobku má být vzadu.
 - Nastavte výšku dorazu tak, aby se kotoučová fréza nacházela přesně ve středu hrany obrobku.
 - Vyfrézujte drážku pro lamelu.
- Zvětšete výšku dorazu o vzdálenost, o kterou se má první díl obrobku vrátit zpět. Nastavení proveďte podle stupnice.
 - Frézování drážek pro lamely (viz kapitola „Frézování drážek pro lamely“).

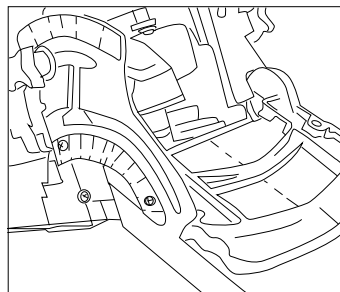


Úhlové spoje



Úhel větší než 90°

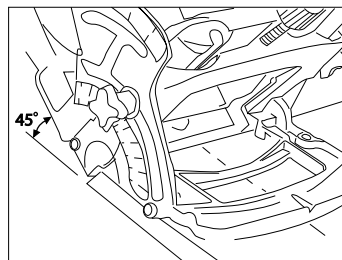
- Díly obrobku položte na stůl tak, jak se mají spojovat.
- Označte si střed místa lamel na vnější straně dílu obrobku.
- Nastavte výšku dorazu tak, aby byla lamela umístěna na vnitřní straně spoje, kde je tloušťka materiálu větší.
- Zvolte velikost lamel.
- Upněte díl obrobku a vyrovnejte frézu.



- Frézování drážek pro lamely (viz kapitola „Frézování drážek pro lamely“).

Úhel menší než 90°

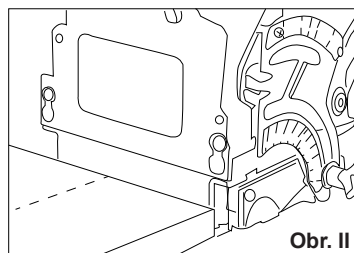
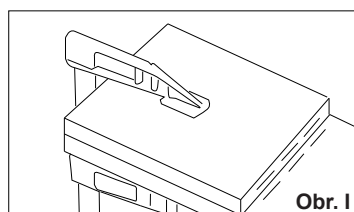
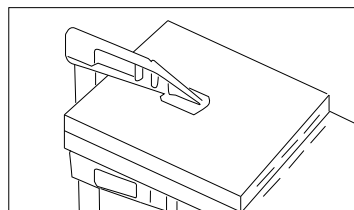
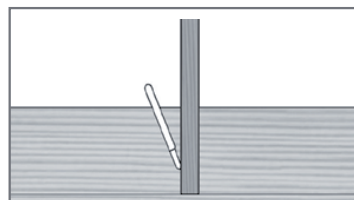
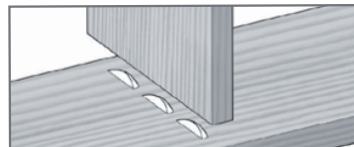
- Díly obrobku položte na pracovní stůl tak, jak se mají spojovat.
- Označte střed míst lamely na vnitřní straně dílu obrobku.
- Dorazový úhel nastavte na 45°.
- Nastavte výšku dorazu tak, aby byla lamela umístěna na tom místě spoje, kde je tloušťka materiálu větší.



- Zvolte velikost lamel.
- Upněte díl obrobku a frézu vyrovnejte.
- Frézování drážek pro lamely (viz kapitola „Frézování drážek pro lamely“).

Spoje T

- Díly obrobku položte na pracovní stůl tak, jak se mají spojovat.
- Označte střed míst lamely na vnitřní straně dílů obrobku.
- Označte střed míst lamely na regálové desce.
- Jemně naznačte horní stranu regálové desky na boční desce.
- Regálovou desku položte na boční desku a vyrovnejte konec regálové desky podle označovací čáry. Oba díly obrobku upněte dohromady.
- Regálovou desku položte na boční desku a vyrovnejte konec regálové desky podle označovací čáry. Oba díly obrobku upněte dohromady.
- Regálovou desku položte na boční desku a vyrovnejte konec regálové desky podle označovací čáry. Oba díly obrobku upněte dohromady.
- Zvolte velikost lamel.
- Dorazový úhel nastavte na 0° .
- Vyrovnajte frézu podle označení na frézovací patce s označeními pro lamely.
- V každém místě pro lamelu vyfrézujte vždy jednu drážku v regálové desce (viz obr. I) a boční desce (viz obr. II).
- Spojte desky, jak je výše popsáno.



Údržba, čištění, skladování a transport

VAROVÁNÍ!

Před jakoukoli prací na elektrickém nářadí vytáhněte zástrčku ze síťové zásuvky.

Při extrémních podmínkách použití se může při opracování kovů usadit ve vnitřku elektrického nářadí vodivý prach. Tím může být negativně ovlivněna ochranná izolace elektrického nářadí.

v takových případech se doporučuje použití stacionárního odsávacího zařízení, časté vyfukování ventilačních otvorů a připojení proudového chrániče (RCD).

Údržba

Výrobek nevyžaduje v podstatě žádnou údržbu.

Pravidelně kontrolujte stav výrobku. Kontrolujte mimo jiné, zda:

- jsou spínače nepoškozené,
- je příslušenství v bezvadném stavu,
- jsou síťový kabel a zástrčka nepoškozené,
- jsou ventilační štěrby volné a čisté. Pro jejich vyčištění použijte eventuálně měkký kartáč nebo štětec.

Pokud je připojovací vedení poškozené, musí se okamžitě nahradit vhodným připojovacím vedením, které je k dostání od výrobce nebo jeho zákaznického servisu.

Pokud jsou uhlíkové kartáče opotřebovány, použijte pouze přiložené uhlíkové kartáče **27** nebo uhlíkové kartáče, které jsou k dostání u výrobce jako náhradní díly.



Uhlíkové kartáčky vyměňte výlučně na obou stranách a ve stejném okamžiku. Použijte pouze nové, nepoužité uhlíkové kartáčky, nevykazující žádné stopy poškození.

Výměnu připojovacího vedení a uhlíkových kartáčků smí provádět pouze výrobce nebo jeho zákaznické servisy popř. podobně kvalifikovaná osoba.

Použijte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.

V zákaznickém servisu jsou k dostání následující originální náhradní díly:

Popis dílů	Č. výr.
Frézovací kotouč	627021
Uhlíkové kartáče	624009

Opravy smí provádět pouze odborníci nebo autorizovaný servis. Odborníci jsou osoby s odpovídající odbornou kvalifikací a zkušenostmi, kteří znají požadavky na konstrukci a uspořádání výrobku a rozumí bezpečnostním pokynům.

Vložené nástroje udržujte stále ostré. Naostřete je vždy vhodným nástrojem dle doporučení výrobce.



Čištění

POZOR!

Dbejte na to, aby se do vnitřku produktu nedostala žádná kapalina.

- Produkt čistěte vlhkou utěrkou. V žádném případě nepoužívejte agresivní a/nebo abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Poté nechte všechny díly úplně uschnout.
- Zajistěte, aby ventilační štěrby zůstaly průchozí.
- Kryt čistěte pravidelně měkkou utěrkou.

Skladování

- Před každým uložením odstraňte vložený nástroj (viz kapitola "Montáž/výměna fréz").
- Před uložením produkt očistěte (viz kapitola „Čištění“).
- Pokud výrobek nepoužíváte, uložte jej na bezpečném, chladném, suchém a dobře větraném místě, v originálním obalu mimo dosah dětí při okolní teplotě 0 - 40° C.

Přeprava

- Před každou přepravou odstraňte vložený nástroj (viz kapitola „Montáž/výměna fréz“).
- Výrobek noste vždy za určenou rukojeť.
- Produkt přepravujte tak, aby byl chráněný před nárazy a vibracemi a nacházel se v původním balení.

Odstranění poruchy

Problém	Možná příčina	Odstranění problémů
Stroj se nerozbíhá.	Kabel není připojen.	Zkontrolujte zda je horní frézka správně připojena k síti.
	Poškozený kabel.	Nechte kabel vyměnit v servisní opravně.
	Pojistka vypnula.	Zkontrolujte pojistky v pojistkové skřínce.
	Pojistka nebo proudový chránič vypnuly, protože došlo k přetížení motoru.	Zkontrolujte pojistky v pojistkové skřínce.
	Defektní spínač.	Nechte spínač vyměnit v servisní opravně.
	Uhlíkové kartáčky jsou opotřebený.	Nechte uhlíkové kartáčky vyměnit autorizovaným servisem.
Motor jen obtížně dosahuje potřebných otáček a nemá sílu.	Průřez prodlužovacího kabelu je příliš malý nebo je kabel příliš dlouhý.	Zkontrolujte prodlužovací kabel z hlediska minimálního průřezu 1,5 mm ² .
	Síťové napětí je příliš nízké.	Zkontrolujte, zda síťové napětí souhlasí s údaji na typovém štítku.

Technické údaje

Model	M1J-KZ-100
Jmenovité napětí	230-240 V~ / 50 Hz
Příkon	900 W
Třída ochrany	II
Volnoběžné otáčky	10800 min ⁻¹
Hloubka frézování max.	19 mm
Závit vřetena	M 10
Díra kotoučové frézy	22 mm
Ø kotoučové frézy	100 mm
Síla kotoučové frézky max.	4 mm

CZ

Informace o hlučnosti a vibracích

Hodnoty emisí hluku

Měřeno podle EN 60745. Hluk na pracovišti může překročit 85 dB (A), v tomto případě jsou pro uživatele nutná ochranná opatření (nošení vhodné ochrany sluchu).

Hladina akustického tlaku: L_{pA} 89 dB(A)
Hladina akustického výkonu: L_{wA} 100 dB(A)
Nejistota: K_{pA} / K_{wA} 3 dB(A)

Informace o vibracích

Hodnota vibrací: $a_{h,D}$ 5,07 m/s²
Nejistota: K 1,5 m/s²

Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku byly měřeny v souladu s normalizovanou zkušební metodou a lze je použít pro srovnání s jiným elektrickým nářadím.

Udané celkové hodnoty vibrací a udané hodnoty emisí hluku lze použít i pro předběžný odhad zatížení.

VAROVÁNÍ!

Emise vibrací a hluku během skutečného použití elektrického nářadí se mohou lišit od uvedených hodnot, v závislosti na způsobu použití elektrického nářadí a zejména na druhu obrobku, který je opracováván.

- Je-li elektrické nářadí v dobrém stavu, popř. byla řádně prováděna jeho údržba.
- Jak a pro jaký materiál je elektrické nářadí použito.
- Používejte správné příslušenství a dbejte na jeho bezzávadný stav.
- Pevné držení elektrického nářadí uživatelem.
- Je-li elektrické nářadí použito v souladu s určením, jak je popsáno v tomto návodu.
- Při nepřiměřeném použití může elektrické nářadí způsobit v důsledku vibrací onemocnění.

VAROVÁNÍ!

Vezměte na vědomí nutnost stanovení bezpečnostních opatření na ochranu uživatele, spočívající na odhadu zatížení vibracemi během skutečných podmínek použití (zohledněte přitom všechny části provozního cyklu, například doby, kdy je elektrické nářadí vypnuto a takové, kdy je síce zapnuto ale běží bez zatížení).

Podle způsobu použití popř. podmínek uživatele je pro ochranu uživatele nutno respektovat následující bezpečnostní opatření:

- Snažte se pokud možno co nejvíc zamezit vibracím
- Používejte pouze bezvadné příslušenství.
- Při použití tohoto elektrického nářadí používejte rukavice s tlumením vibrací.
- Ošetření a údržbu elektrického nářadí provádějte v souladu s tímto návodem.
- Zamezte použití elektrického nářadí při teplotách pod 10 °C. a nad 40 °C.
- Naplánujte si pracovní kroky tak, abyste nemuseli silně vibrující nářadí používat více dní po sobě.

Recyklace

Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny



Obaly, papír a tiskoviny zlikvidujte v souladu s typem materiálu a místními předpisy platnými ve vaší oblasti.

Likvidace produktu



Vedle uvedený symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Podle této směrnice nesmíte tento spotřebič po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat do speciálně určených sběrných míst, recyklačních středisek nebo společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidaci je pro Vás bezplatná. Provedte řádnou likvidaci a chráňte životní prostředí.

Pro německý trh platí následující:

Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit příslušný starý spotřebič svému prodejci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení s prodejní plochou nejméně 400 metrů čtverečních a prodejci potravin s prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, kteří pravidelně prodávají elektrická a elektronická zařízení, jsou povinni bezplatně odebrat staré zařízení i bez nákupu nového spotřebiče, pokud starý spotřebič není větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Dovozce nabízí možnost zpětného odběru přímo v obchodech a velkoobchodech. Informace o místních možnostech zpětného odběru získáte také u svého prodejce.

Pokud vaše staré zařízení obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před vrácením.

Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do tříděného sběru.

V případě trvale instalovaných dobíjecích baterií uveďte při likvidaci přístroje, že obsahuje dobíjecí baterii.

Pokud hledáte jiné způsoby likvidace starých spotřebičů, obraťte se na místní nebo městský úřad.

Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento výrobek máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.



Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Uchovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento podklad je zapotřebí jako doklad o koupi.

Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během tříleté lhůty předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Produkt byl pečlivě vyroben v souladu s přísnými směrnici pro kvalitu a před vyexpedováním byl důkladně zkontrolován.

Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterým je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Produkt je určen pouze pro soukromé použití, nikoliv pro komerční použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.

Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.

Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.

Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve následně uvedené servisní oddělení telefonicky nebo e-mailem.

Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.



Prohlášení o shodě

EU Prohlášení o shodě naleznete na poslední straně tohoto návodu.

Kazalo

Obseg dobave / oznaka delov	128
Splošno	129
Preberite navodila za uporabo in jih shranite	129
Razlaga znakov	129
Varnost	130
Namenska uporaba	130
Ostanki tveganj	131
Splošni varnostni napotki za električna orodja	131
Dodatna varnostna opozorila za uporabo rezkalnika	133
Pred uporabo	135
Preverjanje izdelka in obsega dobave	135
Plastična zaščita	135
Označbe na nastavku rezkalnika	136
Odsesavanje prahu in odrezkov	136
Montaža vrečke za prah	136
Priklop tujega odsesavanja	137
Montaža/menjava kolutnega rezkalnika	137
Uporaba	138
Vzpostavitev električnega priklopa	138
Nastavitev kotnega prislona	138
Nastavitev kota rezkanja	139
Nastavitev globine rezkanja	139
Vklop/izklop	140
Napotki za delo	141
Določanje velikosti moznikov	141
Porazdeljevanje moznikov	142
Rezkanje utorov za moznike	143
Povezovanje delov obdelovancev	143
Ploskovno spajanje	144
Spajanje okvirjev	144
Spajanje vogalov	145

Spajanje pri različnih debelinah materialov.....	145
Kotno spajanje.....	146
Kot večji od 90°.....	146
Kot manjši od 90°	146
Spoji T.....	147
Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport.....	148
Vzdrževanje.....	148
Čiščenje.....	149
Shranjevanje	149
Transport	149
Odpravljanje napak.....	150
Tehnični podatki.....	151
Informacija o hrupu in tresljajih.....	151
Reciklaža	153
Odstranite embalažo, papir in tiskovine.....	153
Odstranjevanje izdelka med odpadke	153
Garancija.....	154
Izjava o skladnosti.....	155

Obseg dobave / oznaka delov

1. Ročaj
2. Varnostno stikalo
3. Stikalo vklop/izklop
4. Vijak za nastavljanje globine rezkanja
5. Osnovna plošča
6. Hitra nastavitev globine rezkanja
7. Prizemni vijak nastavitve višine
8. Označba sredine rezkalnika
9. Izstopna odprtina rezkalnika
10. Kotni prislon, nastavljiv po višini
11. Oznaka za višino
12. Višinska skala
13. Vrtljiv gum za nastavljanje višine
14. Dodatni ročaj
15. Kotna šablona
16. Prizemni vijak za kotni prislon
17. Vijak za nastavitev kota 90°
18. Sesalni nastavek za vrečko za prah in sesalnik za prah
19. Zapah vretena
20. Puščica smeri vrtenja rezkalnika
21. Vijaki osnovne plošče (x4)
22. Ključ imbus
23. Vrečka za prah
24. Ploski moznik (x60)
25. Vijak s podložko
26. Vpenjalna prirobnica
27. Oglenne krtačke

Splošno

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila za uporabo sodijo k temu rezkalniku za ploske moznike 900 W (v nadaljevanju le »Rezkalnik« ali »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego.

Preden začnete uporabljati rezkalnik skrbno preberite navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje napotkov v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje rezkalnik.

Upošteвайте veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco. Če boste rezkalnik predali tretjim, jim izročite obvezno tudi ta navodila za uporabo.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu.

Revizija: ID 001 - 2021-04 - REV001



Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.



OPOZORILO!

Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.



PREVIDNO!

Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.

NAPOTEK!

Svari pred morebitno gmotno škodo.



Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.



Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.



Preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščitna očala.



Uporabite zaščitno protiprašno masko.



Nosite zaščito za sluh.



Razred zaščite II

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

M1J-KZ-100 = **Rezkalnik za ploske moznike 900 W**

IS

Varnost

Namenska uporaba

Izdelek je izključno namenjen zasebnim uporabnikom za domača opravila in za naslednje namene:

- za izdelavo slepih špranj in utorov za spoje s ploskimi mozniki pri vezanih ploščah, trdega in mehkega lesa, za vezan les, za vlaknaste mizarske in plastične plošče.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno izključena in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi ali napačne uporabe. Možni primeri napačne uporabe so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidena;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretje osebe in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka;
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico hude telesne poškodbe ter tudi izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Nikoli ne spreminjajte izdelka. Vsako spreminjanje izdelka je lahko nevarno in je prepovedano.

Ostanki tveganj

Kljub predvideni uporabi ni mogoče v celoti izključiti očitnega ostanka tveganj. Pogojeno z vrsto izdelka, lahko pride do naslednjih ogrožanj:

- dotik kolutnega rezkarja v nepokritih območjih;
- seganje v vrteč se kolutni rezkar (ureznine);
- povratni sunek obdelovanca in delov obdelovanca zaradi nepravilnega postopanja;
- izvrženje delov kolutnega rezkarja zaradi napake v trdini;
- poškodovanje sluha, če ne uporabljate potrebno zaščito za sluh;
- zdravju škodljive emisije lesnega prahu ob uporabi v zaprtih prostorih.

Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči hude poškodbe.

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

Pojem »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih opozorilih, se nanaša na električna orodja na električni pogon (z električnim kablom) in na električna orodja, s pogonom na akumulatorje (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- a) **Vaše delovno mesto naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered na delovnem območju in neustrezna osvetlitev imata za posledico nesreče.
- b) **Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer so gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja se iskrijo, iskre pa lahko vžgejo prah ali hlape.
- c) **Med uporabo električnega orodja ne puščajte v bližino otrok ali drugih ljudi.** Če odvrnete pozornost, lahko izgubite kontrolo nad orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Priključni vtič električnega orodja se mora ujemati z električno vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Adapterskih vtičev ne uporabljajte skupaj z električnimi orodji z zaščiteno ozemljitvijo. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) **Preprečite telesni stik z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost zaradi električnega udara.
- c) **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- d) **Kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabel zaščitite proti vročini, olju in ga ne vodite prek ostrih robov in premikajočih se delov naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečajo tveganje električnega udara.**
- e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške, ki so dovoljeni za delo na prostem. Uporaba kabelskih podaljškov, ki so primerni za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.**
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno stikalo okvarjenega toka. Uporaba varnostnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje udara elektrike.**

3) Varnost ljudi

- a) **Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter pri delu z električnim orodjem ravnajte s pametjo. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude poškodbe.**
- b) **Zmeraj nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maske proti prahu; zaščitni čevlji, ki ne drsijo, zaščitna čelada ali ščitnik sluha - odvisno od načina in uporabe električnega orodja - zmanjšajo nevarnost pred poškodbami.**
- c) **Preprečite nenameren vklop. Preden boste električno orodje priklopili na električno omrežje ali akumulator, ga prijeli v roke ali nosili, se prepričajte, da je izklopljeno. Če imate med prenašanjem električnega orodja prst na stikalu, ali je napravo vklopite, ko je priklopljena na električno napajanje, lahko to vodi do nesreč.**
- d) **Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo. Orodja ali ključ, ki so na vrtečih se delih orodja, lahko povzročijo poškodbe.**
- e) **Izogibajte se nenaravne drže telesa. Zagotovite si varen položaj in vedno vzdržujte ravnotežje. S tem lahko električno orodje bolje kontrolirate v nepričakovanih situacijah.**
- f) **Uporabljajte primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte v varni razdalji pred gibajočimi se deli. Gibljivi sestavni deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.**
- g) **Če lahko namestite naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, ali so prikjučene in pravilno uporabljene. Uporaba sesalnika prahu zmanjšuje ogrožanje zaradi prahu.**

4) Uporaba električnega orodja in ravnanje z njim

- a) **Ne preobremenjujte naprave. Za delo uporabljajte le električno orodje, ki je določeno za to. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem območju moči.**
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo. Električno orodje, ki ga ne morete vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga morate popraviti.**

- c) Preden napravo nastavljate, menjujete dodatno opremo ali jo odložite, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulator. Ti previdnosti ukrepi preprečujejo nehoten zagon električnega orodja.
 - d) Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ljudem, ki niso seznanjeni z orodjem, ali niso prebrali teh navodil, ne dovolite delati z njim. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
 - e) Električno orodje skrbno vzdržujte. Kontrolirajte, če vsi premični deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli morebiti zlomljeni ali poškodovani, da bi lahko negativno vplivalo na funkcijo električnega orodja. Pred uporabo izdelka zahtevajte popravilo poškodovanih delov. Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok številnih nesreč.
 - f) Rezila morajo biti vedno ostra in čista. Skrbno negovana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje voditi.
 - g) Električno orodje, pribor, obdelovalna orodja itd., uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte pogoje uporabe in dejavnost, ki jo morate opraviti. Uporaba električnih orodij v drugačne namene, kot je predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- 5) Servis
- a) Električno orodje naj popravljajo izključno strokovno kvalificirane osebe, ki uporabljajo originalne nadomestne dele. Na ta način je zagotovljeno, da se bo ohranila tudi varnost aparata.

Dodatna varnostna opozorila za uporabo rezkalnika

- a) **POZOR:** Zaradi lastne varnosti začnite delati z rezkalnikom šele, ko ste prebrali varnostna navodila.
- b) **Zaščita proti prahu:** pri delih, kjer nastaja prah, uporabljate zaščitno masko proti prahu. Če ima stroj priključek za sesalnik in/ali napravo za prestrezanje prahu, priključite sesalnik ali vrečko za prah.
- c) **Kolutni rezkar mora biti načrtovan najmanj za vrtljaje, ki so podani na napisni tablici stroja.** Kolutni rezkar, ki se vrti s prekomernim številom vrtljajev, se lahko razleti in povzroči poškodbe.
- d) **Vselej uporabljajte zaščitni pokrov.** Zaščitni pokrov varuje uporabnika proti zdrobljenimi deli kolutnega rezkarja in proti nehotenemu dotikanju rezkala.
- e) **Električno orodje držite na izoliranih držalnih površinah, ker se rezkalo lahko dotakne lastnega omrežnega kabla.** Stik z električnim vodnikom pod napetostjo lahko povzroči, da bodo pod napetostjo tudi kovinski deli naprave, to pa lahko povzroči električni šok.
- f) **Uporabljajte vedno kolutni rezkar pravilne velikosti iz z ustreznim sprejemom, ki je izdelan v skladu z DIN EN 847-1.** Kolutni rezkar, ki se ne ujemajo z montažnim deli stroja, se vrtijo neuravnoteženo in vodijo k izgubi nadzora.

- g) Ne uporabljajte topih ali poškodovanih kolutnih rezalnikov.
- h) Pred vsako uporabo preverite brezhibno in pravilno delovanje sistema za vračanje zaščitnega pokrova.
- i) Stroj ne odlagajte na delovno mizo ali tla, če ni ugasnjen in če se kolutni rezkar še ni ustavil. *Pri tem upoštevajte čas naknadnega teka žage.*
- j) Počakajte, da se električno orodje ustavi in ga šele nato odložite. *Delovni nastavek se lahko zagozdi, to pa lahko povzroči izgubo kontrole nad električnim orodjem.*
- k) S strojem nikoli ne delajte nad višino glave. V tem položaju nimate dovolj nadzora nad električnim orodjem.
- l) Pri delu držite električno orodje trdno z obema rokama in poskrbite za varno postavitve. *Električno orodje vodite varneje z dvema rokama.*
- m) Zavarujte obdelovanec. Obdelovanec, ki je vpet v vpenjalno pripravo ali primež je pritrjen varneje, kot z roko.
- n) Ne uporabljajte električnega orodja, če ima poškodovani kabel. *Ne dotikajte se poškodovanega kabla in izvlecite električni vtič, če med delom poškodujete kabel. Poškodovan kabel zviša tveganje električnega udara.*
- o) Stroj ne uporabljajte, če so poškodovane zaščitne naprave.
- p) Utornega rezkarja ne uporabljajte, če je rezilo blokirano ali, če vrtljiva osnovna plošča ni v pravilnem položaju.
- q) Pred začetkom obdelave morate preveriti brezhiben tek rezila. *Najprej vklopite stroj in bodite pozorni na morebitne vibracije ali opletajoče gibanje rezila. Vzroki za to so lahko v napačni montaži rezila ali njegovi neuravnoteženosti.*
- r) Pred začetkom dela preverite, ali rezilo nima razpok in je morda poškodovano. *Takoj zamenjajte pokvarjena rezila.*
- s) Po vsaki menjavi kolutnega rezkarja preverite globino rezkanja in jo morebiti znova fino nastavite.

Pred uporabo

⚠ OPOZORILO!

Izdelka ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Izdelek uporabljajte le v temperaturi okolja med 10 - 40 °C.

Pred začetkom nastavljanja, nameščanja ali odstranjevanja izdelka in pred vzdrževanjem, obvezno ločite izdelek od vira toka.

Preverjanje izdelka in obsega dobave

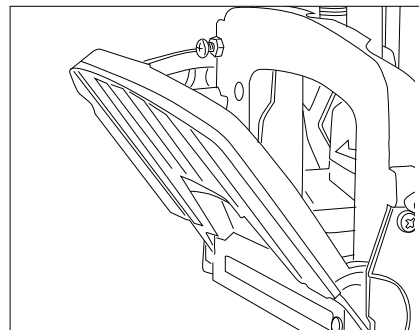
⚠ OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

- Rezkalnik in opremo vzemite iz embalaže z obema rokama.
- Rezkalnik položite na ravno in stabilno podlago, npr. delovno mizo.
- Preverite, ali rezkalnik oz. posamezni deli niso poškodovani. V tem primeru ne uporabljajte rezkalnika. Prek naslova servisne delavnice, navedenega na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca.
- Preverite, ali je dostava popolna.

Plastična zaščita

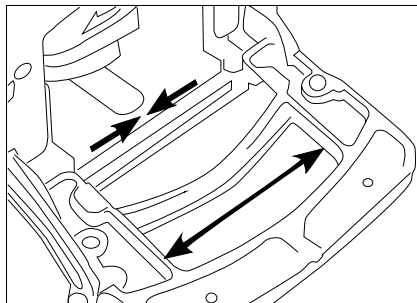
Rezkalnik je dobavljen s plastično zaščito.



Označbe na nastavku rezkalnika

Sredina rezkanja je označena na nastavku rezkalnika in rezkalu. Sredinska črta označuje položaj najglobljega ureza.

Največja širina reza je določena z vdolbino v nastavku rezkalnika.



IS

Odsesavanje prahu in odrezkov

⚠ OPOZORILO!

Prah materialov kot so premazi, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, minerali in kovine, lahko škodijo zdravju. Stik s prahom ali vdihavanje lahko povzroči alergične reakcije in/ali bolezni dihalnih poti uporabnika in ljudi, ki so v bližini. Določen prah, recimo prah hrasta ali bukve veljajo kot rakotvorni, še posebej v povezavi z dodatnimi snovmi za obdelavo lesa (kromati, zaščitnimi sredstvi za les). Materiale, ki vsebujejo azbest, smejo obdelovati le strokovnjaki.

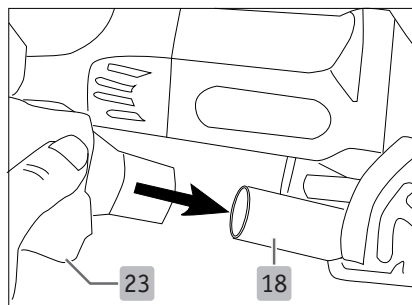
- Po možnosti uporabljajte napravo za odsesavanje prahu.
- Poskrbite, da je delovno mesto dobro prezračeno.
- Priporočamo, da nosite protiprašno masko filtrirnega razreda P2.
- V svoji državi morate upoštevati veljavne predpise za materiale, ki jih obdelujete.

Montaža vrečke za prah

Rezkalnik je dobavljen s priključkom za odsesavanje in vrečko za prah. Za priklop vrečke za prah postopajte na naslednji način:

- Vrečko za prah **23** nataknete na priključek za odsesavanje **18**.
- Pazite, da bo vrečka za prah zaprta.

Redno praznite vrečko za prah, daj tako zagotavljate optimalno odsesavanje.



Priklop tujega odsesavanja

- Primerno cev (notranji premer 26 mm) potisnite prek priključka za odsesavanje **18** in jo pritrdite s cevno sponko.
- Odsesovalnik prahu mora biti primeren za odsesavanje lesnega prahu. Pri odsesavanju posebej zdravju škodljivega prahu je treba uporabljati specialni filter.

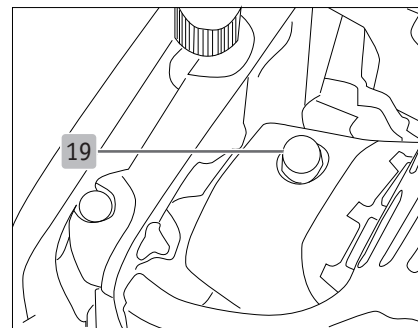
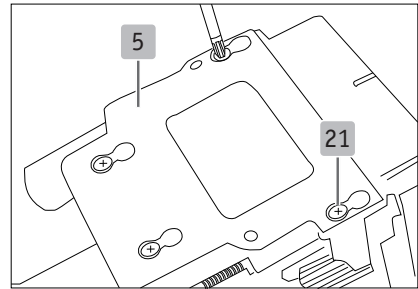
Montaža/menjava kolutnega rezkalnika

NAPOTEK!

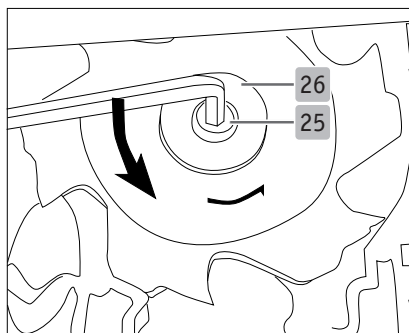
Prepričajte se, da so zobje kolutnega rezkalnika usmerjeni v nasprotni smeri urinega kazalca, kot je prikazano na sliki.

Upoštevajte vtisnjeno puščico! Smer se mora ujemati s smerno puščico vrtenja za rezkalnik **20**.

- Štiri vijake **21** odvijte z izvijačem PH le toliko, da lahko osnovno ploščo **23** premaknete, da bi jo sneli. Nikoli ne odstranite vijakov do konca.
- Pritisnite zapah vretena **19** in odstranite prirobnico, tako da jo s ključem imbus **22** zavrtite v nasprotni smeri gibanja urinega kazalca.



- Zamenjajte kolutni rezkar.
- Zategnite prirobnico tako, da jo ob pritiskni blokadi vretena zavrtite s ključem imbus v smeri urinega kazalca.
- Osnovno ploščo postavite nazaj in znova zategnite štiri vijake.



IS

Uporaba

Vzpostavitev električnega priklopa

Rezkalnik je zgrajen za obratovanje z enofaznim izmeničnim tokom 230-240 V~ / 50 Hz in zaščitno izolirana. Prepričajte se, ali se obstoječa napetost omrežja ujema s tisto, ki je navedena na tipski ploščici rezkalnika.

Za sprejemno moč rezkalnika uporabite ustrezno dimenzioniran kabelski podaljšek. Minimalni presek znaša 1,5 mm².

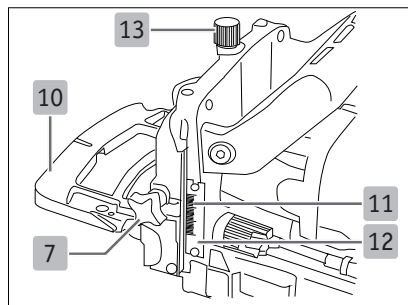
Če uporabljajte kabelski kolut, kabel vedno popolnoma odvijte. Kabelski podaljšek naj bo po možnosti čim krajši.

Nastavitev kotnega prislona

S pomočjo po višini nastavljivega kotnega prislona **10** se lahko natančno določi, kje bo utor rezkan.

Za nastavitev prislona, ravnajte na naslednji način:

- Popustite prižemne vijake za nastavitve višine **7**.
- Po višini nastavljev kotni prislon z vrtenjem vijaka za nastavitev **13** na želeno višino. Z oznako višine **11** je vidna zelena višina na skali višine **12**.
- Pri položaju 90° kotnega prislona kaže skala razdaljo med izstopno odprtino rezkalnika **14** in površino kotnega prislona.



- Ponovno dobro zategnite prižemni vijak nastavitve višine.

NAPOTEK!

Ni dovoljeno prekoračiti največje globine rezkanja 19 mm.

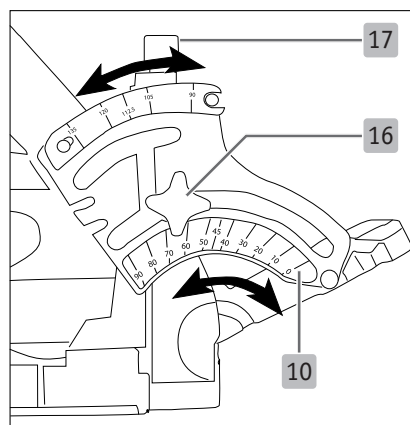
- Za pozicioniranje utora na sredino obdelovanca, nastavite po višini nastavljev kotni prislon **10** na polovično debelino materiala.

Primer: Pri obdelovancu debeline 18 mm nastavite na višinski skali 9 mm.

Nastavitev kota rezkanja

Po višini nastavljeni kotni prislon omogoča enostavno rezkanje v zajerah.

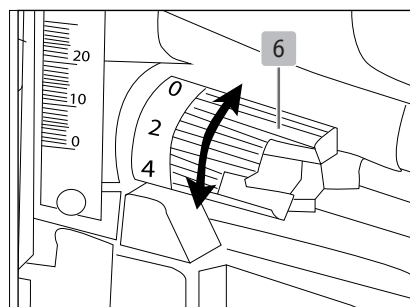
- Popustite prižemni vijak za kotni prislon **16**.
- S kotnim merilnikom nastavite kotni prislon na 90°, odvisno od odstopanja pa obrnite vijak za nastavljanje **17** do prislona.
- Po višini nastavljev kotni prislon **10** obrnite na želeni kot.
- Znova zategnite prižemni vijak kotnega prislona.



Nastavitev globine rezkanja

Globina rezkanja je odvisna od velikost moznikov.

- Hitro nastavitev globine rezkanja **6** obrnite, da bi jo prilagodili na željeno velikost moznika.



Fina nastavitev globine rezkanja

Vijak za nastavitev globine rezkanja omogoča izenačevanje odstopanj moznikov.

- Popustite protimatico **A**.
- Za zmanjšanje globine rezkanja obračajte vijak za nastavitev globine rezkanja **4** v smeri gibanja urinega kazalca.
- Preverite nastavitev, tako da naredite poskusni utor na kosu odpadnega lesa.

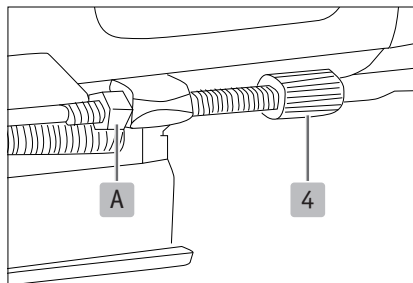


Tabela za nastavitev globine rezkanja

Označba	0	2	4	5	7	12	19
Ploski mozniki #	X	X	X	X	0	10	20
Globina rezkanja v mm	0	2	4	5	7	12	19

Ob uporabi naknadno brušenih rezkarjev morate morebiti dodatno nastaviti globino rezkanja.

Vklop/izklop

⚠ OPOZORILO!

Rezkalnik smete vključiti šele takrat, ko so pravilno montirane vse varnostne priprave.

NAPOTEK!

Rezkalnika ne smete vklopiti ali izklopiti, medtem ko je kolutni rezkar v dotiku z obdelovancem.

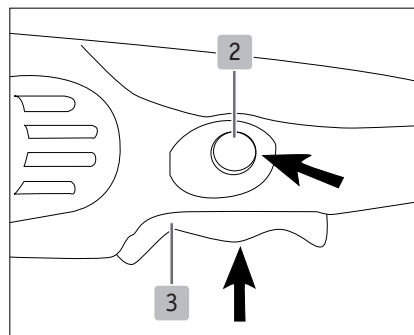
Pred vklopom preverite, če samodejno vračanje motorne enote v izhodišče brezhibno deluje. Osnovna plošča se mora samodejno ponovno vrniti nazaj v osnovni položaj in popolnoma prekriti rezkalnik.

Vklop:

- Pritisnite varnostno stikalo **2** in nato pritisnite na stikalo za vklop/izklop **3**.

Izklop:

- Spustite stikalo za vklop/izklop.



15

Napotki za delo

Določanje velikosti moznikov

⚠ PREVIDNO!

Na izdelek ne pritiskajte s preveliko silo. Premočno pritiskanje le poškoduje izdelek in njegovo opremo ter poveča nevarnost telesnih poškodb.

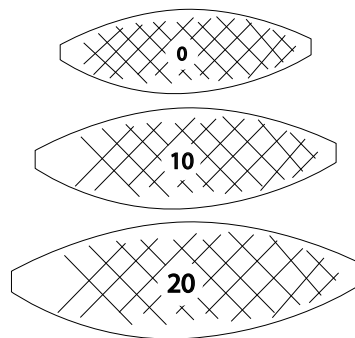
Zato vedno pazite na stabilno stojo in držite izdelek trdno z obema rokama.

Obdelovanec vedno vpnite v primež ali drugo pripravo za vpetje. Še posebej velike obdelovance zavarujte proti zdrs ali pa jih podprite.

Obstajajo tri velikosti moznikov 0, 10, 20. Za solidno spajanje vedno uporabite največji možni ploski moznik.

Debelina obdelovanca	Ploski mozniki
8-12 mm	0
12-15 mm	10
> 15 mm	20

- Ko ste določili velikost moznikov, nastavite globino rezkanja, kot je opisano v poglavju »Fina nastavitve globine rezkanja«.
- Vedno najprej naredite poskusno rezkanje na kosu odpadnega lesa.
- Pri delu držite rezkalnik trdno z obema rokama in poskrbite, da boste varno stali. Z eno roko držite dodatni ročaj **14**, z drugo pa držite ročaj **1**.
- Roke imejte na varni razdalji od vrtečega se kolutnega rezkarja.
- Proti obdelovancu vodite le vklopljeni rezkalnik.

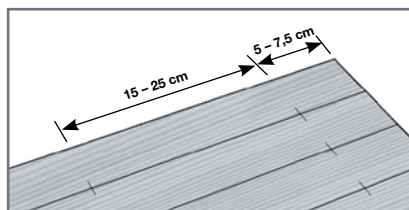


15

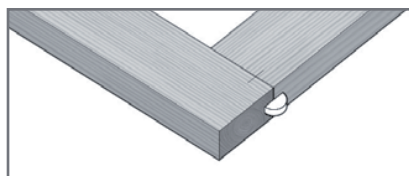
Porazdeljevanje moznikov

Pri kotnih spojih naj bodo mozniki porazdeljeni v razmaku 15 do 25 cm.

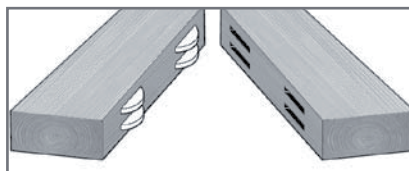
Zunanji mozniki se naj nahajajo na razmaku 5 do 7,5 cm od zunanje roba obdelovanca.



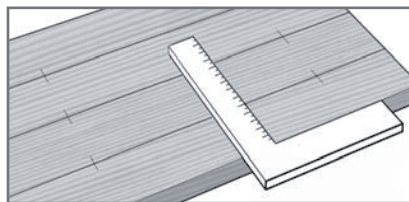
Pri spojih okvirjev (npr. okvirji za slike), se lahko zgodi, da je tudi najmanjši moznik še vedno prevelik. V takem slučaju odrežite po lepljenju spoja odvečen del moznika.



Pri debelini materiala nad 25 mm se lahko uporabijo pari moznikov.

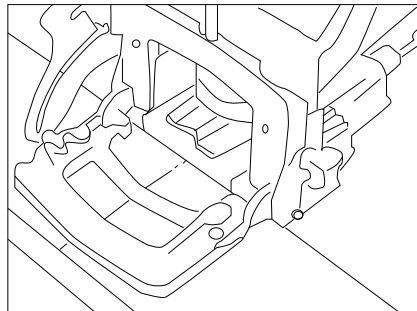


- Za označevanje obdelovancev, jih položite na delovno mizo tako, kot naj bi bili pozneje spojeni. Za označevanje obdelovancev uporabite mizarški kotnik.



Rezkanje utorov za mozničke

- Nastavite želeni kot in globino rezkanja.
- Oznake na sredini nastavka rezkarja poravnajte, kot je prikazano na sliki, z označevalno črto.
- Vključite rezkalnik in počakajte, da kolutni rezkar doseže polno število vrtljajev.
- Po višini nastavljeni kotni prislon **10** pritisnite trdno na obdelovanec in potopite kolutni rezkar do prislona v obdelovanec.

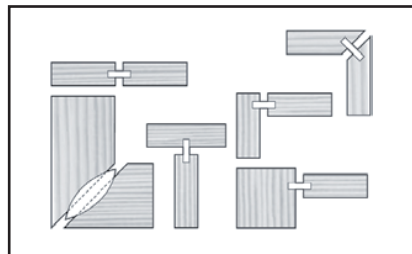


- Pustite, da se kolutni rezkar zdrsne nazaj.
- Izključite rezkalnik.

15

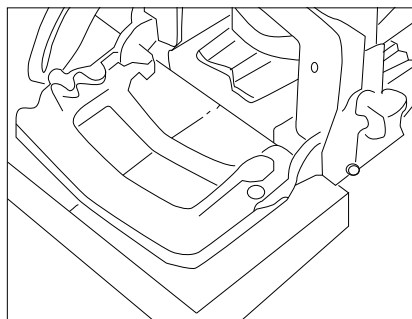
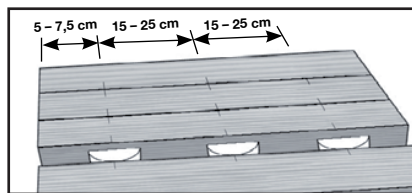
Povezovanje delov obdelovancev

- Preverite, ali se deli obdelovancev natančno medsebojno ujemajo.
- Enakomerno nanesite primerno lepilo v uture moznikov in na povezovalne površine.
- Vstavite mozničke v uture.
- Povežite obdelovanec in ga ustrezno vpnite, dokler ni lepilo suho.



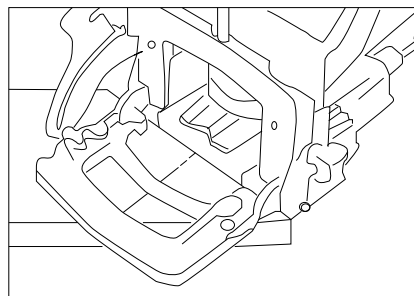
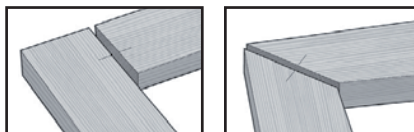
Ploskovno spajanje

- Dele obdelovancev položite na delovno mizo tako, kot naj bi bili pozneje spojeni.
- Označite sredino mest moznika. Moznike je priporočljivo porazdeliti v razmaku 15-25 cm. Zunanji mozniki se naj bo na razdalji 5 do 7,5 cm od zunanjega roba obdelovanca.
- Po višini nastavljeni kotni prislon **10** nastavite na 90°.
- Višino prislona nastavite tako, da je kolutni rezkar natančno na sredini obdelovanca.
- Opravite zelene nastavitve (glejte poglavje »Globina rezkanja«).
- Rezkažite utore moznika (glejte poglavje »Rezkanje utorov moznika«)



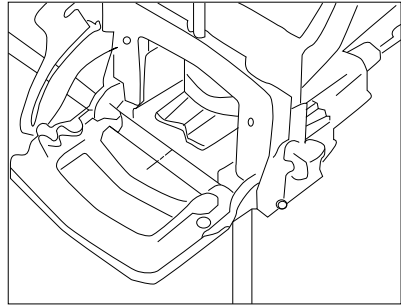
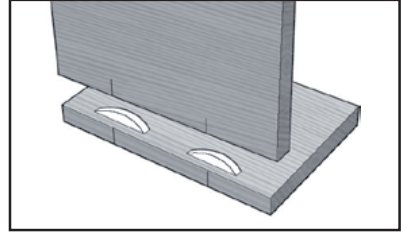
Spajanje okvirjev

- Dele obdelovanca položite na delovno mizo tako, kot naj bi bili pozneje spojeni.
- Izberite velikost moznikov.
- Označite sredino mesta moznika.
- Opravite zelene nastavitve (glejte poglavje »Globina rezkanja«).
- Rezkažite utore moznika (glejte poglavje »Rezkanje utorov moznika«)



Spajanje vogalov

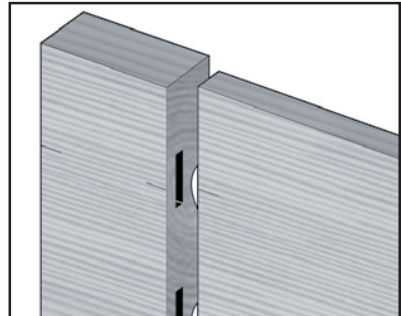
- Dele obdelovanca položite na delovno mizo tako, kot naj bi bili pozneje spojeni.
- Izberite velikost moznikov.
- Označite sredino mesta moznika.
- Za uture na ploski strani vpnite obdelovanec in naravnajte rezkalnik tako, kot je prikazano na sliki.
- Rezčajte uture moznika (glejte poglavje »Rezkanje utorov moznika«)



15

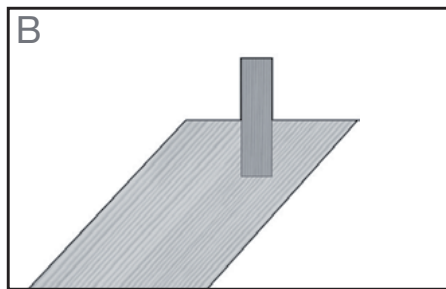
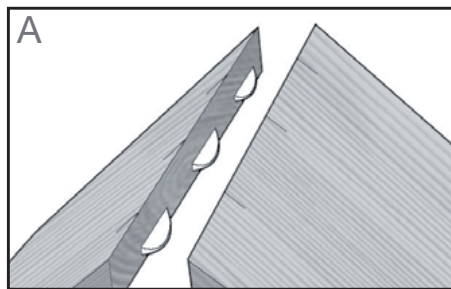
Spajanje pri različnih debelinah materialov

- Dele obdelovanca položite na delovno mizo tako, kot naj bi bili pozneje spojeni.
- Izberite velikost moznikov.
- Označite sredino mesta moznika.
- Določite, kateri obdelovanec naj stoji zadaj.
- Višino prislona nastavite tako, da je kolutni rezkar natančno na sredini roba obdelovanca.
- Izrezkajte uture moznikov.



- Povečajte mejno višino za razdaljo, za katero se naj nazaj odmakne prvi del obdelovanca. Nastavitev se pokaže na merilni skali.
- Rezčajte uture moznika (glejte poglavje »Rezkanje utorov moznika«)

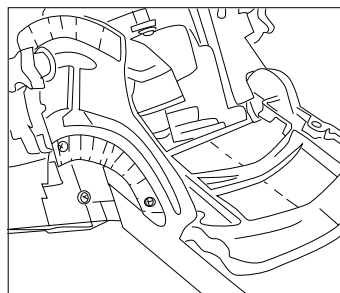
Kotno spajanje



IS

Kot večji od 90°

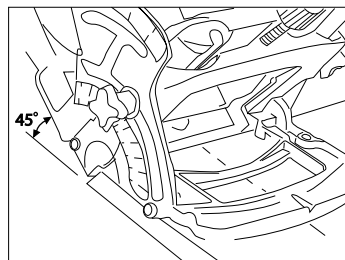
- Dele obdelovanca položite prav tako, kot naj bi bili pozneje spojeni.
- Na zunanji strani dela obdelovanca označite sredino mesta moznikov.
- Mejno višino nastavite tako, da je moznik pozicioniran na notranji strani spoja, kjer je debelina materiala največja.
- Izberite velikost moznikov.
- Vpnite del obdelovanca in izravnajte rezkalnik.



- Rezkajte utove moznika (glejte poglavje »Rezkanje utorov moznika«)

Kot manjši od 90°

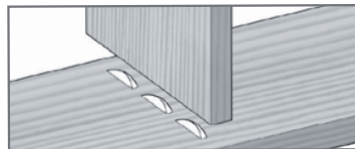
- Dele obdelovanca položite na delovno mizo tako, kot naj bi bili pozneje spojeni.
- Na notranji strani dela obdelovanca označite sredino mesta moznikov.
- Omejevalni kotnik nastavite na 45°.
- Mejno višino nastavite tako, da je moznik pozicioniran na tistem mestu spoja, kjer je debelina materiala največja.



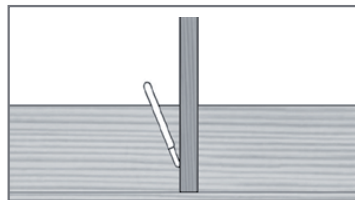
- Izberite velikost moznikov.
- Vpnite del obdelovanca in izravnajte rezkalnik.
- Rezkajte utove moznika (glejte poglavje »Rezkanje utorov moznika«)

Spoji T

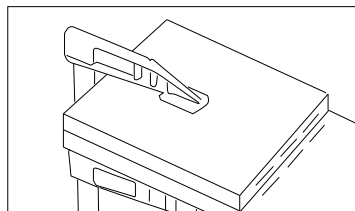
- Dele obdelovanca položite na delovno mizo tako, kot naj bi bili pozneje spojeni.



- Na notranji strani dela obdelovanca označite sredino mesta moznikov.
- Na deski regala označite sredino mesta moznikov.
- Zgornjo stran deske regala rahlo označite na stranski deski.

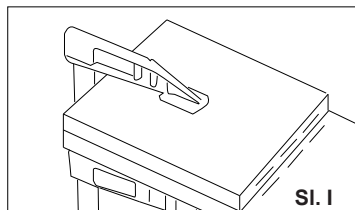


- Regalno steno položite na stransko steno in poravnajte konec deske regala z linijo označevanja. Spnite oba dela obdelovanca.
- Regalno steno položite na stransko steno in poravnajte konec regalne stene z linijo označevanja. Spnite oba dela obdelovanca.

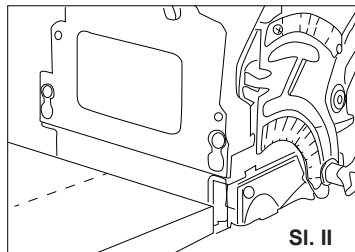


- Desko regala položite na stransko desko in poravnajte konec deske regala z linijo označevanja. Spnite oba dela obdelovanca.

- Izberite velikost moznikov.
- Omejevalni kotnik nastavite na 0°.
- Stroj poravnajte na osnovi označbe na nastavku rezkarja z označbami moznikov.
- Izrezkajte utore v desko regala (slika I) in v stransko desko (slika II) na vsakem mestu moznika.



- Deski povežite med seboj, kot je bilo opisano zgoraj.



Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

OPOZORILO!

Pred vsakim posegom na električnem orodju izvalcite vtič priključnega kabla iz mrežne vtičnice.

Pri ekstremnih pogojih uporabe se lahko pri obdelavi v notranjosti aparata nabira kovinski prevodni prah. To lahko vpliva na zaščitno izolacijo električnega orodja.

V takšnih primerih priporočamo uporabo stacionarne naprave za odsesavanje, pogosto izpihanje prezračevalnih rež in predvklp zaščitnega stikala proti okvarnemu toku (FI-stikalo).

IS

Vzdrževanje

Izdelka v glavnem ni treba vzdrževati.

Redno preverjajte stanje izdelka. Med drugim preverite, ali:

- so stikala nepoškodovana;
- je oprema v brezhibnem stanju;
- sta električni kabel in vtič nepoškodovana,
- v prezračevalnih režah ni prahu in so čiste. Za čiščenjem uporabite krtačko ali čopič.

Če je priključni kabel poškodovan, ga je treba nemudoma zamenjati s primernim električnim kablom, ki ga lahko dobite pri proizvajalcu ali prek servisne službe.

Ko so oglene krtačke izrabljene, uporabite kot nadomestilo izključno priložene oglene krtačke **27** ali oglene krtače, ki so na voljo pri proizvajalcu.



Oglenne krtačke menjajte izključno na obeh straneh sočasno. Uporabite le nove, nerabljenne oglenne krtačke, ki nimajo nobenih sledi poškodb.

Priključni kabel in oglene krtačke sme zamenjati le proizvajalec ali njegova servisna služba oz. podobno ustrezno kvalificirana oseba.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Pri proizvajalčevem servisu so na voljo naslednji originalni nadomestni deli:

Opis delov	Št. art.
List rezkalnika	627021
Oglene krtače	624009

Popravlja naj le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in ustroj izdelka ter se spoznajo na varnostne predpise.

Delovna orodja morajo biti vedno ostra. Vedno jih brusite s primernim orodjem po priporočilu proizvajalca obdelovalnega orodja.

Čiščenje

PREVIDNO!

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost izdelka.

- Izdelek očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte ostrih sredstev in/ali sredstev za čiščenje, ki praskajo, ali razredčil. Počakajte, da se nato vsi sestavni deli popolnoma posušijo.
- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže ostale odprte.
- Ohišje redno čistite z mehko krpo.

Shranjevanje

- Pred vsakim shranjevanjem odstranite delovni nastavek (glejte poglavje »Montaža/menjava rezkalnika«).
- Preden boste izdelek shranili, ga očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, v originalni embalaži in izven dosega otrok pri temperaturi okoli 0 °C - 40 °C.

Transport

- Pred vsakim transportom odstranite delovni nastavek (glejte poglavje »Montaža/menjava rezkalnika«).
- Izdelek nosite vedno tako, da ga držite za ročaj, predviden za nošnjo.
- Izdelek transportirajte tako, da bo zaščiten zoper sunke in tresljaje in v originalni embalaži.

Odpravljanje napak

Težava	Možen vzrok	Odpravljanje težav
Motor se ne zažene.	Kabel ni vtaknjen.	Preverite, ali je naprava pravilno priklopljena na električno omrežje.
	Kabel je poškodovan.	Kabel naj zamenjajo v servisni delavnici.
	Varovalka je sprožila	Preverite varovalke v omarici z varovalkami.
	Lahko so se aktivirane varovalke ali zaščitno stikalo okvarnega toka, ker je bil motor preobremenjen.	Preverite varovalke v omarici z varovalkami.
	Stikalo pokvarjeno.	Stikalo naj zamenjajo v servisni delavnici.
	Oglene krtačke so izrabljene.	Oglene krtačke naj zamenjajo v pooblaščenem servisu.
Motor težko doseže število vrtljajev in nima moči.	Presek kablskega podaljška je premajhen, ali je kabel predolg.	Preverite, ali ima kablški podaljšek minimalni presek 1,5 mm ² .
	Prenizka napetost omrežja.	Preverite, ali se električna napetost ujema s podatki na tipski ploščici.

Tehnični podatki

Model	M1J-KZ-100
Nazivna napetost	230-240 V~ / 50 Hz
Moč	900 W
Razred zaščite	II
Število vrtljajev v prostem teku	10800 min ⁻¹
Globina rezkanja maks.	19 mm
Navoj vretena	M 10
Odprtina rezkalne plošče	22 mm
Rezkalna plošča Ø	100 mm
Debelina rezkalne plošče maks.	4 mm

15

Informacija o hrupu in tresljajih

Vrednosti emisije hrupa

Izmerjeno v skladu EN 60745. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 85 dB (A); v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nosite ustrezno zaščito sluha).

Raven tlaka zvoka: L_{pA}	89 dB(A)
Raven zvočne moči: L_{wA}	100 dB(A)
Negotovost: K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

Informacije o tresljajih

Vrednost tresljajev: $a_{h,D}$	5,07 m/s ²
Negotovost: K	1,5 m/s ²

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa sta izmerjeni po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabljajo za primerjavo električnega orodja z drugimi.

Navedena skupna vrednost tresljajev in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabljajo tudi za začasno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

Emisije tresljajev in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od navedenih vrednosti, glede na vrsto in način, za katera se uporablja električno orodje, še posebej katera vrsta obdelovanca se obdeluje.

- Če je izdelek v dobrem stanju oz. je bil vzdrževan po predpisih,
- Kako in za kakšen material se uporablja električno orodje.
- Uporaba prave opreme in njeno brezhibno stanje.
- Trdno držanje električnega orodja v rokah uporabnika.
- Če se električno orodje uporablja v predvidene namene, ki so opisani v teh navodilih.
- Ob neprimerni uporabi lahko povzroči električno orodje bolezni, pogojene s tresljaji.

OPOZORILO!

Za zaščito upravljavca je treba določiti varnostne ukrepe, ki morajo temeljiti na oceni obremenitve s tresljaji pri dejanskih pogojih uporabe (ob tem upoštevajte vse deleže obratovalnega cikla, na primer čase, v katerih je električno orodje izklopljeno in tiste, ko je sicer vklopljeno, a deluje brez obremenitve).

Odvisno od vrste uporabe oz. pogojev uporabe morate upoštevati za zaščito uporabnika naslednje varnostne ukrepe:

- čim bolj poskušajte preprečiti tresljaje;
- uporabljajte le brezhibno opremo;
- pri uporabi električnega orodja uporabljajte rokavice, ki dušijo tresljaje;
- električno orodje negujte in vzdržujte v skladu s temi navodili;
- izognite se uporabi električnega orodja pri temperaturi pod 10 °C in več kot 40 °C;
- delovne korake načrtujte tako, da izdelkov z močnimi tresljaji ne bo treba uporabljati več dni zapored.

Reciklaža

Odstranite embalažo, papir in tiskovine



Embalažo, papir in tiskovine zavržite v skladu z vrsto materiala in lokalnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrezni stari aparat. Trgovci z električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste sami ste jih dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih aparatov, se obrnite na lokalne ali mestne oblasti.



Garancija

Garancija podjetja Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik,

Za to napravo dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zaveujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leti od dneva izročitve blaga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- za vse zahteve imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu;
- številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani;
- če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju;
- na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je



Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti boste našli na predzadnji strani teh navodil.

Sadržaj

Opseg isporuke / Nazivi dijelova	158
Općenito.....	159
Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu.....	159
Značenje simbola	159
Sigurnost.....	160
Namjenska uporaba	160
Preostali rizici	160
Opće sigurnosne napomene za električne alate	161
Dodatni napuci o sigurnosti pri uporabi glodalice.....	163
Prije uporabe	164
Provjerite proizvod i opseg dostave.....	164
Plastična zaštita	165
Oznake na stopi glodalice	165
Usisavanje prašine/strugotine.....	165
Montiranje vreće za prašinu.....	166
Spojite vanjsko usisavanje.....	166
Montaža/zamjena pločastih glodala	167
Uporaba.....	168
Uspostavljanje mrežnog priključka	168
Postavljanje kutnog graničnika	168
Namještanje kuta glodanja	169
Postavljanje dubine glodanja	169
Uključivanje/isključivanje.....	170
Upute za rad	171
Utvrdjivanje veličine moždanika	171
Raspodjela moždanika	172
Glodanje utora za moždanike.....	173
Spajanje obradaka.....	173
Ravni spojevi.....	174
Spajanje okvira.....	174
Spojevi pod pravim kutom	175

Spojevi kod materijala različitih debljina.....	175
Kutni spojevi.....	176
Kutovi veći od 90°	176
Kutovi manji od 90°	176
T-spojevi.....	177
Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport.....	178
Održavanje.....	178
Čišćenje.....	179
Skladištenje	179
Transport	179
Otklanjanje grešaka	180
Tehnički podaci.....	181
Podaci o buci i vibracijama	181
Recikliranje.....	183
Zbrinjavanje ambalaže, papira i tiskanih proizvoda.....	183
Zbrinjavanje proizvoda.....	183
Jamstvo	184
Izjava o sukladnosti	185



Opseg isporuke / Nazivi dijelova

1. Ručka
2. Sigurnosni prekidač
3. Prekidač za uključivanje/isključivanje
4. Vijak za postavljanje dubine glodanja
5. Osnovna ploča
6. Brzo postavljanje dubine glodanja
7. Stezni vijak za postavljanje visine
8. Oznaka sredine glodanja
9. Otvor za izlaz glodala
10. Kutni graničnik namjestiv po visini
11. Oznaka visine
12. Skala visine
13. Okretni gumb za postavljanje visine
14. Dodatna ručka
15. Kutni predložak
16. Stezni vijak za kutni graničnik
17. Vijak za namještanje kuta na 90°
18. Nastavak usisavanje u vreću za prašinu i usisavač
19. Zasun vretena
20. Strelica za smjer vrtnje glodala
21. Vijci za osnovnu ploču (x4)
22. Imbus ključ
23. Vreća za prašinu
24. Pločasti moždanik, (x60)
25. Vijak s pločicom
26. Stezna prirubnica
27. Ugljene četkice



Općenito

Pročitajte i sačuvajte upute za uporabu

Ove upute za uporabu pripadaju ovoj glodalici s ravnim zatikom 900 W (u daljnjem tekstu samo „glodalica” ili „proizvod”). One sadrže važne informacije o sigurnosti, uporabi i njezi. Pažljivo pročitajte upute za uporabu prije uporabe glodalice. Posebno obratite pozornost na sigurnosne napomene i upozorenja. Nepridržavanje napomena u ovim uputama za uporabu može uzrokovati teške ozljede ili oštećenja glodalice.

Pridržavajte se važećih lokalnih ili nacionalnih odredbi o uporabi ovog proizvoda. Ove upute za uporabu čuvajte na sigurnom mjestu za kasniju primjenu. Ako glodalicu prosljeđujete trećim osobama, uručite joj obavezno i ove upute za uporabu.

Ove upute za uporabu dostupne su u digitalnom obliku i u servisu proizvođača.

Revizija: ID 001 – 2021-04 – REV001

Značenje simbola

Sljedeći simboli i signalne riječi upotrebljavaju se u ovim uputama za uporabu, na proizvodu ili na pakiranju.

	UPOZORENJE!	Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili ozbiljne ozljede.
	OPREZ!	Označava opasnu situaciju koja, ako se ne izbjegne, može uzrokovati laku ili umjereno tešku ozljedu.
	NAPOMENA!	Upozorava na moguću materijalnu štetu.
		Ovaj simbol označava korisne dodatne informacije o sastavljanju ili uporabi.
		Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve primjenjive propise zajednice Europskog gospodarskog prostora.
		Pročitajte upute za uporabu.
		Nosite zaštitne naočale.
		Nosite masku protiv prašine.
		Nosite zaštitu za uši.
		Razred zaštite II

Oznaka modela kombinacija je slova i brojki:

M1J-KZ-100 = Glodalica s ravnim zatikom 900 W

Sigurnost

Namjenska uporaba

Proizvod je namijenjen isključivo za privatnu uporabu u području hobija i „uradi sam“ za sljedeće svrhe:

- Namijenjen je za izradu utora za spojeve s pločastim moždanicima u iverici, tvrdom i mekanom drvetu, šperploči, vlaknaticama i pločama od umjetnog drveta.

Sve druge uporabe izričito su isključene i smatraju se neprikladnom uporabom. Proizvođač ili prodavač ne snosi odgovornost za ozljede, gubitke ili štetu uzrokovanu nenamjenskom ili pogrešnom uporabom. Mogući primjeri nenamjenske ili pogrešne uporabe:

- Uporaba proizvoda u druge svrhe osim onih za koje je predviđen.
- Nepoštivanje sigurnosnih napomena i upozorenja kao i uputa za montažu, uporabu, održavanje i njegovanje koje su sadržane u ovim uputama za uporabu.
- Uporaba pribora i zamjenskih dijelova koji nisu prikladni za ovaj proizvod.
- Popravak proizvoda putem osoba koje nisu proizvođač ili stručnjak.
- Komercijalna, obrtnička ili industrijska uporaba proizvoda.
- Uporaba ili održavanje putem osoba koje nisu upoznate s uporabom proizvoda i/ili ne razumiju opasnosti povezane s istim.

Upotrebljavajte pribor sukladno ovim uputama. Nepridržavanje uputa sadržanih u ovom priručniku može dovesti do teških ozljeda ili gubitka jamstva. Pridržavajte se važećih lokalnih ili nacionalnih odredbi o uporabi ovog proizvoda. Nikad ne provodite promjene na proizvodu. Svaka promjena na proizvodu može biti opasna i zabranjena je.

Preostali rizici

Unatoč namjenskoj uporabi, preostali rizici koji nisu očiti ne mogu se potpuno isključiti. Ovisno o vrsti proizvoda, može doći do sljedećih opasnosti:

- Dodir s pločastim glodalom u nepokrivenim područjima.
- Posezanje u pločasto glodalo dok radi (posjekotine).
- Kod nestručnog rukovanja dolazi do povratnog udarca radnih komada i njihovih dijelova.
- Izbacivanje neispravnih dijelova od tvrdog metala pločastog glodala.
- Oštećenje sluha u slučaju nekorištenja potrebne zaštite.
- Kod uporabe u zatvorenim prostorijama može doći do emisije po zdravlje štetne drvene prašine.

Opće sigurnosne napomene za električne alate

UPOZORENJE!

Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. *Nepoštivanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati teške ozljede.*

Sve sigurnosne napomene i upute sačuvajte za buduću uporabu.

Pojam „električni alat“ koji je upotrijebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju preko električne mreže (sa mrežnim kabelom) i na baterijski napajane električne alate (bez mrežnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- a) **Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim.** *Nered i slabo osvijetljenje radnog mjesta mogu dovesti do nesreća.*
- b) **Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj ima zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.** *Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.*
- c) **Djecu i druge osobe držite podalje tijekom uporabe električnog alata.** *U slučaju odvratanja pažnje možete izgubiti kontrolu nad uređajem.*

2) Električna sigurnost

- a) **Utikač električnog alata mora odgovarati utičnici.** *Utikač se ni na koji način ne smije izmijeniti. Ne koristite adapterske utikače s uzemljenim električnim alatima. Nepromijenjeni utikači i prikladne utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, peći i hladnjaci.** *Postoji povećana opasnost od električnog udara ako vam je tijelo uzemljeno.*
- c) **Električne alate držite podalje od kiše ili vlage.** *Prodor vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.*
- d) **Nemojte nepravilno upotrebljavati kabel, za nošenje električnog alata, vješanje te izvlačenje utikača iz utičnice. Udaljite kabel od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.** *Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.*
- e) **Kada radite vani s električnim alatom, koristite se samo produžnim kabelima koji su pogodni za uporabu na otvorenom.** *Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za otvoreni prostor umanjuje rizik od električnog udara.*
- f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj sredini, upotrijebite sklopku za zaštitu od struje greške (sklopka FID).** *Primjena zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.*

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, obratite pozornost na ono što radite i budite razumni pri radu s električnim alatom.** *Ne koristite električni alat ako ste umorni ili*



pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje pri uporabi električnog alata može dovesti do ozbiljnih ozljeda.*

- b) Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** *Nošenje osobne zaštitne opreme, kao što je maska za prašinu, zaštitne cipele koje ne klizu, kaciga ili zaštita protiv buke, ovisno o vrsti i namjeni električnih alata, smanjuje opasnost od ozljeda.*
- c) Izbjegavajte nenamjerno puštanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na napajanje i/ili bateriju, podignite ili nosite.** *Ukoliko nosite električni alat s prstom na prekidaču ili uključeni uređaj koji je priključen na električnu mrežu, može doći do nesreće.*
- d) Uklonite ugradbene alate ili ključeve prije uključivanja električnog alata.** *Alat ili ključ, ako se nalazi na okretnom dijelu uređaja, može dovesti do ozljeda.*
- e) Izbjegavajte nenormalno držanje tijela. Budite sigurni da stojite sigurno i održavate ravnotežu cijelo vrijeme.** *To vam omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.*
- f) Nosite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite dalje od pokretnih dijelova.** *Labava odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zahvatiti pokretnim dijelovima.*
- g) Ako se mogu postaviti uređaji za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite jesu li oni priključeni i pravilno upotrijebljeni.** *Uporaba usisavača prašine može umanjiti opasnosti zbog prašine.*

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) Nemojte preopterećivati uređaj. Za svoj rad uvijek upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** *S odgovarajućim električnim alatom možete raditi bolje i sigurnije u navedenom rasponu snage.*
- b) Nemojte koristiti električni alat čiji je prekidač neispravan.** *Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.*
- c) Izvucite utikač iz utičnice i/ili izvadite punjivu bateriju prije namještanja uređaja, zamjene dijelova pribora ili odlaganja uređaja.** *Ove mjere opreza sprječavaju slučajno pokretanje električnog alata.*
- d) Električne alate koji se ne koriste držite izvan dohvata djece. Nemojte dopustiti da uređaj upotrebljavaju osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale ove upute.** *Električni alati opasni su kada ih upotrebljavaju neiskusne osobe.*
- e) Pažljivo čuvajte električne alate. Provjeravajte funkcioniraju li pokretni dijelovi besprijekorno te se uvjerite da nisu zaglavljani, da nema slomljenih ili oštećenih dijelova i da nije narušena funkcija električnog alata. Prije uporabe uređaja oštećene dijelove pošaljite na popravak.** *Uzrok mnogih nesreća nalazi se u loše održavanom električnom alatu.*
- f) Održavajte rezne alate ostrim i čistim. Pažljivo održavani rezni alati s ostrim oštricama rjeđe se zaglavljuju te se njima lakše upravlja.**

- g) Električni alat, opremu, ugradbene alate itd. upotrebljavajte prema ovim uputama. Pritom uzmite u obzir zahtjeve za primjenu i posao koji treba obaviti. Uporaba električnih alata za druge primjene osim onih predviđenih može prouzročiti opasne situacije.

5) Servis

- a) Neka vaš električni alat popravljaju samo kvalificirano stručno osoblje i samo s originalnim zamjenskim dijelovima. Time će se zajamčiti zadržavanje sigurnosti uređaja.

Dodatni napuci o sigurnosti pri uporabi glodalice

- a) **POZOR:** Zbog vlastite sigurnosti glodalicu koristite tek nakon što ste pročitali ove sigurnosne napomene.
- b) **Zaštita od prašine:** Pri radovima gdje se stvara prašina nosite masku za lice. Ako je stroj opremljen priključkom za usisavanje/hvatanje prašine, priključite uređaj za usisavanje prašine ili vrećicu za prašinu.
- c) **Pločasta glodala moraju biti konstruirana za najmanju brzinu navedenu na električnom alatu.** Pločasta glodala mogu se zbog prekomjernog broja okretaja razletjeti i uzrokovati ozljede.
- d) **Uvijek upotrebljavajte zaštitni poklopac.** Zaštitni poklopac štiti korisnika od odlomljenih čestica pločastog glodala i od nehotičnog dodira s glodalom.
- e) **Držite električni alat za izolirane površine ručki jer glodalo može zahvatiti vlastiti mrežni kabel.** Kontakt s kabelima koji su pod naponom može staviti pod napon i metalne dijelove uređaja i prouzročiti električni udar.
- f) **Uvijek koristite pločasta glodala odgovarajuće veličine i sa odgovarajućim prihvatom, te izrađena prema normi DIN EN 847-1.** Pločasta glodala koja ne odgovaraju montažnim dijelovima, ne rade pravilno i uzrokuju gubitak kontrole.
- g) **Ne koristite tupa ili oštećena pločasta glodala.**
- h) **Prije svake upotrebe provjerite ispravan rad sustava za resetiranje zaštitnog poklopca.**
- i) **Ne ostavljajte stroj na radnom stolu ili na podu dok nije isključen i dok pločasto glodalo nije zaustavljeno.** Pritom obratite pažnju na vrijeme zaustavljanja pile.
- j) **Pričekajte dok električni alat nije u stanju mirovanja prije nego ga odložite.** Ugradbeni alat može zapeti ili dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.
- k) **Ne upotrebljavajte stroj iznad glave.** Na taj način nemate dovoljnu kontrolu nad električnim alatom.
- l) **Prilikom radova čvrsto držite alat s obje ruke i pobrinite se da čvrsto stojite.** Električni alat sigurnije će djelovati u dvije ruke.



- m) **Osigurajte obradak.** Obradak ili radni komad zadržan hvataljkama ili škripcem sigurniji je nego da ga držite ručno.
- n) **Ne koristite električni alat s oštećenim kabelom.** *Ne dodirujte oštećeni kabel i isključite uređaj iz struje ako se kabel ošteti tijekom rada. Oštećeni kabel povećava rizik od električnog udara.*
- o) **Ne koristite stroj s oštećenim zaštitnim napravama.**
- p) **Ne koristite glodalo ako je rezni alat blokiran ili ako se pokretna osnovna ploča ne nalazi u ispravnom položaju.**
- q) **Prije strojne obrade provjerite pravilan rad reznog alata.** *Uključite stroj i pripazite na eventualne vibracije ili nepravilno kretanje reznog alata. Razlozi za to mogu biti pogrešna montaža ili neravnoteža reznog alata.*
- r) **Pregledajte rezni alat prije rada na pukotine ili oštećenja.** *Odmah zamijenite oštećene rezne alate.*
- s) **Nakon svake zamjene pločastog glodala provjerite dubinu rezanja i po potrebi je namjestite.**



Prije uporabe

UPOZORENJE!

Ne koristite proizvod u eksplozivnoj atmosferi. Skladištite proizvod pri temperaturi okoline 10 – 40 °C.

Obavezno isključite proizvod iz izvora napajanja prije postavljanja, instaliranja ili mijenjanja dodatka i održavanja.

Provjerite proizvod i opseg dostave

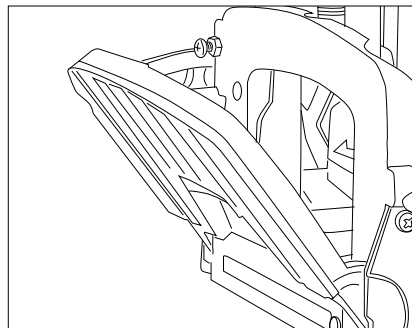
UPOZORENJE!

Opasnost od gušenja! Postoji opasnost od gušenja uslijed gutanja ili udisanja folija. Držite foliju za pakiranje podalje od djece.

- Objeručke podignite glodalicu iz pakiranja.
- Postavite glodalicu na ravnu i stabilnu podlogu, npr. radionički stol.
- Provjerite jesu li glodalica ili pojedini dijelovi oštećeni. Ako je to slučaj, nemojte koristiti glodalicu. Obratite se proizvođaču putem adrese servisa koja je navedena na jamstvenoj kartici.
- Provjerite da li je dostava potpuna.

Plastična zaštita

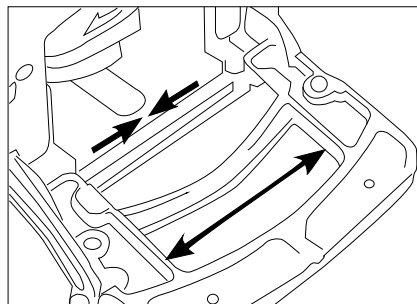
Glodalica dolazi s plastičnom zaštitom.



Oznake na stopi glodalice

Sredina glodanja označena je na stopi glodalice i na glodalici. Središnja linija označava položaj najdubljeg reza.

Maksimalna širina reza definirana je utorom na stopi glodalice.



Usisavanje prašine/strugotine

⚠ UPOZORENJE!

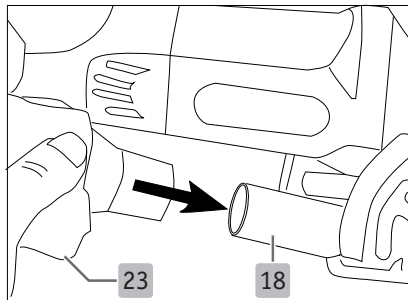
Prašina materijala kao što su premazi koji sadrže olovo, vlastite vrste drva, minerali i metal mogu biti štetni za zdravlje. Dodirivanje ili udisanje prašina može uzrokovati alergijske reakcije i/ili plućna oboljenja korisnika ili osoba koje se nalaze u blizini. Određena prašina, kao što su hrastova ili bukvina prašina, smatraju se kancerogenima, posebno u kombinaciji s aditivima za tretiranje drveta (kromat, konzervansi). Materijal koji sadrži azbest smiju obrađivati isključivo stručnjaci.

- Po mogućnosti koristite samo jedan usisavač prašine.
- Pobrinite se za dobru rasvjetu na radnom mjestu.
- Preporuča se nošenje maske za disanje klase P2.
- Poštujte važeće propise vaše zemlje vezane za obradu materijala.

Montiranje vreće za prašinu

Glodalica dolazi s nastavkom za usisavanje i vrećom za prašinu. Za postavljanje vreće za prašinu postupite kako slijedi:

- Utaknite vreću za prašinu **23** u nastavak za usisavanje **18**.
- Pripazite da je vreća za prašinu zatvorena. Redovito praznite vreću za prašinu kako bi osigurali optimalno usisavanje.



Spojite vanjsko usisavanje

- Na nastavak za usisavanje postavite odgovarajuću cijev (unutarnji promjer 26 mm) **18** i pričvrstite je stezaljkom za cijev.
- Usisavač mora biti odobren za usisavanje drvene prašine. Kod usisavanja prašine koja je posebno štetna za zdravlje potrebno je koristiti poseban filter.

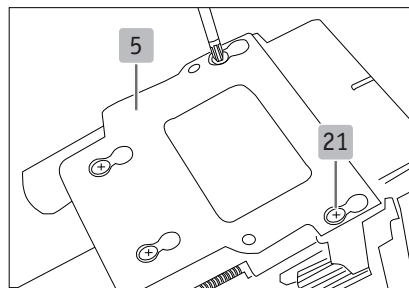
Montaža/zamjena pločastih glodala

NAPOMENA!

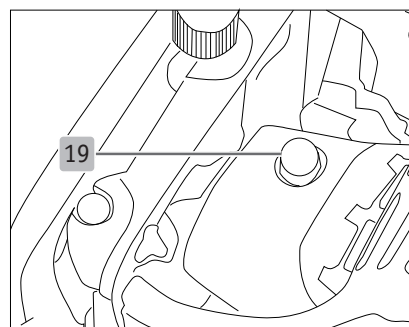
Sa sigurnošću utvrdite da su zupci pločastog glodala okrenuti u smjeru obrnutom od kazaljke na satu, kao što je prikazano na slici.

Pridržavajte se utisnute strelice! Smjer mora odgovarati strelici za smjer vrtnje glodala **20**.

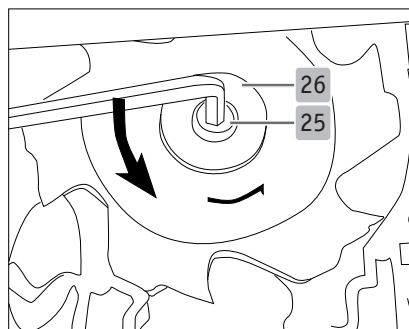
- Otpustite četiri vijka **21** s odvijačem PH samo toliko da možete pomaknuti osnovnu ploču **23** i ukloniti ju. Nikada ne uklanjajte vijke potpuno.



- Pritisnite kočnicu vretena **19** i skinite prirubnicu tako da je okrećete s pomoću imbus ključa **22** u smjeru obrnutom od kazaljke na satu.



- Zamijenite pločasto glodalo.
- Čvrsto stegnite prirubnicu, tako da je uz pritisnutu kočnicu vretena okrećete u smjeru kazaljke na satu s pomoću imbus ključa.
- Vratite osnovnu ploču i ponovno pritegnite četiri vijka.



Uporaba

Uspostavljanje mrežnog priključka

Ova glodalica izrađena je za rad s jednofaznom izmjeničnom strujom 230 – 240 V~ / 50 Hz i primjereno tomu je izolirana. Provjerite podudara li se postojeći napon mreže s onim na tipskoj pločici glodalice.

Primijenite produžni kabel koji je dovoljno dimenzioniran za primljenu snagu glodalice. Najmanji poprečni presjek iznosi 1,5 mm².

Produžni kabel uvijek odmotajte do kraja. Produžni kabel bi trebao biti što kraći.

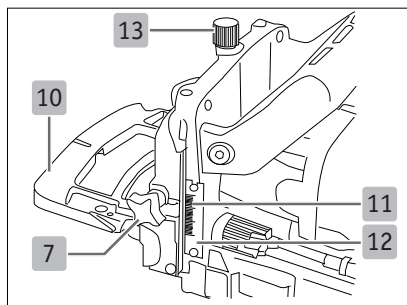


Postavljanje kutnog graničnika

Pomoću kutnog graničnika koji je namjestiv po visini **10** može se točno odrediti gdje će se utor izglodati.

Za postavljanje graničnika postupite na slijedeći način:

- Otpustite stezni vijak za namještanje visine **7**.
- Postavite kutni graničnik namjestiv po visini na željenu visinu okretanjem gumba za namještanje visine **13**. Željena visina **11** vidljiva je prema oznaci na skali visine **12**.
- Kada je kutni graničnik u položaju od 90°, skala pokazuje udaljenost između otvora za izlaz glodala **14** i površine kutnog graničnika.



- Natrag zategnite stezni vijak za postavljanje visine.

NAPOMENA!

Maksimalna dubina glodanja od 19 mm ne smije se prekoračiti.

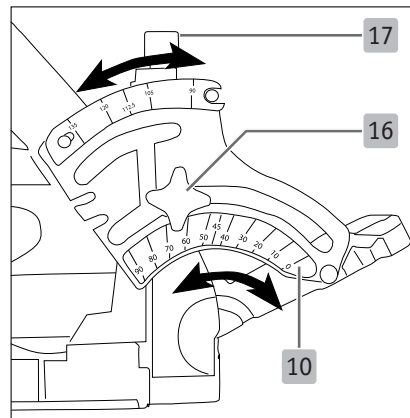
- Da bi utor izgloдали u sredini obratka, postavite kutni graničnik namjestiv po visini **10** na polovinu debljine materijala.

Primjer: Ako je obradak debljine 18 mm na skali za visinu postavite 9 mm.

Namještanje kuta glodanja

Kutni graničnik namjestiv po visini omogućuje jednostavno izvođenje glodanja pod kutom.

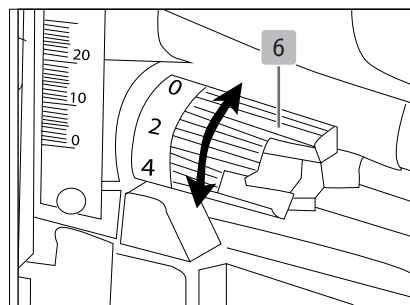
- Otpustite stezni vijak za kutni graničnik **16**.
- Pomoću kutomjera postavite kutni graničnik na 90° , okrenite vijak za namještanje **17** prema potrebi do graničnika.
- Nagnite kutni graničnik namjestiv po visini **10** u željeni kut.
- Natrag zategnite stezni vijak za kutni graničnik.



Postavljanje dubine glodanja

Dubina glodanja ovisi o veličini moždanika.

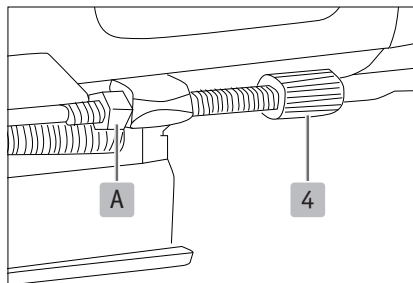
- Okrenite brzo postavljanje dubine glodanja **6** da ga prilagodite željenoj veličini moždanika.



Fino postavljanje dubine glodanja

Vijak za postavljanje dubine glodanja omogućuje izravnavanje odstupanja moždanika.

- Otpustite protumaticu **A**.
- Okrenite vijak za postavljanje dubine glodala **4** u smjeru kazaljke na satu kako bi smanjili dubinu glodanja.
- Provjerite namještenje izradom pokusnog utora na komadu otpadnog drveta.



Tablica za postavljanje dubine glodanja

Oznake	0	2	4	5	7	12	19
Pločasti moždanik #	X	X	X	X	0	10	20
Dubina glodanja u mm	0	2	4	5	7	12	19

Kada koristite glodala koja su naknadno brušena možda ćete morati namjestiti dubinu glodanja.

Uključivanje/isključivanje

⚠ UPOZORENJE!

Glodalica smije biti uključena samo ako su sve sigurnosne naprave pravilno montirane.

NAPOMENA!

Glodalicu nemojte uključivati ili isključivati za vrijeme dok pločasto glodalo dodiruje obradak.

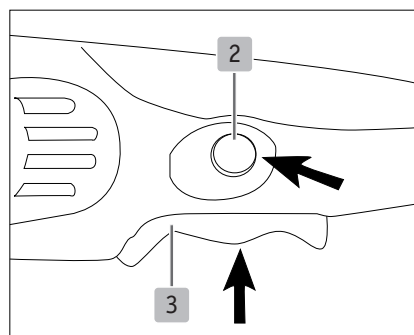
Prije uključivanja provjerite funkcionira li besprijekorno automatsko isključivanje motora. Osnovna ploča se mora sama vratiti u osnovni položaj i potpuno pokriti glodalo.

Uključivanje:

- Aktivirajte sigurnosni prekidač **2** i pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje. **3**.

Isključivanje:

- Otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje.



Upute za rad

Utvrđivanje veličine moždanika

⚠ OPREZ!

Nemojte previše pritiskati proizvod. Pretjerani pritisak može dovesti do oštećenja proizvoda ili njegovog pribora te povećava opasnost od ozljeda.

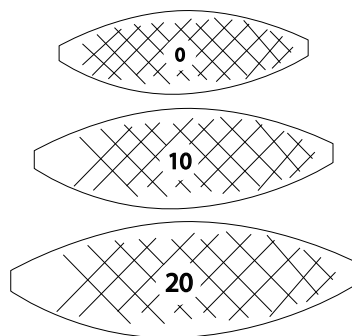
Uvijek se pobrinite da imate sigurno uporište i držite proizvod čvrsto s obje ruke.

Obradak uvijek pričvrstite stegom ili sličnim napravama za stezanje. Velike komade posebno osigurajte od klizanja ili ih poduprite.

Postoje tri veličine moždanika, veličine su 0, 10, 20. Za pouzdan spoj uvijek upotrijebite najveće moguće pločaste moždanike.

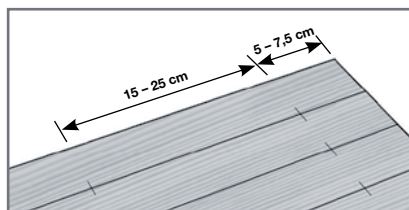
Debljina obratka	Pločasti moždanik
8 – 12 mm	0
12 – 15 mm	10
> 15 mm	20

- Kada ste utvrdili veličinu moždanika, namjestite dubinu glodanja kao što je opisano u poglavlju „Fino postavljanje dubine glodanja”.
- Uvijek najprije izvršite pokusno glodanje na komadu otpadnog drveta.
- Prilikom radova čvrsto držite glodalicu s obje ruke i pobrinite se da čvrsto stojite. Jednom rukom držite dodatnu ručku **14**, a drugom ručku **1**.
- Ruke držite dalje od pločastog glodala koje se okreće.
- Vodite glodalicu prema obratku samo dok je uključena.

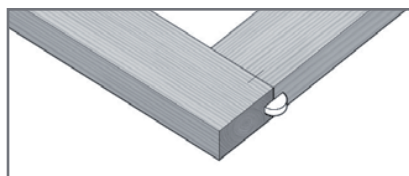


Raspodjela moždanika

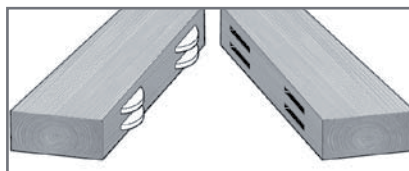
Kod spojeva pod kutom moždanici trebaju biti podijeljeni u razmacima od 15 do 25 cm. Krajnji moždanici trebaju biti odmaknuti od vanjskog ruba obratka 5 do 7,5 cm.



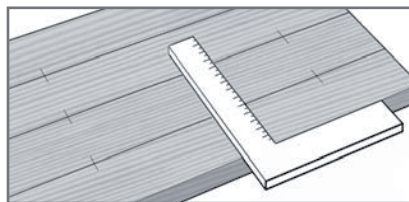
Kod spajanja okvira (npr. okvira za slike) može se dogoditi da je i najmanji moždanik još prevelik. U tom slučaju odrežite suvišni dio moždanika nakon mazanja spoja ljepljom.



Kod materijala debljine preko 25 mm mogu se primijeniti dvostruki parovi moždanika.

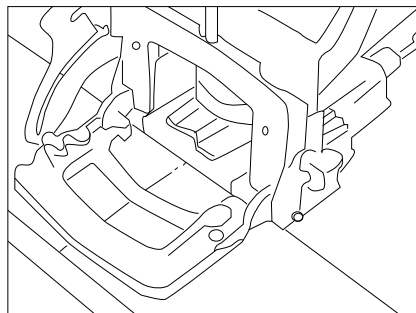


- Za označavanje obratka, položite ih na radni stol u položaj u kojem će biti spojeni. Za označavanje upotrijebite stolarski kutnik.



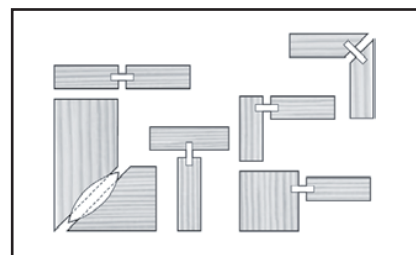
Glodanje utora za moždanike

- Postavite kut i dubinu glodanja po želji.
- Poravnajte oznaku na sredini stope glodalice s označenom crtom.
- Uključite glodalicu i pustite da pločasto glodalo postigne puni broj okretaja.
- Čvrsto pritisnite kutni graničnik namjestiv po visini **10** uz obradak i utisnite pločasto glodalo do kraja u materijal obratka.
- Pustite da se pločasto glodalo vrati nazad.
- Isključite glodalicu.



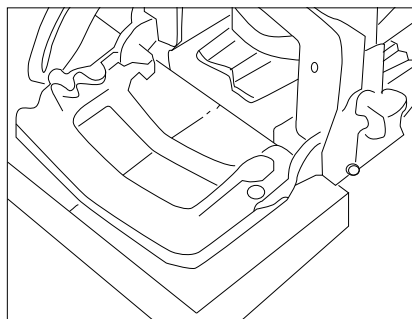
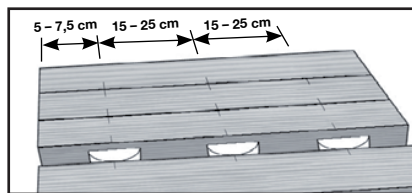
Spajanje obradaka

- Provjerite pristaju li obratci točno jedan uz drugi.
- U utore za moždanike i na spojne površine ravnomjerno nanesite prikladno ljepilo.
- Utaknite moždanike u utore.
- Spojite obratke i stegnite ih dok se ljepilo ne posuši.



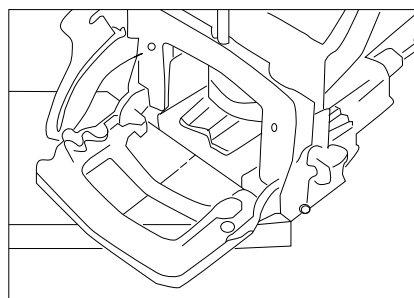
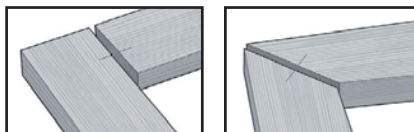
Ravni spojevi

- Položite obratke na radni stol u položaj u kojem će biti spojeni.
- Zacrtajte sredinu položaja moždanika. Moždanici trebaju biti raspoređeni u razmacima od 15 do 25 cm. Krajnji moždanici trebaju biti odmaknuti od vanjskog ruba obratka 5 do 7,5 cm.
- Postavite kutni graničnik namjestiv po visini u položaj od **10** 90°.
- Postavite visinu graničnika tako da pločasto glodalo dođe točno u sredinu obratka.
- Preuzmite željene postavke (vidi poglavlje „Postavljanje dubine glodanja”).
- Glodajte utore za moždanike (vidi poglavlje „Glodanje utora za moždanike”).



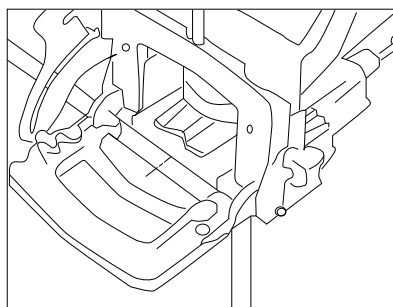
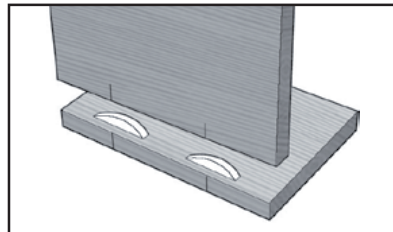
Spajanje okvira

- Položite obratke na radni stol u položaj u kojem će biti spojeni.
- Izaberite veličinu moždanika.
- Zacrtajte sredinu položaja moždanika.
- Preuzmite željene postavke (vidi poglavlje „Postavljanje dubine glodanja”).
- Glodajte utore za moždanike (vidi poglavlje „Glodanje utora za moždanike”).



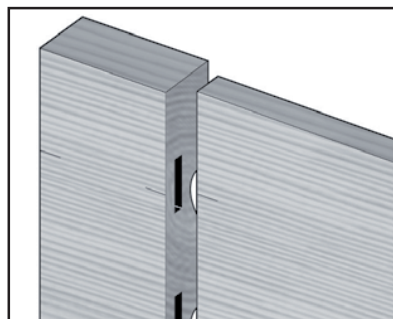
Spojevi pod pravim kutom

- Položite obratke na radni stol u položaj u kojem će biti spojeni.
- Izaberite veličinu moždanika.
- Zacrtajte sredinu položaja moždanika.
- Za uture na ravnoj strani stegnite obradak i namjestite glodalicu kao što pokazuje slika.
- Glodajte uture za moždanike (vidi poglavlje „Glodanje utora za moždanike”).



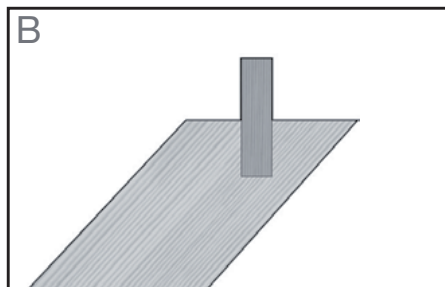
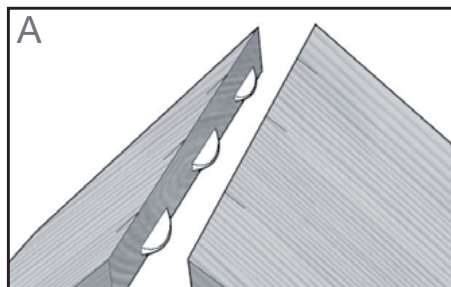
Spojevi kod materijala različitih debljina

- Položite obratke na radni stol u položaj u kojem će biti spojeni.
- Izaberite veličinu moždanika.
- Zacrtajte sredinu položaja moždanika.
- Odredite prema kojem dijelu obratka će se poravnati površine.
- Postavite visinu graničnika tako da pločasto glodalo dođe točno u sredinu tanjeg obratka.
- Glodajte uture za moždanike.



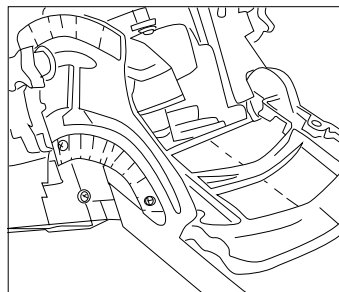
- Povećajte visinu graničnika kako bi mogli točno prenijeti razmak na deblji obradak. Postavka se prikazuje na skali.
- Glodajte uture za moždanike (vidi poglavlje „Glodanje utora za moždanike”).

Kutni spojevi



Kutovi veći od 90°

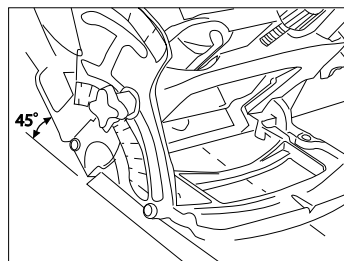
- Položite dijelove obratka na radni stol u položaj u kojem će biti spojeni.
- Zacrtajte sredinu položaja moždanika na vanjskoj strani obradaka.
- Namjestite visinu graničnika tako da moždanik dođe prema unutrašnjoj strani spoja do položaja gdje je debljina materijala dovoljno velika.
- Izaberite veličinu moždanika.
- Pričvrstite dio obratka i poravnajte glodalicu.



- Glodajte utore za moždanike (vidi poglavlje „Glodanje utora za moždanike”).

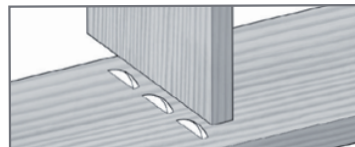
Kutovi manji od 90°

- Položite dijelove obratka na radni stol u položaj u kojem će biti spojeni.
- Zacrtajte sredinu položaja moždanika na unutrašnjoj strani obradaka.
- Postavite graničnik u položaj od 45°.
- Namjestite visinu graničnika tako da moždanik na svakoj strani spoja dođe do položaja gdje je debljina materijala dovoljno velika.
- Izaberite veličinu moždanika.
- Pričvrstite dio obratka i poravnajte glodalicu.
- Glodajte utore za moždanike (vidi poglavlje „Glodanje utora za moždanike”).

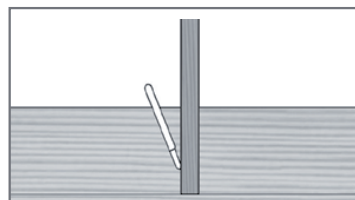


T-spojevi

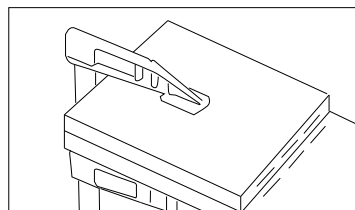
- Položite dijelove obratka na radni stol u položaj u kojem će biti spojeni.



- Zacrtajte sredinu položaja moždanika na unutrašnjoj strani obradaka.
- Zacrtajte sredinu položaja moždanika na dasci police.
- Na gornjoj strani daske za полицу lagano označite položaj bočne stranice.

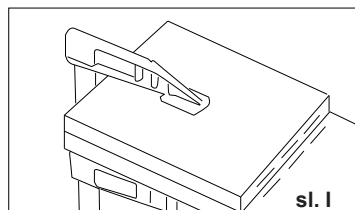


- Položite bočnu dasku na dasku police i poravnajte njen rub s označenom crtom na polici. Stegnite zajedno oba dijela obratka.
- Položite bočnu dasku na dasku police i poravnajte njen rub s označenom crtom na polici. Stegnite zajedno oba dijela obratka.

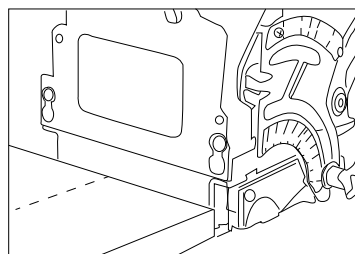


- Položite bočnu dasku na dasku police i poravnajte njen rub s označenom crtom na polici. Stegnite zajedno oba dijela obratka.

- Izaberite veličinu moždanika.
- Postavite graničnik u položaj od 0°.
- Poravnajte glodalicu uz pomoć oznake na stopi glodalice sa oznakom za moždanik na obratku.
- Glodajte uvijek po jedan utor u dasci police (vidi sl. I) i u bočnoj dasci (vidi sl. II) za svaki položaj moždanika.



- Spojite daske kao što je ranije opisano.



sl. II

Održavanje, čišćenje, skladištenje i transport

UPOZORENJE!

Prije svih radova na električnom alatu izvucite mrežni utikač iz utičnice.

Pri ekstremnim radnim uvjetima moguće je da se prilikom obrade metala nataloži provodljiva prašina unutar alata. Može oštetiti zaštitnu izolaciju električnog alata. U tom se slučaju preporuča korištenje stacionarnog uređaja za usisavanje, često ispuhivanje otvora za ventilaciju i predspajanje zaštitne sklopke za struju kvara (FI-).

Održavanje

Proizvod uglavnom ne zahtijeva održavanje.

Redovito provjeravajte stanje proizvoda. Između ostalog provjerite:

- jesu li sklopke neoštećene,
- je li pribor u besprijekornom stanju,
- jesu li mrežni kabel i utikač neoštećeni,
- jesu li ventilacijski otvori prohodni i čisti. Ako je potrebno, koristite meku četku ili kist kako bi ih očistiti.

Ako se priključni kabel ošteti, odmah ga morate zamijeniti novim kojeg možete nabaviti kod proizvođača ili njegove servisne službe.

Kada se ugljene četkice istroše, koristite samo priložene ugljene četkice **27** ili one dostupne kod proizvođača kao zamjena.



Zamijenite ugljene četkice isključivo na obje strane istovremeno. Koristite samo nove, nekorištene ugljene četkice koje ne pokazuju znakove oštećenja.

Zamjenu priključnog kabela i ugljenih četkica smije provesti samo proizvođač, njegova servisna služba ili slično kvalificirana osoba.

Upotrebljavajte samo zamjenske dijelove / pribor proizvođača odn. ovlaštenih specijaliziranih radionica.

Sljedeći originalni rezervni dijelovi mogu se naručiti u službi za korisnike proizvođača:

Opis dijelova	Br. art.
Oštrica glodalice	627021
Ugljene četkice	624009

Popravke smiju obavljati samo stručnjaci ili ovlašteni servis. Stručnjaci su osobe s odgovarajućom stručnom izobrazbom i iskustvom, koji poznaju zahtjeve konstrukcije i dizajn proizvoda i koji se razumiju u sigurnosne odredbe.

Svoje ugradbene alate uvijek održavajte oštima. Uvijek ih oštrite odgovarajućim alatom u skladu s preporukom proizvođača ugradbenih alata.

Čišćenje



OPREZ!

Pazite da u unutrašnjost proizvoda ne uđe tekućina.

- Čistite proizvod vlažnom krpom. Ni u kojem slučaju nemojte upotrebljavati agresivna i/ili abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala. Nakon toga u potpunosti osušite sve dijelove.
- Pazite da otvori za ventilaciju ostanu otvoreni.
- Redovito čistite kućište mekom krpom.

Skladištenje

- Uklonite ugradbeni alat prije svakog skladištenja (vidi poglavlje „Montaža/zamjena glodala”).
- Očistite proizvod prije skladištenja (vidi poglavlje „Čišćenje”).
- U slučaju nekorištenja proizvod skladištite na sigurnom, hladnom, suhom i dobro prozračenom mjestu u originalnom pakiranju izvan dosega djece na temperaturi okoline od 0 do 40 °C.

Transport

- Uklonite ugradbeni alat prije svakog transporta (vidi poglavlje „Montaža/zamjena glodala”).
- Uvijek nosite proizvod držeći ručku predviđenu za to.
- Transportirajte proizvod tako da bude zaštićen od udaraca i vibracija te u originalnom pakiranju.

Otklanjanje grešaka

Problem	Mogući uzrok	Otklanjanje problema
Stroj se ne pokreće.	Kabel nije priključen.	Provjerite je li uređaj ispravno priključen na strujnu mrežu.
	Kabel je oštećen.	Neka kabel zamijeni serviser.
	Osigurač je iskočio.	Provjerite osigurače u kutiji.
	Reagirao je osigurač ili zaštitna sklopka, pošto se motor preopteretio.	Provjerite osigurače u kutiji.
	Prekidač neispravan.	Neka osoblje servisa zamijeni prekidač.
Motor se teško okreće i nema snage.	Ugljene četkice istrošene.	Neka ovlašteni servis zamijeni ugljene četkice.
	Poprečni presjek produžnog kabela premalen je ili je kabel predugačak.	Provjerite minimalni presjek kabela od 1,5 mm ² .
	Mrežni napon je premalen.	Provjerite podudara li se napon izvora napajanja s naponom navedenim na pločici sa oznakom tipa.

Tehnički podaci

Model	M1J-KZ-100
Nazivni napon	230-240 V~ / 50 Hz
Ulazna snaga	900 W
Razred zaštite	II
Broj okretaja praznog hoda	10800 min ⁻¹
Dubina glodanja, maks.	19 mm
Navoj vretena	M 10
Otvor pločastog glodala	22 mm
Pločasto glodalo Ø	100 mm
Debljina pločastog glodala, maks.	4 mm



Podaci o buci i vibracijama

Vrijednosti emisije buke

Mjereno sukladno EN 60745. Buka na radnom mjestu može prekoračiti 85 dB (A) i u tom slučaju je potrebno provesti zaštitne mjere za korisnika (nošenje odgovarajuće zaštite za sluh).

Razina zvučnog tlaka: L_{pA}	89 dB(A)
Razina snage zvuka: L_{wA}	100 dB(A)
Nesigurnost: K_{pA} / K_{wA}	3 dB(A)

Informacije o vibracijama

Vibracijska vrijednost: $a_{h,D}$	5,07 m/s ²
Nesigurnost: K	1,5 m/s ²

Navedena ukupna vrijednost vibracije i navedena vrijednost emisije buke izmjerene su u skladu sa standardiziranim postupkom ispitivanja i mogu se koristiti za usporedbu jednog električnog alata s drugim.

Navedena ukupna vrijednost oscilacije i navedena vrijednost emisije buke također se mogu koristiti za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE!

Emisije vibracija i buke tijekom stvarne uporabe električnog alata mogu odstupati od navedenih vrijednosti, ovisno o načinu uporabe električnog alata, posebno o vrsti obratka koji se obrađuje.

- Je li električni alat u dobrom stanju odnosno je li pravilno održavan.
- Kako i za koji materijal se električni alat koristi.
- Uporaba ispravnog pribora i njegovo besprijekorno stanje.
- Čvrsto držanje uređaja tijekom korištenja.
- Upotrebljava li se proizvod namjenski kako je opisano u ovim uputama.
- Pri neprimjerenom primjeni električni alat može uzrokovati oboljenja izazvana vibracijom.

UPOZORENJE!

Potrebno je utvrditi sigurnosne mjere za zaštitu operatera koje se temelje na procjeni vibracijskog opterećenja tijekom stvarnih uvjeta korištenja (pritom je potrebno uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa, primjerice razdoblja u kojima je električni alat isključen i razdoblja u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

Ovisno o vrsti primjene odnosno uvjeta korištenja potrebno je provesti sljedeće sigurnosne mjere za zaštitu korisnika:

- Pokušajte izbjeći vibracije koliko god je to moguće.
- Upotrebljavajte samo besprijekoran pribor.
- Pri radu s električnim alatom koristite rukavice koje prigušuju vibracije.
- Njeguajte i održavajte električni alat u skladu s ovim uputama.
- Izbjegavajte korištenje električnog alata pri temperaturi nižoj od 10 °C ili višoj od 40 °C.
- Planirajte svoje radne korake tako da ne morate više dana koristiti uređaje koji snažno vibriraju.

Recikliranje

Zbrinjavanje ambalaže, papira i tiskanih proizvoda



Ambalažu, papir i tiskane proizvode zbrinite prema vrsti materijala u skladu s važećim lokalnim propisima.

Zbrinjavanje proizvoda



Susjedni simbol prekrížene kante za smeće na kotačima označava da ovaj uređaj podliježe Direktivi 2012/19/EU. Ova Direktiva navodi da ovaj uređaj ne smijete odlagati s općim kućnim otpadom na kraju njegovog radnog vijeka, već ga odnesite na posebno uspostavljeno sabirno mjesto, centar za reciklažu ili u tvrtku za zbrinjavanje otpada. Ovo zbrinjavanje je besplatno za vas. Zaštitite okoliš i pravilno ga zbrinite.

Za njemačko tržište vrijedi sljedeće:

Kada kupite novi uređaj, imate pravo vratiti stari uređaj svom prodavaču. Trgovci električnom i elektroničkom opremom s prodajnom površinom od najmanje 400 četvornih metara i trgovci prehrambenim proizvodima s prodajnom površinom od najmanje 800 četvornih metara koji redovno prodaju električnu i elektroničku opremu dužni su besplatno preuzeti stare uređaje, čak i bez kupnje novog uređaja ako stari uređaj nije veći od 25 cm. Uvoznik nudi mogućnosti povrata izravno u trgovinama i na tržnicama. Također kontaktirajte svog prodavača za informacije o lokalnim mogućnostima povrata. Ako vaš stari uređaj sadrži osobne podatke, odgovorni ste za njihovo brisanje prije vraćanja.



Jamstvo

Jamstvo tvrtke Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Poštovani kupci,

za ovaj proizvod dobivate 3 godine jamstva od datuma kupnje. U slučaju nedostataka ovog proizvoda imate zakonska prava prema prodavatelju proizvoda. Zakonska prava nisu ograničena našim jamstvom predstavljenim u sljedećem tekstu.

Uvjeti za jamstvo

Jamstvo započinje datumom kupnje. Dobro sačuvajte originalni račun. On je potreban kao dokaz o kupnji.

Ako se unutar 3 godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojavi greška u materijalu ili proizvodnji, proizvod ćemo vam, prema svom odabiru, besplatno popraviti ili zamijeniti. Ovo jamstvo pretpostavlja da su unutar razdoblja od 3 godine priloženi neispravni uređaj i potvrda o kupnji (račun) i da je ukratko opisano u čemu se sastoji nedostatak i kad se pojavio.

Ako naše jamstvo pokriva nedostatak, dobit ćete popravljen ili nov proizvod. Popravkom ili zamjenom proizvoda ne produljuje se jamstvo.

Razdoblje jamstva i zakonski zahtjevi zbog nedostataka

Razdoblje jamstva se neće produljivati ispunjenjem jamstva. To vrijedi i za zamijenjene i popravljene dijelove. Moguća oštećenja i nedostatke prisutne već pri kupnji potrebno je prijaviti odmah nakon otvaranja paketa. Popravci koji se provode nakon što istekne jamstvo naplaćuju se.

Opseg jamstva

Proizvod je pažljivo proizveden prema strogim smjernicama za kvalitetu i savjesno ispitan prije isporuke.

Jamstvo pokriva greške u materijalu ili izradi. Ovo jamstvo ne pokriva dijelove proizvoda koji su podložni normalnom trošenju i habanju i stoga se mogu smatrati potrošnim dijelovima, jednako vrijedi za oštećenja lomljivih dijelova kao što su npr. prekidači, baterije ili stakleni dijelovi.

Ovo jamstvo ne vrijedi ako je proizvod oštećen, nepropisno korišten ili nepropisno održavan. Za ispravnu uporabu proizvoda potrebno je točno se pridržavati svih uputa navedenih u uputama za uporabu. Svrhe uporabe i radnje koje se ne preporučuju u uputama za uporabu ili na koje se upozorava obvezno je potrebno izbjegavati.

Proizvod je predviđen samo za privatnu, a ne za komercijalnu uporabu. U slučaju zlorababe i nestručnog rukovanja, primjene sile i intervencija koje ne provodi naš ovlašteni servis, jamstvo prestaje vrijediti.

Proces u slučaju zahtjeva vezanog uz jamstvo

Kako bismo osigurali brzu obradu vašeg zahtjeva, slijedite sljedeće napomene:

Za sve upite čuvajte račun i broj artikla kao dokaz o kupnji.

Broj artikla nalazi se na tipskoj pločici, gravuri, na naslovnoj stranici uputa (dolje lijevo) ili kao naljepnica na stražnjoj strani ili dnu.

Ako nastanu smetnje ili se pojave drugi nedostaci, najprije se telefonski ili putem e-pošte obratite servisnoj službi koja je navedena u nastavku.

Proizvod za koji se utvrdi da je неисправan, uz potvrdu o kupnji (račun) i napomenu o vrsti nedostatka i o tome kad se nedostatak pojavio, možete besplatno poslati na navedenu adresu servisa.

Izjava o sukladnosti

EU Izjavu o sukladnosti možete pronaći na pretposljednjoj stranici ovih uputa.



[illegible]



187



DE

ORIGINAL EU/EG KONFORMITÄTSEKHLÄRUNG

Wir (4) erklären ausdrücklich und in eigener Verantwortung, dass der Gegenstand (1) dieser Deklaration allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgenden Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union (2) entspricht. Fundstellen der angewandten harmonisierten Normen (3).

Technische Unterlagen erhältlich bei: (4).

EN

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY

We (4) expressly declare, under our sole responsibility, that the object (1) of this declaration is in conformity with all relevant provisions of the following Union harmonisation legislation (2).

References to the harmonised standards used (3).

The technical file is available from: (4).

FR

ORIGINAL DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE/CE

Nous (4) déclarons expressément et sous notre seule responsabilité que l'objet (1) de cette déclaration est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union suivante (2).

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées (3).

Documents techniques disponibles auprès de: (4).

CZ

ORIGINÁL EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výslovně a ve vylučné odpovědnosti prohlašujeme (4), že předmět (1) tohoto prohlášení odpovídá všem příslušným ustanovením následujících harmonizačních právních předpisů unie (2).

Místa uložení aplikovaných harmonizovaných norem (3).

Technické podklady lze obdržet u: (4).

SI

PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI

Izrecno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2).

Sklicevanje na uporabljene usklajene standarde (3).

Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

HR

IZJAVA O USKLADENOSTI EU/EZ

Izričito i po našoj isključivoj odgovornosti izjavljujemo (4) da je objekt (1) ove deklaracije u skladu sa svim relevantnim odredbama sljedećih zakonskih propisa Unije o usklađenosti (2).

Preporuke za primijenjene usklađene norme (3).

Tehnička dokumentacija dostupna je kod: (4).

(1)	(2)	(3)
Flachdübelfräse 900 W Biscuit jointer 900 W Fraiseuse à lamelles de 900 W Lamelovací fréza 900 W Rezkalník s ploským vložkom 900 W Glodalica s ravným zatíkom 900 W Mod.: M1J-KZ-100	2006/42/EC	EN 60745-1:2009+A11:2010; EN 60745-2-19:2009+A1:2010; EN ISO 12100:2010
	2014/30/EU	EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013;
	2011/65/EU+(EU)2015/863	EN IEC 63000:2018

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88.).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria

Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 02.05.2024